

## ● **Mundo árabe: las revoluciones que faltan.**

*Santiago Alba Rico (editor), Karlos Zurutuza, Hicham Bustani, Vijay Prashad, Luz Gómez García y una entrevista del editor a Gilbert Achcar.*

## ● **Chile. 11S 1973. "Recuérdalo tú y recuérdalo a otros".**

*Marcos Roitman, Franck Gaudichaud, Cronología del gobierno de la Unidad Popular.*

## ● **De los desastres del "productivismo"**

## **a la planificación ecosocialista autogestionaria.**

*Catherine Samary* ● **Choques ambientales**

**provocados por fracking.** *Antonio Lucena.* ● **El**

**impacto del 11S en la cultura popular**

**norteamericana. Análisis de la serie de**

**televisión *Homeland*.** *Delicia Aguado* ● **Entrevista a**

**Yolanda Díaz,** *diputada de la Alternativa Galega de*

*Esquerda y militante de Esquerda Unida.* *Brais Fernández*

● **In memoriam. Sabin Arana Bilbao (1944-2013)**

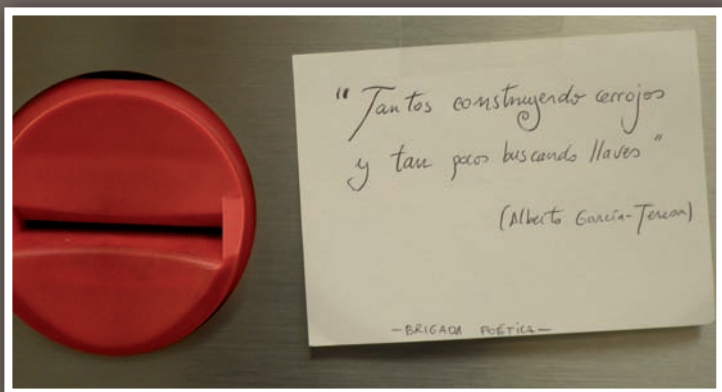


Foto: A. García-Teresa

## Consejo Asesor

Santiago Alba Rico  
Luis Alegre Zahonero  
Nacho Álvarez-Peralta  
Josep María Antentas  
Iñaki Bárcena  
Andreu Coll  
Íñigo Errejón  
Sandra Ezquerria  
Joseba Fernández  
José Galante  
Pepe Gutiérrez-Álvarez  
Pedro Ibarra  
Petxo Idoyaga  
Ladislao Martínez  
Bibiana Medialdea  
Justa Montero  
Rebeca Moreno  
Daniel Pereyra  
Enric Prat  
Jorge Riechmann  
Clara Serrano  
Miguel Urbán Crespo  
Esther Vivas  
Begoña Zabala

## Redacción

Miguel Romero (Editor)

### • Revista impresa

## Secretariado de la Redacción

Marc Casanovas  
Jaime Pastor  
Carlos Sevilla

Antonio Crespo (Voces)  
Manuel Garí (Subrayados)  
Roberto Montoya  
Carmen Ochoa (Miradas)

### • Web

Tino Brugos  
Martí Caussa  
Josu Egireun  
Gloria Marín  
Alberto Nadal  
Sergio Pawlowsky

## Diseño original

Jerôme Oudin & Susanna  
Shannon

## Maqueta

MEDIAactive  
*comercial@mediaactive.es*

## Redacción

C./ Limón, 20  
Bajo ext-dcha.  
28015 Madrid.  
Tel. y Fax: 91559 00 91

## Administración y suscripciones

Josu Egireun.  
Tel.: 630 546 782  
*suscripciones@vientosur.info*

## Imprime

Varoprinter.  
C/ Artesanía 17  
Pol. Ind. de Coslada.  
28823 Coslada (Madrid).  
DL: B-7852-92  
ISSN: 1133-5637



**1**  
**in**  
**memoriam**

**Sabin Arana Bilbao(1944-2013)**

*Petxo Idoyaga* **4**

**2**  
**Chile 11S 1973**  
**Chile 11S 1973**

**Chile. Recuérdalo tú y recuérdalo a otros**

Las razones del golpe militar *Marcos Roitman Rosenmann* **5**

¡Venceremos! Luchas obreras y poderes populares en el Chile de Allende

*Franck Gaudichaud* **16**

Cronología de la Unidad Popular y del “poder popular” (1970-1973) **21**

**3**  
**miradas**  
**voces**

Brigada Poética

*Alberto García-Teresa*

**4**  
**plural**  
**plural**

**Mundo árabe: las revoluciones pendientes**

Presentación *Santiago Alba Rico* (editor) **37**

El estado de la revolución árabe *Vijay Prashad* **39**

Los kurdos, los amazigh y las revueltas “árabes” *Karlos Zurutuza* **47**

Disonancias de la izquierda árabe *Hisham Bustani* **52**

Igualdad y género. La mujer árabe recompone su militancia

*Luz Gómez García* **61**

Entrevista a Gilbert Achar

“El proceso que comenzó en 2011 continúa vivo tras el derrocamiento de Mursi”

*Santiago Alba* **71**

**5**  
**plural2**  
**plural2**

**Debates y propuestas**

De los desastres del “productivismo” a la planificación

ecosocialista autogestionaria *Catherine Samary* **81**

**Contra el fracking**

Impactos ambientales provocados por la explotación de gases de pizarra

*Antonio Lucena* **93**

**El impacto del 11S en la cultura popular norteamericana**

Análisis de la serie de televisión *Homeland* *Delicia Aguado Peláez* **101**

**6**  
**aquí**  
**y ahora**

**“Hay que deconstruir todo el daño que se ha hecho y empezar de nuevo”**

Entrevista a Yolanda Díaz *Brais Fernández* **109**

**7**  
**voces**  
**miradas**

Alberto García-Teresa (Madrid, 1980)

*Antonio Crespo Massieu* **117**

**8**  
**subrayados**  
**subrayados**

En primera persona. Testimonios desde la utopía

Marisa González de Oleaga

*Jaime Pastor* **123**

Y se llamaban Mahmud y Ayaz

José Manuel Lucía Megías

*Alberto García-Teresa* **124**

Qué hacemos por otra cultura energética

Manuel Garí (coord.)

*Javier Morales* **125**

Papel mojado. Reality news.

Informe Mongolia

*Miguel Romero* **126**

**propuesta**  
**gráfica**

*Alberto García-Teresa*

# Puntos de difusión de **VIENTO SUR**

## **Barcelona**

**La Central del Raval**

Elisabets, 6 (08001).

**La Central**

Mallorca, 237 (08008).

**Laie**

Pau Claris, 85 (08010).

## **Bilbao**

**Librería Cámara**

Euskalduna, 6 (48008).

## **Burgos**

**Música y Deportes**

Paseo del Espolón, 16  
(09003).

## **Córdoba**

**Espacio Social y**

**Cultural Al Borde**

Conde de Cárdenas, 3  
(14003).

## **Granada**

**Librerías Picasso**

Obispo Hurtado, 5  
(18002).

**Librería Reciclaje**

San Jerónimo, 13, bajo  
(18001).

## **Granollers**

**Anònims, menjars i**

**pensars**

Miquel Ricomà, 57  
(08401).

## **Las Palmas**

**de Gran Canaria**

**Asociación Canaria de**  
**Economía Alternativa**

Café dEspacio  
Cebrián, 54 (35003).

## **Madrid**

**A vivir del cuento**

Embajadores, 20 (28012).

**Enclave de Libros**

Relatores, 16 (28012).

**La Central**

**MNCARS**

Ronda de Atocha, 2  
(28012).

**Librería Antonio**

**Machado**

Fernando VI, 17 (28004).

**Librería Rafael Alberti**

Tutor, 57 (28008).

**La Fugitiva Librería Café**

Santa Isabel, 7 (28012).

**La Marabunta**

Torreclilla del Real, 32  
(28012).

**Librería Facultad de**

**Ciencias Políticas y**

**Sociología**

Universidad Complutense  
Campus de Somosaguas  
(28040).

**Sin Tarima Libros**

Príncipe, 9 (28012).

**Traficantes de Sueños**

Embajadores, 35 (28012).

## **Oviedo-Uviéu**

**Conceyu Abiertu**

La Gascona, 12 baxu A  
(33001).

**Local Cambalache**

Martínez Vigil, 30 bajo  
(33010).

**Tienda de Comerci**

**Xustu**

**"L'Arcu la Vieya"**

El Postigu Altu 14, baxu  
(33009).

## **Pamplona-Iruñea**

**Zabaldi**

**(Casa Solidaridad)**

Navarrería, 23, bajo  
(31001).

**La Hormiga Atómika**

**Liburuak**

Curia 2, bajo (31001).

## **Santander**

**La Vorágine**

Cisneros, 15, bajo (39001).

## **Sevilla**

**Ateneo Tierra**

**y Libertad**

Miguel Cid, 45 (41003).

## **Torrelavega**

**DLibros**

Lasaga Larreta, 11 (39300).

## **València**

**Librería Tres i Quatre**

*Centre de Cultura Contem-*  
*porània*

Sant Ferrán, 12

(46001).

## **Valladolid**

**Librería Sandoval**

Plazuela del Salvador, 6  
(47002).

## **Vitoria-Gasteiz**

**ESK**

Beethoven, 10, bajo  
(01012).

## **Xixón**

**Espacio Cultural**

**La Manzorga**

Carmen, 20  
(33206).

## **Zaragoza**

**Librería Antígona**

Pedro Cerbuna, 25  
(50009).

**Kíosko**

Plaza San Francisco  
(50009).

**La Pantera Rossa**

San Vicente de Paúl, 28  
(50001).

**¡Qué bien tan precioso, pero tan frágil es la memoria en la historia de los pueblos!** El 11 de septiembre se cumplieron cuarenta años del golpe de Estado que derrocó al gobierno de la Unidad Popular. **Marcos Roitmann** y **Franck Godicheau** analizan aquellos acontecimientos que tuvieron consecuencias devastadoras para el pueblo y la izquierda chilena, y más allá, puede considerarse como el modelo de una nueva época trágica de dictaduras militares sangui-narias en los años 70 en América Latina. No sabíamos entonces que el Chile de Pinochet iba a ser, además, el laboratorio perfecto para ensayar en vivo el neoliberalismo que se extendería por el mundo años más tarde, incorporando el aprendizaje de los resultados allí obtenidos. Una especie de “*Sí, se puede*”, contrarrevolucionario, que también los hay, y abundan.

**Da escalofríos releer** la detallada **Cronología** que publicamos de aquellos años, al menos a la gente de mi generación. Para la LCR, y en general para las organizaciones europeas de la IV internacional, la mayoría dirigidas por gente de veintitantos años, el Chile de la Unidad Popular, y el MIR, fueron lo que puede llamarse con toda propiedad un referente estratégico, es decir, un proceso en el que tratábamos de aprender, refutar, comprobar... los grandes problemas de la lucha por el poder: el papel del imperialismo, el reformismo, la autoorganización, el papel de las instituciones parlamentarias... y las relaciones y conflictos entre todo ello. Seguro que no fuimos capaces de aprender todo lo que necesitábamos. Pero es que ahora parece que lo que ha quedado de aquello tienen más el carácter de homenajes a los caídos, que son siempre respetables, incluso cuando meten la historia en el desván, o peor aún tratan como necesarias o como inevitables las decisiones que condujeron a aquella tremenda derrota.

Precisamente, relejendo la Cronología vemos paso a paso como avanza la derecha y el imperialismo, como ellos sí tienen una estrategia de conquista de todo el poder, con cuantiosos medios materiales, pero además bien diseñada social y políticamente. El balance de la izquierda chilena es mucho más severo.

Hemos titulado la sección con unos versos de Cernuda: “Recuérdalo tú y recuérdalo a otros”, que fue el título elegido por Ronald Fraser para su obra maestra sobre la guerra civil española. Pertenece a “1936”, escrito a partir de un encuentro con un antiguo combatiente de la Brigada Lincoln; es uno de sus poemas finales, tan amargos, tan lúcidos, en los que siempre queda una pequeña luz de esperanza, que para el poeta está en la dignidad y la voluntad de resistencia de los luchadores vencidos. (*Por eso otra vez hoy la causa te aparece/ como en aquellos días:/ noble y tan digna de luchar por ella/ Y su fe, la fe aquella, él la ha mantenido/ a través de los años, la derrota/cuando todo parece traicionarla/Mas esa fe, te dices, es lo que sólo importa*).

Y una tristísima noticia obliga a terminar aquí. *M.R.*

# in memoriam

## Sabin Arana Bilbao (1944-2013)

*[La muerte de Sabin nos ha golpeado cuando la revista estaba ya cerrada. En la web hemos publicado un texto de Martí Caussa <http://www.vientosur.info/spip.php?article8290> Aquí, sólo hemos podido encontrarle este hueco para su foto y, un resumen del obituario que Petxo Idoyaga, amigo y camarada desde críos, le dedicó en El País. En el próximo número, recordaremos a Sabin sin apresuramientos].*

El 10 de septiembre ha muerto en Vitoria-Gasteiz Sabin Arana. Nació en junio de 1944 en Sestao (Bizkaia). El año 1962 era ya el responsable de ETA en Sestao, pero a principios de 1963 cayó enfermo de tuberculosis. Eso significaba reposo absoluto, así que se tiró a una lectura que, aun siendo bastante desordenada -desde la *Summa Teológica* de Tomas de Aquino hasta *Los Condenados de la tierra* de Frantz Fanon- le llevó a indagar sobre las desigualdades sociales y a abrir su conciencia socialista. Fue detenido dos veces el año 1964. El año 1966 pasó a la clandestinidad como miembro liberado de ETA y responsable político de unos de sus “herrialdes” (zonas). En marzo de 1968 la policía le detuvo en Vitoria después de escaparse de la encerrona que le prepararon al coche en que se encontraba y de un tiroteo posterior en la calle. Fue torturado y al cuarto día evacuado al hospital pues apenas podía respirar entre estertores. Los ocho largos años de cárcel hasta que salió amnistiado el año 1977 fueron extraordinariamente activos e importantes.

En 1970 se produjo la ruptura entre ETA V<sup>a</sup> (la que tuvo después prolongación en la organización armada) y ETA VI<sup>a</sup> que inició un proceso de conversión en organización política vasca de izquierda revolucionaria. Fuera de las cárceles ETA VI<sup>a</sup> se fusionó con la Liga Comunista Revolucionaria (LCR) y buena parte de presas y presos, Sabin Arana entre ellos, lo apoyaron. Formó parte de un intento de fuga de la Prisión de Segovia que fue desbaratado.

Tras su amnistía, Sabin Arana siguió haciendo lo que había hecho siempre: escuchar mucho, explicar bien y mantener compromisos. En este momento formaba parte muy activa y decisiva del movimiento que se está creando para que la juez de Buenos Aires (Argentina) María Servini de Cubría impute en una causa contra el franquismo a exministros, exjueces y expolicías diversos. Hace unas semanas formó parte de la delegación que viajó a Buenos Aires. Estos días, mientras el resto de la delegación repetía viaje, Sabin Arana moría en Vitoria por un maldito e inesperado cáncer. *Petxo Idoyaga*



# 2 Chile 11S 1973

**Recuérdalo tú y recuérdalo a otros**

## **Las razones del golpe militar**

*Marcos Roitman Rosenmann*

### **1. Antecedentes. La nueva derecha 1966-1973**

A mediados de los años sesenta del siglo XX, la burguesía chilena decidió poner fin al régimen político existente, no importando si gobernase la Democracia Cristiana con su “revolución en libertad” o la izquierda, liderada por Salvador Allende. Su crítica era de fondo, había que cambiar el orden constitucional y dotar al país de una nueva institucionalidad. Según su diagnóstico, la democracia había sido penetrada por ideologías disolventes de la identidad nacional. Su objetivo, instaurar un orden totalitario marxista-leninista, mediante la dictadura del proletariado, atizando el odio y promoviendo la lucha de clases. Era obligado actuar en consecuencia.

En 1966, los partidos liberal, conservador y acción nacional, confluyen en un proceso refundacional. La naciente organización se proclama nacionalista, defensora de la empresa privada, del progreso personal, el esfuerzo individual, antiestatista, promotora de la economía de mercado y contraria al discurso político condescendiente con el comunismo. En su declaración de intenciones llaman a

todos los chilenos a participar en una gran lucha para vencer su sensación de inferioridad y de fracaso, que lleva al país a vivir del socorro extranjero, a entregarse a ideologías foráneas y a sustituir el trabajo y el riesgo personal por un estatismo deprimente.

La organización tomó el nombre de Partido Nacional.

En 1968, Mario Arnello, uno de los líderes del Partido Nacional, subrayaba:

Nadie que sea partidario o aliado del marxismo, que pretenda imponer el socialismo y un estatismo absorbente, puede ser defensor de la clase media. La clase media es fruto de la libertad personal, del respeto a la ley y al derecho, y, en especial, de la libertad de trabajo y de la iniciativa individual. Y solo en este ambiente puede la clase media desenvolverse y prosperar.

Mientras tanto, su presidente, Sergio Onofre Jarpa, baluarte de la trama civil del golpe de Estado del 11 de septiembre de 1973, escribía, ese mismo año:

Estamos al fin de un mundo, del mundo que nació con la revolución francesa y que ha culminado con la revolución comunista, demostrando el fracaso de los anhelos de la libertad en la lucha contra el absolutismo (...) al final de esta era se ofrece un nuevo absolutismo, más odioso y más denigrante (...) el socialismo no es el mundo nuevo, es la última etapa de una edad ya vivida y de una civilización que ha culminado con una filosofía materialista, que no responde a los anhelos del hombre actual/<sup>1</sup>.

A partir del 4 de septiembre de 1970, el Partido Nacional se dio a la tarea de boicotear el proyecto de la Unidad Popular, mostrando su furibundo rechazo a las medidas tomadas por el gobierno de Salvador Allende. Conspiraron. Tras el golpe de Estado, su dirección tomó la decisión de autodisolverse; la razón, su programa político, dirían, estaba siendo desarrollado por las fuerzas armadas y la Junta Militar. Sus miembros se incorporaron a la dictadura ocupando diferentes puestos de responsabilidad/<sup>2</sup>.

Por otro lado, en la Facultad de Derecho de la Universidad Católica, un grupo de jóvenes estudiantes desafectos de la política tradicional, cuyo papel será determinante en el golpe de Estado, emerge con fuerza en 1967, son los “*gremialistas*”. Liderados por Jaime Guzmán, ideólogo de Pinochet y co-autor de la vigente Constitución chilena, se declararon apolíticos. Y desde su manifiesto contra la reforma universitaria desplegaron sus banderas.

El frente gremialista se opone a un determinado concepto ideológico partidista de la Universidad, en otras palabras, postulamos la apoliticidad de la Universidad y los organismos gremiales de ella. ¿Cómo enfrentamos esto? Los gremialistas queremos una Universidad que no sea ni comunista, ni nacional, ni socialista, ni radical. Estimamos que ella debe ser pluralista en lo ideológico, democrática en el más puro sentido de la palabra/<sup>3</sup>.

Admiradores de la dictadura de Francisco Franco, encuentran su ideario en Ramiro de Maeztu y Jose María Pemán. Detractores del Estado liberal se atrincheran en las concepciones tradicionalistas de la iglesia católica y el hispanismo, cuyo representante en Chile era el historiador Jaime Eyzaguirre. Proponían la instauración de una democracia autoritaria, corporativa y sin la tutela de los partidos políticos. Sus planteamientos tendrán cabida en la Constitución de 1980, donde Chile se define como una “*democracia protegida y autoritaria*”. Profundamente antiestatistas, su gremialismo “*estaba inspirado en el corporativismo y el funcionalismo (...) creían en el protagonismo de los cuerpos intermedios, ajenos a toda interferencia política partidaria o ideoló-*

<sup>1</sup>/ Valdivia, V. (2008) *Nacionales y gremialistas. El parto de la nueva derecha política chilena, 1964-1973*. Santiago-Chile: Editorial LOM, p. 107. Durante la dictadura, Jarpa ocupara varios puestos de responsabilidad entre otros el de Ministro de Interior.

<sup>2</sup>/ Véase Valdivia, V., Álvarez, R. y Pinto, J. (2006) *Su revolución contra nuestra revolución. Izquierdas y derechas en el Chile de Pinochet (1973-1981)*. Santiago-Chile: Ediciones LOM.

<sup>3</sup>/ Valdivia, V. (2008) *op. cit.*, p. 149 y sigs.



gica, dando al Estado un rol subsidiario". Sus ideólogos señalaban que el corporativismo había nacido como una alternativa al liberalismo y al marxismo, tal y como lo reflejaba la encíclica *Quadragesimo anno*<sup>4</sup>. Convergentes con el Partido Nacional, tomaban distancia al menospreciar el papel del Estado y los partidos políticos. Fueron los impulsores de la movilización popular bajo la fórmula del gremialismo y el apoliticismo. Algo totalmente nuevo para una derecha que menospreciaba la acción de masas. Entre 1970 y 1973, se transformaron en lo que Armand Mattelart llamó "*la burguesía en la escuela de Lenin*". Impulsaron las manifestaciones de mujeres contra Allende con las caceroladas y ollas vacías. Y participaron activamente en Las huelgas de comerciantes, camioneros, mineros y estudiantes. Tras el golpe militar, se convirtieron en los hacedores del proyecto de un "nuevo Chile". Desde la Secretaría General de la Juventud, ejercieron su influencia política. De ambas tradiciones, nacionales y gremialistas, nacerán tras las grandes protestas iniciadas en 1983, los dos grandes partidos que hoy identifican a la derecha chilena. Renovación Nacional (RN) cercano al primero y Unión Demócrata Independiente (UDI), al segundo.

En medio de esta polémica refundación, la Democracia Cristiana en el gobierno (1964-1970) decía encarnar los valores de una sociedad libre, democrática y cristiana. Se autoproclamaba la tercera vía. Ni comunista ni capitalista. Partido adscrito a la doctrina social de la iglesia estaba fuertemente influenciado por la Falange española. Su uniforme militante era la camisa azul y como insignia portaban una flecha con dos barras en su cuerpo central. Con el triunfo de la Unidad Popular, su dirección nacional se deslizó a posiciones golpistas. Su líder, Eduardo Frei Montalva y "colaboradores", Patricio Aylwin, Andrés Zaldívar y Juan de Dios Carmona, desplazaron a los sectores "constitucionalistas". Sus acciones para evitar el triunfo de Salvador Allende fueron financiadas por el Pentágono y la Casa Blanca. En 1972, el periodista Jack Anderson las sacó a la luz. Se conocieron como: *Los documentos de la CIA y la ITT en Chile*. En ellos aparece la trama argüida por la administración Nixon- Kissinger, con la anuencia del presidente Frei, para impedir la llegada de Allende a La Moneda. Su objetivo, comprometer a las Fuerzas Armadas en un golpe de Estado preventivo. Así se lo hizo saber Frei a Kissinger:

El presidente Frei ha dicho privadamente a sus más allegados colaboradores, a Alessandri y a un enviado de Departamento de Estado durante el último fin de semana en Viña del Mar, que el país no puede ser entregado al Comunismo y que es preciso impedir que Allende asuma el gobierno/<sup>5</sup>.

---

<sup>4</sup>/ *Ibídem*, p. 152.

<sup>5</sup>/ Selser, G. (1974) *Una multinacional. La ITT en los Estados Unidos y en Chile. Documentos secretos sobre Chile*. Buenos Aires: Granica Editor, p. 98.

Una vez ratificado el triunfo de la Unidad Popular con el 36,4% de los votos, el 4 de septiembre de 1970, se buscó colapsar la economía del país. En boca de Richard Nixon, había que hacer temblar la economía chilena. A lo cual Henry Kissinger, secretario de Estado, apostilló: *“No veo por qué debemos estar pasivos y ser observadores de cómo un país se vuelve comunista debido a la irresponsabilidad de su propio pueblo”*. El mercado negro del dólar y el bloqueo económico fue su opción. El entonces ministro de Hacienda de Frei, Andrés Zaldívar, en discurso televisado el 23 de septiembre de 1970, pintó un panorama desolador, culpando de la situación económica al triunfo de la Unidad Popular. Era la carta para inducir a los militares a tomar una decisión fundamentada en el papel asignado a los militares en la formación de la identidad chilena:

El Ejército impregnado del alma colectiva de la nación, constituye la organización que se da el pueblo para su defensa (...) pero no solo la defensa física, sino también la defensa de lo permanente y de la esencia de los valores de la patria, cuya salvaguardia se configura especialmente en el Ejército/6.

Entre el 4 de septiembre y el 24 de octubre, fecha en la cual, el Congreso debía ratificar los resultados electorales, Estados Unidos en complicidad con Frei, buscó crear el caos, provocando el cierre de entidades financieras y grandes empresas, azuzando la bandera del comunismo que viene. En el Memorando enviado a Hal Hendrix, sito en el cuartel general de ITT, el 29 de septiembre de 1970, Roberto Berrellez, coordinador en Buenos Aires, detalla la maniobra:

Las actuales posibilidades de frustrar la asunción del poder por Allende, se sostienen fundamentalmente en el colapso económico estimulado por algunos sectores de la comunidad política y por el mismo presidente Frei. A este respecto, las próximas semanas serán decisivas. Hay poco dinero en efectivo. Pero el gobierno está imprimiendo más dinero. Hay un activo mercado negro; el escudo se cotizaba a 28 por dólar el lunes 28 de septiembre, ha bajado a 26,50 el viernes. El precio antes de las elecciones era de 20/21 escudos por dólar. Se realizan esfuerzos clandestinos para lograr el quiebre de una o dos de las asociaciones de ahorro y préstamo más importantes. Se espera que esto desencadene una corrida bancaria y el cierre de algunas fábricas para producir desempleo. (...) Frei le dijo a alguno de sus ministros que estaría dispuesto a ser derrocado por un golpe militar. Esto lo absolvería de cualquier complicidad en un golpe que, a su vez, liquidaría a Allende.../7.

Fracasaron. Pero se guardaron una carta. El secuestro del general en jefe del Ejército, René Schneider a manos de miembros de las Fuerzas Armadas encabezados por el general Viaux. Su objetivo, decantar la decisión del Congreso eligiendo a la segunda mayoría relativa, Jorge Alessandri, quien obtuvo el 34,4%

6/ Larraín, J. (2001) *Identidad Chilena*. Santiago-Chile: Ediciones LOM, p. 147.

7/ Selser, G. (1974) *Op.cit.*, p. 171 y sigs.

de los votos. La resistencia que opuso el general Schneider, haciendo uso de su arma reglamentaria, acabó en asesinato. Desde ese instante, el imperialismo, la derecha política, la oligarquía terrateniente y la burguesía chilena unieron fuerzas. El 11 de septiembre de 1973, su estrategia había triunfado. Las fuerzas armadas alzaban sus armas contra el gobierno legítimo y constitucional y el pueblo chileno, enarbolando, para la ocasión, los valores patrios amenazados por el marxismo-leninismo y la subversión comunista. Así lo hizo saber en el bando n° 5 del 11 de septiembre de 1973:

Teniendo presente que el gobierno de Allende ha incurrido en grave ilegitimidad demostrada al quebrantar los derechos fundamentales de libertad de expresión, libertad de enseñanza, derecho de reunión, derecho de huelga, derecho de petición, derecho de propiedad y derecho en general, a una digna y segura subsistencia; que el gobierno ha quebrantado la unidad nacional, fomentando artificialmente una lucha de clases, estéril y en muchos casos cruenta, perdiendo el valioso aporte que todo chileno podría hacer en búsqueda del bien de la Patria, y llevando a una lucha fratricida y ciega, tras ideas extrañas a nuestra idiosincrasia, falsas y probablemente fracasadas (...) las fuerzas armadas han asumido el deber moral que la Patria les impone de destituir al gobierno que, aunque inicialmente legítimo ha caído en la ilegitimidad flagrante, asumiendo el Poder por el solo lapso en que las circunstancias lo exijan, apoyado en la evidencia del sentir de la gran mayoría social, la cual de por sí, ante Dios y ante la Historia hace justo su actuar y por ende, las resoluciones, normas e instrucciones que se dicten para la consecución de la tarea del bien común y de alto interés patriótico que se dispone cumplir.

## **2. Las justificaciones del Golpe**

Tres fueron los elementos esgrimidos por las fuerzas armadas para romper el orden constitucional: i) el caos económico y la violencia política; ii) la inconstitucionalidad del Gobierno en el ejercicio del poder, y iii) un supuesto autogolpe, adjetivado como Plan Zeta, orquestado por la Unidad Popular para tomar el poder, destituir a la cúpula del Ejército y los partidos políticos de la derecha, decretando la instauración de la República Popular bajo la bandera de la dictadura del proletariado, y de paso asesinar a los principales opositores.

Estos tres elementos fueron urdidos como parte de la estrategia para dar “legitimidad” al golpe de Estado del 11 de septiembre. El primero de ellos, el caos económico y la violencia política, sigue vigente para explicar el período y la política económica de la Unidad Popular. Los ejemplos para dar credibilidad a su argumento, se centran en la condescendencia del Gobierno hacia las tomas de terrenos de pobladores, fundos por campesinos e industrias por trabajadores, así como la expropiación de grandes empresas, con la consiguiente inseguridad jurídica y ataque a la propiedad privada. Nada dice del acaparamiento de mercancías, repuestos automotrices, alimentos, etcétera, destinados a fomentar el mercado negro y el desabastecimiento. Una trama perfectamen-

“Pocos quieren señalar los estrechos vínculos entre el Chile actual, tan neoliberal, con la dictadura. Hay un pacto de traición”

te diseñada para provocar desazón popular y desafección al gobierno. Los primeros productos en desaparecer de los establecimientos fueron aquellos que psicológicamente producen un estado de ánimo bronco: el jabón, la pasta de dientes, el azúcar, el papel higiénico, la harina, el aceite, el té o el tabaco. Así lo señala Eduardo Frei a la hora de justificar el apoyo de la Democracia Cristiana a la Junta Militar y Pinochet, en

carta dirigida a Mariano Rumor el 8 de noviembre de 1973, presidente de la Unión Mundial de la Democracia Cristiana:

¿Era la DC fascista o golpista por el hecho de haber denunciado esta política económica que llevó al país a la inflación desatada, al envilecimiento de la moneda, a la paralización productiva, el mercado negro, a la escasez y el hambre? Los que con tanta ligereza hablan sobre Chile deberían venir y recorrer las poblaciones periféricas, los campos y las ciudades y preguntar cómo era necesario hasta diez horas de colas para conseguir 1/4 de litro de aceite, cuando se conseguía, o un kilo de pan, cuando se conseguía, o medio kilo de azúcar, cuando se conseguía. ¿Hay alguna democracia que resista estas tasas de inflación, escasez y el mercado negro? ¿Es fascismo y golpismo denunciarlo? (...) Las Fuerzas Armadas -estamos convencidos- no actuaron por ambición. Más aún, se resistieron largamente a hacerlo. Su fracaso ahora sería el fracaso del país y nos precipitaría en un callejón sin salida. Por eso los chilenos, en su inmensa mayoría, más allá de toda consideración partidista, quieren ayudar porque creen que esta es la condición para que se restablezca la paz y la libertad en Chile. Cuando más pronto se destierre el odio y se recupere económicamente el país, más rápida será la salida/8.

La Unidad Popular pasó a la historia oficial como articuladora de un proyecto económico fracasado, totalitario y estatista, generador del caos. De tal manera, las Fuerzas Armadas, estarían facultadas para intervenir, restablecer la estabilidad económica, la libertad de mercado y la paz social. Así nace el discurso neoliberal de un nuevo Chile ganador, de un país diferente al resto de América Latina, y moderno, precursor de la globalización gracias a la acción eficaz de las Fuerzas Armadas/9.

El segundo argumento, la ilegitimidad del Gobierno en el ejercicio del poder se fue construyendo poco a poco. Solo hacía falta poner en consonancia el poder judicial, el legislativo y la Contraloría General del Estado, a lo que se sumarían colegios profesionales, Universidades y medios de comunicación

8/ AA.VV. (2001) *Documentos del siglo XX chileno*. Editorial Sudamericana, pp. 413-427.

9/ Uno de los textos ejemplares en esta línea ha sido escrito por Carlos Huneeus (2000) *El régimen de Pinochet*. Santiago-Chile: Editorial Sudamericana. En sentido contrario, se puede leer el excelente texto de Tomás Moulian (1998) *Chile Actual. Anatomía de un mito*. Santiago-Chile: Ediciones LOM, 19ª edición.

controlados por la derecha. Sin pudor se trató de arrinconar y vetar todas las acciones emprendidas por el Ejecutivo, cuestionando la posible constitucionalidad de sus medidas. Primero fueron acusaciones a sus ministros y una campaña mediática perfectamente orquestada. Y a partir del frustrado intento de la derecha de conseguir los dos tercios del Congreso para destituir constitucionalmente al presidente en elecciones del 4 de marzo de 1973, se opta por el golpe de Estado. La intentona del 29 de junio será un punto de inflexión. Lo siguiente, elaborar un estudio demostrando el fraude electoral cometido por la UP en las legislativas de marzo. Dicho estudio se financió desde la Universidad Católica y fue presentado a la opinión pública en julio de 1973. Sus argumentos, la progresión de los votos de la UP, según ellos, iba en franco retroceso y no podía, salvo fraude, obtener más del 35%. Cualquier cifra superior, llegó al 47%, significaba que el censo electoral había sido modificado en su beneficio. Las elecciones eran papel mojado. Nada más que decir. Para corroborar su hipótesis, apostillaban que el sentir mayoritario de los chilenos era destituir al presidente. El documento circuló profusamente entre las Fuerzas Armadas. A continuación, como parte de la trama, la Contraloría General del Estado declara parcialmente inconstitucional el decreto que reformaba las tres áreas de la economía presentado por el Ejecutivo. Nada más producirse ese hecho, el 8 de julio, Eduardo Frei, presidente del Senado en declaración conjunta con el presidente de la Cámara de Diputados, Luis Pareto, señalan que Chile vive un momento de crisis de extrema gravedad, debido a que una minoría ha querido *“imponer un esquema ideológico y programático que la mayoría del país rechaza”*. A continuación, el Colegio de Abogados declara que en Chile se ha roto el ordenamiento jurídico. Y en un acto sin precedentes, el 22 de agosto de 1973, la Cámara de Diputados, controlada por la oposición, redacta una declaración cuyo destinatario es el presidente Allende. En su interior se subraya la ilegitimidad del gobierno. En su epígrafe 5º y 6ª señalan:

5º (...) es un hecho que el actual gobierno de la República, desde sus inicios, se ha ido empeñando en conquistar el poder total, con el evidente propósito de someter a todas las personas al más estricto control económico y político por parte del Estado y lograr de ese modo la instauración de un sistema totalitario, absolutamente opuesto al sistema representativo que la Constitución establece; 6º Que para lograr ese fin, el Gobierno no ha incurrido en violaciones aisladas de la Constitución y de la ley, sino que ha hecho de ellas un sistema permanente de conducta, llegando a los extremos de desconocer y atropellar sistemáticamente las atribuciones de los demás poderes del Estado, violando habitualmente las garantías que la Constitución asegura a todos los habitantes de la república y permitiendo y amparando la creación de poderes paralelos, ilegítimos, que constituyen un gravísimo peligro para la nación, con todo lo cual ha destruido elementos esenciales de la institucionalidad y del Estado de Derecho.

La respuesta de Salvador Allende no se hizo esperar:

...los diputados de oposición han exhortado formalmente a las Fuerzas Armadas y Carabineros a que adopten una posición deliberativa frente al poder Ejecutivo, a que quebranten su deber de obediencia al Supremo Gobierno, a que se indisciplinen contra la autoridad civil del Estado a la que están subordinadas (...) Cada ataque, cada peldaño que franquea la reacción en su afán de destruir las vidas, los bienes materiales, las instituciones cívicas y a las militares, obra esforzada de décadas de historia, fortalecen mi ánimo, multiplican mi voluntad de luchar por el presente de tantos millones de chilenos que buscan paz, bienestar y amor para ellos y la patria.

El 11 de septiembre de 1973, las Fuerzas Armadas y de Carabineros, echarían mano de todo este aparato conceptual proporcionado por quienes urdieron la trama civil del golpe. Sería el contraalmirante Ismael Huerta, el 9 de octubre de 1973, como ministro de Relaciones Exteriores de Pinochet, quien lo haga explícito en su discurso ante la Asamblea General de Naciones Unidas. Utilizando todos los argumentos ya citados, concluye:

Después de las elecciones de marzo de año en curso y en cumplimiento de nuestro sagrado deber de preservar el régimen democrático, en múltiples oportunidades hicimos saber a quienes dirigían la marcha del país, el peligrosísimo camino por el cual se estaba conduciendo a Chile. Se nos respondía con promesas que nunca se cumplieron (...) mientras entraban en el país agitadores profesionales, armas y otros elementos de alto poder destructivo, con el preciso objeto de preparar el sangriento golpe de gracia a nuestro sistema democrático.

Así, aparece el tercer elemento, el plan Zeta y el autogolpe. Bajo este principio se justifica la violación de los derechos humanos y el estado de guerra interno. “Ellos o nosotros”. Había que actuar primero impidiendo la masacre orquestada por los dirigentes de la Unidad Popular. Chile, plagado de terroristas internacionales, adiestrados por los cubanos, en un número según señala Pinochet, unas veces 15.000 y otras 30.000, con armas de grueso calibre, que tenían la orden de actuar. Existía, dicen, un plan concebido para deshacerse de la oposición y miembros de las fuerzas armadas contrarios a la Unidad Popular. El autogolpe, tendría lugar el 18 y 19 de septiembre de 1973. Hubo que adelantarse. Era necesario actuar, de lo contrario Chile caería en manos del comunismo internacional. La Junta Militar encargaría al historiador conservador Gonzalo Vial Correa la fabricación de las pruebas apócrifas con el fin de dar a conocer dicho plan Zeta y el autogolpe. A fines de 1974 aparecerá el Libro Blanco del cambio de gobierno en Chile. Su objetivo, dar credibilidad a la existencia del plan Zeta, del autogolpe y la decisión de matar a los miembros relevantes de la oposición política. Por sus servicios, Vial Correa ocupará entre 1978 y 1979 el cargo de ministro de Educación de la dictadura. Durante la redacción de la Comisión Rettig de la Verdad en 1990, donde participó Vial Correa, se reconocerá que fue una acción de propaganda en la cual se montaron las pruebas y se alteraron los hechos.

### 3. Chile 1973-2013

Tras cuarenta años del golpe de Estado, los objetivos que se propusieron sus ejecutores, tanto las fuerzas armadas como los civiles que participaron en su elaboración, se han cumplido. Nada del viejo sistema republicano, democrático y participativo vigente en Chile, por más de medio siglo, quedó en pie. Como sucediese con los imperios coloniales, los conquistadores, imponen su proyecto cultural de dominación política y explotación económica a sangre y fuego, arramplan con todo. Baste recordar el genocidio y exterminio de los pueblos originarios de nuestra América. Sus tierras fueron expropiadas, sus mujeres violadas y su cultura arrinconada, menospreciada bajo el mito de la superioridad étnico-racial. Las luchas de resistencia del pueblo mapuche, se homologan y suman al grito de dignidad, sentido ético y restitución de la verdad de lo ocurrido el 11 de septiembre de 1973.

Es necesario comprender las razones del golpe militar. La fundamental, romper la institucionalidad, evitar la consolidación de la vía pacífica y democrática al socialismo y asesinar a su presidente Salvador Allende.

Uno de los pilares del Chile actual, orgullo de la élite política de la Derecha y la Concertación/\* lo constituye los 1.556 centros de tortura, detención y muerte, diseminados por todo el territorio según consta en el informe de la Comisión Nacional sobre Prisión Política y Tortura de 2004, así como el asesinato político y violencia de Estado sobre 2.279 personas reconocidas en el informe Rettig. A los cuales hay que agregar los detenidos, exonerados, y torturados del informe Valech. Pocos quieren señalar los estrechos vínculos entre el Chile actual, tan neoliberal, con la dictadura. Hay un pacto de traición. Sirva como ejemplo, el comportamiento espurio de los dos ministros de Exteriores que actuaron de manera abierta en defensa del dictador, mientras se encontraba detenido en Londres por crímenes contra la humanidad. José Miguel Insulza, hoy secretario general de la OEA, espetó: *“Defiendo al senador Pinochet, no al ex-dictador”*. ¿Esquizofrenia? No. Juan Gabriel Valdés, su homólogo precisó: *“Si Pinochet se aleja de la vida política y los exámenes médicos confirman lo que han dicho los británicos es muy probable que no tenga que afrontar juicios”*.

Era una forma de tranquilizar a las Fuerzas Armadas y de paso, a sus correligionarios demócratacristianos que veían con escándalo la detención del tirano, amén de socialistas, radicales, y otros socialdemócratas, que pasaron a sufrir amnesia colectiva. No olvidemos, que, entre otros actos de ignominia,

---

\*/ [Nota de la redacción: La Concertación de Partidos por el No fue creada el 2 de enero de 1988 como plataforma de la mayoría de los partidos partidarios del No en el plebiscito nacional convocado por Pinochet el 5 de octubre de 1988. El No venció en el plebiscito; la notable película No de Pablo Larraín se basa en aquellos acontecimientos. Posteriormente, adoptó el nombre de Concertación de Partidos por la Democracia, conocida como Concertación; gobernó Chile con diversas fórmulas de gobierno desde el 11 de marzo de 1990 hasta el 11 de marzo de 2010].

está la nominación como candidato a diputado de la Concertación de Federico Willoughby, primer portavoz de la Junta Militar, coautor del Plan Z, cuya elaboración justificó el asesinato de militantes de la Unidad Popular bajo la excusa de preparar un autogolpe y el ajusticiamiento de políticos, militares, gentes del arte y la cultura, desafectos al régimen “marxista”. Patricio Aylwin a las pocas semanas del golpe, pedía comprensión y entender a las Fuerzas Armadas en su labor de erradicar el cáncer marxista de raíz. Estas fueron sus palabras:

Nosotros tenemos el convencimiento de que la llamada vía chilena al socialismo, que empujó y enarboló como bandera la Unidad Popular, y exhibió mucho en el extranjero, estaba rotundamente fracasada, y eso lo sabían los militantes de la Unidad Popular y lo sabía Salvador Allende, y por eso ellos se aprestaban a través de la organización de milicias armadas, muy fuertemente equipadas que constituían un verdadero ejemplo paralelo, para dar un autogolpe y asumir por la violencia la totalidad del poder, en esas circunstancias, pensamos que la acción de las fuerzas armadas simplemente se anticipó a ese riesgo para salvar al país de caer en una guerra civil o una tiranía comunista.

Aylwin, nada más electo presidente, devolvió el favor a Willoughby: lo nombró su asesor personal. ¿Casualidad?

Otro pilar básico del actual régimen es el mantenimiento de la Constitución de 1980, engendro político y vergüenza para cualquier ciudadano que se considere demócrata. Chile se rige por un aparato legal nacido de las entrañas de la dictadura. Su élite política parece sentirse cómoda. La remoja para evitar la ignominia, creyendo que al borrar la firma de Pinochet y dejar en su lugar la de Ricardo Lagos, es suficiente para olvidar su origen. Un insulto a la inteligencia. Tras de sí se esconden la ley binominal vigente, y sobre todo el carácter ideológico que le dio vida en 1980. Un referéndum espurio la aupó como “corazón del régimen”, facilitando su institucionalización y borrando el carácter ilegítimo de sus “padres fundadores”. Su mantenimiento condensa el sentido antidemocrático del actual sistema político que impera en Chile.

Imposible de soslayar la falta absoluta de libertad de prensa, mecanismo básico para hablar de un régimen democrático. La crítica al “modelo” se convierte en una acción osada y temeraria, supone la marginalidad. Poco a poco las revistas y publicaciones diarias que poblaban Chile a fines de los años ochenta, fueron estranguladas en los años de la Concertación. Baste recordar dos casos, la revista *Análisis*, pilar de la lucha democrática durante la dictadura, dirigida por Juan Pablo Cárdenas, y el escándalo que pervive, silenciado por todos, el secuestro del diario *Clarín* desde el 11 de septiembre de 1973. Hoy, existe una sentencia condenatoria contra el Estado chileno, dictada por el CIADE, organismo del Banco Mundial, obligando a pagar las costas del juicio a su legítimo propietario Victor Pey y negociar una indemnización con sus abogados. Chile se niega a pagar, y devolver las instalaciones del viejo perió-



dico a sus legítimos dueños. Hoy, siguen en manos de las fuerzas de carabineros. Lo cual muestra el acuerdo y compromiso de todos los partidos políticos, avalados por el poder ejecutivo, legislativo, judicial y Contraloría General, con los dos grupos monopólicos que controlan la prensa en Chile, pertenecientes a los empresarios Agustín Edwards (grupo Mercurio) y Alvaro Saich (Copesa).

¿Y qué hay de las Fuerzas Armadas? Salvo casos excepcionales, todos los encausados lo han sido por querellas particulares, la fiscalía no actúa o se inhibe. La amnistía de 1978 les da cobertura. No hay posibilidad de avanzar hacia una sociedad democrática si los responsables de crímenes de lesa humanidad transitan por las calles de las ciudades, sabedores de una ley de amnistía que les protege y les hace inmunes. Así, mantiene sus prerrogativas y permite que el actual comandante en jefe del Ejército, Juan Miguel Fuente-Alba, diga sin ruborizarse que se debe tener “una mirada humanitaria” con los miembros de las Fuerzas Armadas condenados por violación de los derechos humanos, dado su avanzada edad. No hay vergüenza y lo que es peor, no se pide la dimisión y manda a retiro.

La dictadura sigue vigente, entre otras razones, porque la Concertación en sus cuatro mandatos y la derecha pinochetista con uno, han dado continuidad al proyecto. A cuarenta años la traición se consuma. Chile vive una farsa y una borrachera de poder, donde la amnesia y la infamia son pilares sobre los cuales se construye un relato épico e idílico que justifica el asesinato y la tortura, bajo el eslogan “*Chile modelo de democracia, libre mercado y éxito neoliberal*”. Se hace necesario, liberar la conciencia secuestrada por una clase política que prefiere la deshonra a la dignidad. Ese es el dilema a cuarenta años del golpe de Estado.

**Marcos Roitman Rosenmann** es profesor titular de Sociología de la Universidad Complutense. Su último libro es *Tiempos de oscuridad. Historias de los golpes de Estado en América Latina*, publicado por Akal.

# ¡Venceremos! Luchas obreras y poderes populares en el Chile de Allende

*Franck Gaudichaud*

*[Con ocasión del cuarenta aniversario del golpe de Estado, Franck Gaudichaud ha publicado en francés dos libros que permiten un nuevo enfoque de la historia de la Unidad Popular (UP), vista “desde abajo” y a partir de las luchas sociales y obreras, en particular de los Cordones Industriales: Chili 1970-1973. Mille jours qui ébranlèrent le monde (Presses Universitaires de Rennes) y ¡Venceremos! (Syllepse) que es una presentación de documentos del poder popular; ya publicados en castellano en un libro cuya lectura recomendamos vivamente: Poder popular y cordones industriales. Testimonios sobre el movimiento popular urbano 1970-1973. LOM Ediciones. Santiago de Chile 2004. 464 pp. Publicamos a continuación el texto que Franck ha escrito para la revista del NPA, TEAN 11 y la amplia cronología incluida en el libro].*

A 40 años del golpe de Estado contrarrevolucionario conducido por el general Pinochet, para comprender los mil días tumultuosos de la Unidad Popular (UP) se sigue poniendo todavía por delante la figura de Allende, presidente mártir, la historia de las direcciones políticas, incluso la intervención imperialista. Las luchas, los sueños colectivos, los debates de aquellas y aquellos que “hicieron” y construyeron el movimiento revolucionario chileno –centenares de miles de asalariados, estudiantes, militantes– están ausentes por lo general en la historia oficial o hegemónica.

## **Mil días que estremecieron al mundo**

Sin embargo, desde la elección de Allende (con el 36,6% de los votos), en 1970, las primeras realizaciones del programa de la UP solo fueron posibles gracias a una formidable movilización social. En este período hubo una intensa dinámica de participación colectiva, politización y radicalización anticapitalista de las clases populares: una dinámica que hizo tambalear todas las estructuras de dominación de este pequeño país del Cono Sur de once millones de habitantes. Desde sus orígenes, el proyecto de revolución legalista y gradual de Allende se encontraba impregnado de una gran tensión: era el pro-

1/ Este artículo utiliza extractos de: “Retour sur les leçons chiliennes “, *Contretemps*, París, Textuel, n° 10, 2004, pp. 166-178 y algunas ideas de los libros citados anteriormente.

ducto de una campaña popular muy amplia y llamaba a la creación de un nuevo “poder popular”; pero deseaba al mismo tiempo no cuestionar directamente a las instituciones chilenas, su Ejército o su transición por etapas. Esta apuesta estaba condenada al fracaso porque la izquierda parlamentaria solo controlaba el Gobierno y era minoritaria en el Congreso (las demás instituciones estaban ampliamente dominadas por la oposición), lo que obligaría a interminables negociaciones con la Democracia Cristiana.

Paralelamente, el Gobierno intentó poner en marcha un original sistema de cogestión y participación de los trabajadores en las empresas nacionalizadas, denominado “Área de Propiedad Social”. Pretendió hacerlo por medio de una estrecha colaboración con la principal confederación sindical, la poderosa Central Única de los Trabajadores (CUT). Esta participación estaba también pensada como un instrumento de la “batalla de la producción”. Pero el proyecto de nacionalización solo se dirigía inicialmente a una parte limitada de la economía, al sector moderno, y solo al 10% de los trabajadores industriales. Dejaba así sin perspectivas a la gran mayoría de asalariados de la pequeña y mediana industria, considerada “no estratégica”, y a ramas enteras de la industria. Por otra parte, la CUT conocía una integración progresiva en el Gobierno que generaba debates en su base obrera.

A comienzos de noviembre de 1972, se constituyó un Gobierno cívico-militar para intentar evitar una guerra civil: se encontraban codo con codo tres jefes de las Fuerzas Armadas junto a Rolando Calderón (Partido Socialista y secretario general de la CUT) en el Ministerio de Agricultura y Luis Figueroa (Partido Comunista y presidente de la CUT) en el Ministerio de Trabajo. En esa fecha, el Gobierno se encontraba crecientemente en una posición de árbitro del conflicto de clases, atrapado en un juego institucional que le era claramente hostil, y frente a una polarización social cada vez más profunda. Para comprender esta situación, hay que recordar la gran crisis de octubre de 1972, un mes antes.

## **Poderes populares constituyentes y Cordones Industriales**

Heredera de una larga tradición de lucha, una parte del movimiento obrero iba a dar nacimiento a un movimiento de autoorganización, único por su amplitud en toda América Latina. Durante los enfrentamientos de octubre de 1972 y las grandes movilizaciones de 1973, las reivindicaciones económicas se articulaban con las demandas políticas de los obreros más radicales: esta conexión se tradujo sobre todo en la formación de los Cordones Industriales. Cuando en el “octubre rojo” de 1972, gran patronal, comerciantes, profesiones liberales se aprovecharon de la huelga de los camioneros (financiada a golpe de dólares por la CIA) para intentar paralizar la economía del país, un sector de la clase obrera ocupó masivamente las fábricas y algunos trabajadores llegaron a rebrirlas parcialmente, bajo su control. Lo mismo ocurrió en el campo de la distribución, donde una parte de la juventud militante apoyaba a los asalariados

“Heredera de una larga tradición de lucha, una parte del movimiento obrero iba a dar nacimiento a un movimiento de autoorganización, único por su amplitud en toda América Latina”

para avituallar los barrios populares y los mercados. Los Cordones Industriales se formaron en base a una coordinación territorial horizontal de varias decenas de fábricas, independientemente de su rama económica o de su pertenencia o no al sector privado. Después de haber sido, en la urgencia, dirigidas desde arriba por líderes sindicales y militantes del PS o del MIR, se pusieron en marcha asambleas de trabajadores en las empresas más combativas. El objetivo declarado era que las asambleas eligieran a dos o tres delegados, revocables en cualquier momento, para que votasen por sí mismos las decisiones en el seno de la asamblea de delegados del Cordón.

Rápidamente los asalariados del Cordón apuntaron contra los límites de la estrategia de la izquierda gubernamental. Estas formas de organización alternativas dieron un paso suplementario en el sentido de una unificación de su lucha, creando en julio de 1973 la Coordinación de los Cordones industriales de la provincia de Santiago. Como consecuencia del levantamiento militar del coronel Souper en junio de 1973, y tras la nueva huelga patronal de julio, estas formas de “poder popular constituyente” conocieron una notable extensión por todo el país. El término “poder popular”, reivindicado por una parte de la izquierda, se encarnó entonces como una realidad transitoria: las luchas desbordaron ampliamente el estricto marco de las instituciones y de la vía legal al socialismo, apareció la dualización de poderes, poniendo en cuestión la legitimidad del Estado y el derecho de la patronal a dirigir la economía.

En Santiago, el papel más importante lo tuvieron los Cordones Cerrillo y Vicuña Mackenna, junto a los Cordones O’Higgins, San Joaquín, Santa Rosa, Recoleta, Mapocho-Cordillera, Santiago Centro y Panamericana-Norte. Los Cordones concentraron en la capital a algunas decenas de miles de trabajadores, pero se encontraban también en el Norte y en el Sur: en Arica, en Concepción o incluso en Talcahuano y Punta Arenas. Estos militantes reclamaban la extensión de las nacionalizaciones, el control obrero, la organización de comités de defensa, la clausura del Congreso y una asamblea constituyente, la nacionalización bajo control popular de la distribución para impedir el mercado negro. Estas formas de lucha vinieron también facilitadas por la dinámica paralela del movimiento de “pobladores” (habitantes de los barrios pobres), organizado en zonas de la periferia urbana (las *poblaciones*). Sin embargo, los “Comandos Comunales” que según la izquierda revolucionaria y el MIR deberían agrupar a obreros, estudiantes y pobladores, no llegaron a desarrollarse, a falta de una conjunción estable entre estos diferentes actores sociales y de una perspectiva política común. Hubo un áspero debate entre militantes para saber si había que dar la prioridad a los Cordo-

nes obreros (voluntad del PS) o directamente a los Comandos (voluntad del MIR). Esta discusión parece haber sido sobre todo el reflejo de la implantación de cada partido. En efecto, muchos Cordones industriales estaban dominados por el ala izquierda de los socialistas, como Hernán Ortega (Cordón Cerrillos) o el sindicalista Armando Cruces (Cordón Vicuña Mackenna), mientras el MIR estaba arraigado sobre todo en sectores del semi-proletariado urbano. Los “miristas” llegaron a gestionar sin embargo, y de forma notable, barrios enteros, como Nueva La Habana, verdadero pueblo autogestionado, en el interior de Santiago.

Más allá de su diversidad y de sus límites, es innegable que estas iniciativas de poder popular no fueron espontáneas, sino el fruto de una acumulación de experiencias militantes, de luchas, de la construcción de una identidad popular: lo que el historiador E. P. Thompson denominaba una *“experiencia de clase”*. Esta gran oleada de autoorganización estuvo alimentada por los militantes del ala izquierda de la UP (sectores radicales del PS, izquierda cristiana), por el MIR y otros pequeños grupos de la izquierda revolucionaria. Acusándoles de *“paralelismo”*, tanto la dirección de la CUT como el PC intentaron en un primer momento impedir su constitución, rechazando toda *“creación de un poder alternativo al gobierno”* y calificándolos de *“izquierdistas”* e *“irresponsables”*. A lo que el MIR, dirigido por Miguel Enriquez, respondía con la voluntad de ver nacer un verdadero doble poder, rechazando *“mantener la subordinación de las masas a la democracia burguesa”* y a la estrategia reformista de Allende. En cuanto al PS, buscando una síntesis imposible, reconocía *“el desarrollo de un poder popular alternativo a las instituciones burguesas, aunque no al Gobierno”*...

La distancia entre Allende y el “poder popular” se acentuó a medida que se fue debilitando la política del gobierno, hasta quedar ensombrecido finalmente en la parálisis, el mercado negro y la hiperinflación. Desde enero de 1973, los Cordones Industriales se opusieron duramente al proyecto de retirada del ministro comunista Orlando Millas, que llamaba a devolver las fábricas ocupadas “no estratégicas”, con el fin de no aumentar más la carga del Gobierno cívico-militar y retomar las negociaciones parlamentarias con unos demócrata-cristianos cada vez más reaccionarios. En marzo, el Gobierno asentó en parte su legitimidad al obtener más del 43% de los votos en las elecciones legislativas. Pero durante todo el año 1973, las Fuerzas Armadas, muy lejos de ser una fuerza “constitucionalista” como lo proclamaba la UP, comenzaron su trabajo de represión. Aprovechándose de la ley votada en 1972 sobre el “control de armas”, los militares intervinieron en los bastiones obreros evaluando las resistencias que encontraban. Mientras los medios de comunicación (casi todos en manos de la oposición) clamaban contra la dictadura del proletariado, la CUT reiteró sus llamamientos a devolver una parte de las fábricas ocupadas. El 9 de agosto se formó un nuevo gabinete cívico-militar, en el que se encontraban tres generales y el comandante en jefe de la policía. Armando

Cruces, del Cordón Vicuña Mackenna, declaró entonces: *“igual que en octubre, los militares en el gobierno representan una garantía para los patronos y no para la clase obrera”*. Fue en vano: un mes más tarde llegó el golpe de Estado dirigido por un tal general Pinochet, nombrado por Allende como jefe del Estado Mayor, tras la dimisión del general Carlos Prats...

## **Algunas enseñanzas de la “batalla de Chile”**

A modo de primer balance, es inevitable subrayar que, pese a la amplitud del fenómeno de dualidad de poderes, el poder popular no dejó de tener un carácter embrionario y transitorio. Las acciones se efectuaron básicamente de manera defensiva y mal planificada. Su coordinación quedó dirigida por algunos sindicalistas y no por una organización de masas surgida de asambleas de trabajadores organizados. Los Cordones Industriales no llegaron a encarnar un proyecto político alternativo al modelo reformista propuesto por el Gobierno, del que quedaron dependientes. Como contrapunto, la Unidad Popular no supo apoyarse en esta “revolución por abajo” que surgía por todas partes, e incluso contribuyó a frenarla. El MIR, salido de la clandestinidad apenas cuatro años antes, fue impotente para hacer cambiar esta opción, oscilando entre voluntarismo, verticalismo y la tentación de aliarse con el ala izquierda del PS.

Te prevenimos, camarada, con todo el respeto y la confianza que todavía te tenemos, que si no llevas a cabo el programa de la Unidad Popular, si no tienes confianza en las masas, perderás el único apoyo real que posees como persona y como gobernante, y serás responsable de llevar al país, no a la guerra civil, que ya está en pleno desarrollo, sino a una masacre fría, planificada, de la clase obrera más consciente y más organizada de América Latina.

Con estas palabras se dirigió la coordinación de Cordones Industriales de Santiago, el 5 de setiembre de 1973, al “*camarada-presidente*” Allende.

La *Batalla de Chile*, admirablemente filmada por Patricio Guzmán/<sup>2</sup>, fue el epicentro de la lucha de clases en América Latina: ni la oligarquía local, ni el imperialismo estadounidense, permitieron que se desarrollase, sin reacción, esta experiencia revolucionaria, en plena guerra fría. La derrota estratégica de la “vía chilena al socialismo” significó entonces el aplastamiento del movimiento popular y el comienzo de una dictadura de 17 años, sinónimo de una represión feroz y de la transformación del país en laboratorio del capitalismo neoliberal.

**Franck Gaudichaud** es enseñante e investigador. Miembro de la Comisión América Latina del NPA. Forma parte de la redacción de *Rebelión*.

<sup>2</sup>/ P. Guzmán, *La Batalla de Chile*. [http://www.patricioguzman.com/index.php?page=films\\_det&fid=1](http://www.patricioguzman.com/index.php?page=films_det&fid=1). [Éste excepcional documental tiene muy difícil acceso. Es más accesible, Salvador Allende, del mismo autor, interesante aunque de menor interés político y cinematográfico. Y siempre hay que recordar Calle Santa Fe de Carmen Castillo, un documento imprescindible para entender al MIR.]

# Cronología de la Unidad Popular y del “poder popular” (1970-1973)

| 1970         | Aspectos políticos y “batalla” parlamentaria                                                                                                                                                   | Medidas gubernamentales. Movimiento social “poder popular”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Relaciones Internacionales                                                                                                 |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Enero</b> | * Salvador Allende es designado candidato presidencial de la UP                                                                                                                                | * Ascensión general de las movilizaciones populares<br>* Constitución de los Comités de la UP (CUP)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | * La CIA y grandes empresas multinacionales estadounidenses (como la ITT) se organizan para derrumbar el gobierno de la UP |
| <b>Sept.</b> | * Elección de Allende: 36.3%, sin mayoría absoluta: ultimátum de la derecha (4 sept.)                                                                                                          | * Allende llama a los CUP a mantener una “ <i>actitud de vigilancia</i> ” (5 sept.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                            |
| <b>Oct.</b>  | * Asesinato del general Schneider por la extrema-derecha (22 oct.)<br>* El congreso aprueba la elección de Allende, después de la firma del “Estatuto de garantías constitucionales” (24 oct.) | * Iº congreso de los <i>Pobladores sin casa</i> (10 al 12 de oct.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                            |
| <b>Nov.</b>  | * Asume la Presidencia de la República, Salvador Allende (4 nov.)<br>* Amnistía a los militantes de la Izquierda Revolucionaria y disolución de la Brigada Civil (12 nov.)                     | * El gobierno inicia la aplicación de las “40 medidas” del programa de la UP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | * Reapertura de relaciones con los países socialistas: Cuba es el primero (15 nov.)                                        |
| <b>Dic.</b>  |                                                                                                                                                                                                | * Primera utilización del decreto 532 en la expropiación de la empresa Bellavista Oveja Tomé, propiedad de T. Yarur (1 dic.)<br>* Acuerdo CUT – Gobierno sobre la participación en el Área nacionalizada (7 dic.)<br>* 55 000 jóvenes voluntarios viajan al sur (11 dic.)<br>* Principio de la nacionalización del sistema bancario con la compra de activos de parte de la CORFO; firma del primer decreto de expropiación de fundo |                                                                                                                            |

| <b>1971</b>  | <b>Aspectos políticos<br/>y “batalla” parlamentaria</b>                                                                                                                                                                                                           | <b>Medidas gubernamentales.<br/>Movimiento social<br/>“poder popular”</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Relaciones<br/>Internacionales</b>                                                           |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Enero</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Constitución de la comisión CUT/gobierno para la participación de los trabajadores en el APS (11 enero)</li> <li>* Reunión del XXIII° congreso nacional del PS en la Serena: C. Altamirano secretario general</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Decreto sobre los consejos campesinos (6 en.) y fuerte auge de las movilizaciones campesinas</li> <li>* Expropiación de la industria textil Lanera Austral en Punta Arenas (propiedad de C. Sumar) (28 enero)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Apertura de relaciones con China (7 enero)</li> </ul>  |
| <b>Febr.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Creación de la empresa editora Quimantu (11 feb.)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                 |
| <b>Marzo</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Creación de la DINAC, empresa de distribución estatal nacional (11 marzo)</li> <li>* Requisiciones de Cerro Blanco, Polpaico y Cemento El Melón de la Calera, paralizados por un conflicto (15 marzo)</li> <li>* Primer congreso provincial de consejos campesinos en Cautin (26-27 marzo)</li> <li>* Creación de ENADI, empresa de distribución de petróleo y de sus derivados (28 marzo)</li> <li>* Expropiación de Fabrilana de T.Yarur (30 marzo)</li> </ul> |                                                                                                 |
| <b>Abril</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Elecciones municipales: 49.75% de los sufragios son para la UP (4 abril)</li> <li>* El MIR denuncia por primera vez el reformismo gubernamental (18 abril)</li> </ul>                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Requisición de la empresa Yarur, paralizada por un conflicto social (28 abril)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Apertura de relaciones con la RDA (7 abril)</li> </ul> |
| <b>Mayo</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Llamado a la unión de las fuerzas de oposición por parte del PN (29 mayo)</li> </ul>                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Requisición de las empresas textiles Caupolican de Renca y Rayonhil de San Antonio paralizadas por un conflicto (24 mayo)</li> <li>* El ministro de Economía anuncia la intervención de Textil Progreso, 4 plantas de Yarur, Rayon Said de Maipu y Quillota, Algodones Hirmas, Paños Oveja de Tomé, Lanera Austra de Coquimbo y Caupolican Chiguayante (26 mayo)</li> </ul>                                                                                      |                                                                                                 |



| 1971          | Aspectos políticos<br>y “batalla” parlamentaria                                                                                                                                 | Medidas gubernamentales.<br>Movimiento social<br>“poder popular”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Relaciones<br>Internacionales                                                                                                                                                  |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Junio</b>  | * La DC acusa el gobierno de ser responsable de la muerte de Pérez-Zujovic, asesinado por el VOP (17 junio)                                                                     | * Creación del comité ejecutivo CUT/gobierno para la participación de los trabajadores en el APS (28 junio)                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | * Negociación con la ITT por la compra de su compañía chilena (11 junio)                                                                                                       |
| <b>Julio</b>  | * Elección en la cámara de diputados de un presidente DC (18 julio)<br>* Escisión de las alas izquierdas de la DC y del partido radical: creación de la IC y del PIR (29 julio) | * CORFO compra por varios millones de escudos de MANESA e INSA, con el fin de formar una empresa nacional de neumáticos (7 julio)<br>* Nacionalización de las minas de cobre (11 julio)<br>* Encuentro de los trabajadores del sector textil nacionalizado y críticas a los límites del sistema de participación (14 y 15 julio)<br>* Reunión de las dueñas de casa en el Estadio Chile y creación de las JAP (29 julio) |                                                                                                                                                                                |
| <b>Agosto</b> |                                                                                                                                                                                 | * Se anuncia que el monopolio de producción de papel (la <i>Papelera</i> ) debe pasar al APS: tema de conflicto político nacional (10 agosto)                                                                                                                                                                                                                                                                            | * Los Estados Unidos cortan créditos a Chile (13 agosto)<br>* Allende realiza una gira en Ecuador, Colombia y Argentina.                                                       |
| <b>Sept.</b>  |                                                                                                                                                                                 | * Requisición de la Cia Cervecerías Unidas que tiene su producción interrumpida (7 sept.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | * ITT-Chile es intervenida con J.Schatz como interventor (22 sept.)<br>* El gobierno anuncia que no rembolsará las compañías mineras norteamericanas nacionalizadas (28 sept.) |
| <b>Oct.</b>   | * Primer proyecto gubernamental de delimitación del APS (20 oct.) e intensificación del conflicto de la <i>Papelera</i> orquestado por <i>El Mercurio</i>                       | * Asesinato de Moises Huentelaf, campesino mapuche y militante del MIR (22 oct.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                |

| <b>1971</b>  | <b>Aspectos políticos<br/>y “batalla” parlamentaria</b>                                                                                                                                                                                                    | <b>Medidas gubernamentales.<br/>Movimiento social<br/>“poder popular”</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Relaciones<br/>Internacionales</b>                                                          |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nov.</b>  |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | * Llegada de Fidel Castro por tres semanas (10 nov.)                                           |
| <b>Dic.</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Declaración de diciembre de la UP (20 dic.)</li> <li>* Proyecto Hamilton-Fuentealba exigiendo un acuerdo del congreso para nacionalizar las empresas y buscando impedir la extensión del APS (22 dic.)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Marcha de las “ollas vacías” contra la penuria, organizada por las mujeres del barrio alto (1 dic.)</li> <li>* Manifiesto campesino de Linarés: crítica del ala izquierda de la UP y del MIR (19 dic.)</li> <li>* Presión de los mineros de Chuquibambilla para un reajuste salarial y rechazo a la política salarial del gobierno (25 dic.)</li> </ul>                                                                                                                                                                                         | * Suspensión de la convertibilidad del escudo y control estricto del cambio monetario (9 dic.) |
| <b>1972</b>  |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                |
| <b>Enero</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Destitución del ministro del Interior J. Toha por el congreso (7 enero)</li> <li>* La SOFOFA admite un aumento de la producción sup. al 22 % (27 enero)</li> </ul>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Allende da a conocer el nombre de las nuevas empresas que deben pasar al APS (14 enero)</li> <li>* La CORA acelera la reforma agraria</li> <li>* Extensión al conjunto de la GASCO de las medidas de traspaso al APS (21 enero)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                |
| <b>Febr.</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Reunión de los partidos de la UP en <i>El Arrayán</i></li> <li>* El congreso vota a mayoría simple la reforma Hamilton-Fuentealba. Veto Presidencial (19 feb.)</li> </ul>                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>* J. Chonchol anuncia en Talca, delante de 3000 campesinos, la desaparición próxima del latifundio (6 feb.)</li> <li>* Los asalariados de las grandes empresas nacionalizadas se pronuncian contra las restituciones al sector privado (20 feb.), las federaciones de la CUT hacen lo mismo en sesión plenaria (24 feb.)</li> <li>* La CORFO compra 7 monopolios industriales : Madeco, Paños Oveja Tomé, Ind. Nac. De Rayon, Cristalerías Chile y Fideos Carozzi (28 feb.)</li> <li>* Primer congreso provincial campesino de Linarés</li> </ul> | * Apertura en París de las negociaciones sobre el financiamiento de la deuda chilena (3 feb.)  |

| <b>1972</b>  | <b>Aspectos políticos<br/>y “batalla” parlamentaria</b>                                                                                                                                                                                                                           | <b>Medidas gubernamentales.<br/>Movimiento social<br/>“poder popular”</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Relaciones<br/>Internacionales</b>                                                                                                                                            |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Marzo</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Pleno del PS en Algarrobo (18 marzo)</li> <li>* El PIR sale de la UP</li> </ul>                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Asamblea provincial de las JAP de Santiago (5 marzo)</li> <li>* Marcha de los asalariados de Textil Progreso y Fabrilana por la aplicación del programa de la UP y contra la restitución de empresas (6 marzo)</li> <li>* Agencia Graham controla la Dinac con la compra de 80 % de sus activos (20 marzo)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Revelación del <i>Washington Post</i> sobre la acción subversiva de la CIA y la ITT en Chile (21 marzo)</li> </ul>                      |
| <b>Abril</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>* “Marcha de la democracia” organizada por la derecha, 200 000 personas (12 abril)</li> <li>* “Marcha de la patria” organizada por la izquierda, 400 000 personas (18 abril)</li> </ul>                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>* La deuda externa chilena es financiada por tres años (24 abril)</li> </ul>                                                              |
| <b>Mayo</b>  |                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Huelga de 48 h en Chuquicamata (5 al 7 mayo)</li> <li>* Elección en la CUT: baja del PC, aumento de la DC (30-31 mayo)</li> <li>* Organización de un <i>cabildo abierto</i> en Maipo</li> <li>* Marcha de los “cinco” contra la derecha en Concepción: 10 000 persona, un muerto (12 mayo)</li> </ul>                 |                                                                                                                                                                                  |
| <b>Junio</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Cónclave de <i>Lo Curro</i>: abandono de la “línea Vuskovic” por la “línea Millas” (5 junio)</li> <li>* Deposition del ministro PS, H. del Canto (27 junio)</li> <li>* Interrupción de las negociaciones con la DC (29 junio)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Huelga de las empresas El Mono, Polycron, Perlak para el traspaso al APS (3 junio)</li> <li>* Constitución del Cordón Industrial Cerrillos (27 junio)</li> </ul>                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>* La URSS abre línea de crédito a Chile por 237 millones de dólares y se compromete a comprar cobre y productos manufacturados</li> </ul> |
| <b>Julio</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Asamblea popular de Concepción llamando a una ruptura con las instituciones burguesas (27 julio)</li> </ul>                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Segunda asamblea provincial de las JAP (4 julio)</li> <li>* Manifestación hasta el centro de Santiago, de los obreros de Cerillos y campesinos de Melipilla: 5000 personas (12 julio)</li> <li>* Marcha organizada por la CUT contra el mercado negro (26 julio)</li> </ul>                                           |                                                                                                                                                                                  |

| 1972   | Aspectos políticos<br>y “batalla” parlamentaria                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Medidas gubernamentales.<br>Movimiento social<br>“poder popular”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Relaciones<br>Internacionales                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Agosto | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Carta de Allende en <i>El Mercurio</i> contra la Asamblea de Concepción (2 agosto)</li> <li>* Ley de control de armas (21 agosto)</li> <li>* La derecha comienza un proceso de destitución de cuatro ministros (30 agosto)</li> </ul>                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Manifestación de los trabajadores del sector textil (<i>Tejidos Caupolicán Chiguayante</i>) contra la restitución de las empresas con el apoyo de las industrias de Tomé: 7000 personas (30/31 julio)</li> <li>* Enfrentamiento sangriento de <i>Lo Hermida</i> (5 agosto)</li> <li>* Importantes aumentos de precios</li> <li>* Manifestaciones violentas de la derecha y proclamación del estado de emergencia (21-22 agosto)</li> <li>* Después de 21 meses, la reforma agraria afecta mas de 9 millones de hectáreas y 3375 fundos</li> </ul>                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>* La Kennecott bloquea cobre chileno en París (4 agosto)</li> </ul>                                                                                                                                                                                       |
| Sept.  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Gran manifestación organizada por la CUT en apoyo al gobierno: 700 000 personas (4 sept.)</li> <li>* Encuentro nacional de los trabajadores del gas integrados al APS</li> <li>* Ley sobre las comunidades indígenas (proyecto de restitución de tierra a 500000 personas)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Oct.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Creación de la CODE, coalición de partidos de derecha (desde la DC hasta <i>Patria y Libertad</i>)</li> <li>* En medio de la “ crisis de octubre”, el gobierno reconoce los Cordones Industriales (21 oct.)</li> <li>* Llamado del general H. Bravo (encargado de la zona de emergencia de Santiago) a devolver las empresas ocupadas (26 oct.)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Manifestación en el centro de trabajadores de Maipo en apoyo a las empresas Bata y Calvo (3 oct.)</li> <li>* Barricadas organizadas por obreros de Cerrillos contra la detención de Luis Torres (9 oct.)</li> <li>* Principio de la huelga de los dueños de camiones y de los patrones (11 oct.) y decreto de estado de emergencia (13 oct.)</li> <li>* Ocupación y evacuación violenta de Elecmetal; organización del Cordón Vicuña Mackenna (14 oct.)</li> <li>* Generalización de los Cordones Industriales y de los Comandos Comunales (15 oct.): ocupación masiva de las empresas y apertura violenta de comercio por parte de las JAP</li> <li>* Reunión de 3.000 dirigentes sin-</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Pablo Neruda embajador en París; multiplicaciones de organizaciones simpatizantes del proceso chileno a nivel internacional</li> <li>* Manifestación del “frente patriótico” organizada por la CUT contra el imperialismo americano (9 oct.)</li> </ul> |

| 1972  | Aspectos políticos<br>y “batalla” parlamentaria                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Medidas gubernamentales.<br>Movimiento social<br>“poder popular”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Relaciones<br>Internacionales                                                                                                                            |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nov.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Gabinete cívico-militar con participación de dirigentes de la CUT (2 nov.)</li> <li>* Negociaciones del gobierno con la derecha y el movimiento gremialista (6 nov.)</li> </ul>                                                                                                                                                        | <p>dicales con L. Figueroa y S. Allende (21 oct.)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Aparición del periódico <i>La Aurora de Chile</i></li> <li>* Fin de la huelga patronal (5 nov.)</li> <li>* Aplicación de la ley de reajuste salarial de 100% (8 nov.)</li> <li>* Trabajadores de Ferrilloza son evacuados por la fuerza de la planta tomada (24 nov.)</li> <li>* Foro sobre el poder popular organizado por <i>El movimiento cristiano por el socialismo</i> (24 -26 nov.)</li> </ul>                                                    |                                                                                                                                                          |
| Dic.  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Resistencia obrera al plan de restitución de las empresas y intervención policial contra una marcha del Cordón Vicuña Mackenna</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Discurso de Allende en Guadalajara (ONU- 4 dic.) y visita oficial en la URSS, Cuba, Venezuela y Perú</li> </ul> |
| 1973  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                          |
| Enero | <ul style="list-style-type: none"> <li>* F. Flores presenta el plan de control estatal de la distribución de bienes de consumo básico (8 enero)</li> <li>* El general Bachelet reorganiza la distribución (21enero)</li> <li>* Presentación en el Congreso del “ Plan Prats-Millas” de delimitación del APS y de restitución de ciertas empresas ocupadas (24 enero)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Foro sobre el “ poder popular” organizado por el sindicato <i>Clarín</i> (5 enero)</li> <li>* Constitución del primer “ Comando Provincial de abastecimiento directo» (9 enero)</li> <li>* Creación de la <i>Canasta Popular</i> y consolidación de las JAP (10 enero)</li> <li>* Aparición del periódico <i>Tarea Urgente</i></li> <li>* Insurrección del Cordón Cerrillos contra el plan Millas (25-26 enero)</li> <li>* Asamblea del Cordón Vicuña Mackenna y rechazo del plan Millas (28 enero)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Nuevo embargo sobre el cobre en Hamburgo</li> </ul>                                                             |
| Febr. | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Destitución de Luis Inostroza, dirigente de la Agencia Graham y favorable a la canasta popular</li> <li>* Carta de Altamirano a Corvalán, condena de la nueva orientación económica (13 feb.)</li> </ul>                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Editorial de <i>El Mercurio</i> contra el “poder popular” (11 feb.)</li> <li>* Nota interna del general Bachelet sobre la reorganización de las JAP (19 feb.)</li> <li>* Movilización de <i>Pobladores</i> para</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                          |

| 1973         | Aspectos políticos<br>y “batalla” parlamentaria                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Medidas gubernamentales.<br>Movimiento social<br>“poder popular”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Relaciones<br>Internacionales |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| <b>Marzo</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Discurso de Allende “plataforma de la victoria”, recordando el papel esencial de los Cordones Industriales (29 feb.)</li> <li>* Elecciones legislativas: 44% para la UP; la derecha no obtiene los 2/3 necesario a la destitución institucional de Allende (4 marzo)</li> <li>* Escisión del MAPU (7 marzo)</li> <li>* Formación de un nuevo gabinete: los militares se van del gobierno (27 marzo)</li> <li>* Llamado del PC a combatir al MIR (31 marzo)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>la extensión de la <i>canasta popular</i> (22 feb.)</li> <li>* Congreso popular sobre abastecimiento (22-23 marzo)</li> <li>* Ocupación de la Agencia Graham por miembros de Comandos Comunales de abastecimiento (29 marzo)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                               |
| <b>Abril</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Pleno del PC y del PS: discusiones sobre la idea del “poder popular” (abril)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>* <i>Pobladores</i> organizan barricadas adelante de la CENADI (4 abril)</li> <li>* Ocupación simbólica de Constitución por el Comando Comunal de esta ciudad (10 y 11 abril)</li> <li>* Principio de la huelga de la mina <i>El Teniente</i>, exigiendo un aumento salarial (la huelga durara mas de dos meses) (17 abril)</li> <li>* Concentración, en plaza Bulnes, del Comando provincial de abastecimiento directo (25 abril)</li> <li>* Incidentes violentos en Santiago: muerte de un obrero adelante del edificio de la DC (27 abril)</li> <li>* Promulgación de una ley de reajuste salarial (9 abril)</li> </ul> |                               |
| <b>Mayo</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>* 3° mensaje presidencial de Allende llamando a una nueva constitución y reconocimiento de la experiencia del “poder popular” (21 mayo)</li> <li>* El Tribunal Constitucional se declara incompetente en el conflicto ejecutivo/ congreso (29 mayo)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Ocupación de más de 50 fundos en Nuble (23 mayo)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                               |

| 1973          | Aspectos políticos<br>y “batalla” parlamentaria                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Medidas gubernamentales.<br>Movimiento social<br>“poder popular”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Relaciones<br>Internacionales |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| <b>Junio</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Destitución de dos ministros por el Senado (20 junio)</li> <li>* Atentado fallido contra el general Prats (27 junio)</li> <li>* Ensayo fallido del general Souper de golpe de Estado: el <i>tancazo</i> (29 junio)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>* La CUT llama a un paro nacional; manifestación de 700 000 personas (27 junio)</li> <li>* Ocupación masiva de empresas y ampliación de los Cordones y Comandos Comunales; el movimiento popular clama por el cierre del congreso (29 junio)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                               |
| <b>Julio</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Discurso de Corvalán en el teatro Caupolican llamando a prepararse en “<i>todas circunstancias</i>” (8 julio)</li> <li>* E. Frei acusa al gobierno en nombre de toda la oposición de favorecer la creación de milicias obreras, particularmente en los Cordones (8 julio)</li> <li>* Concentración en el teatro Caupolican, coordinada por M. Enríquez: llamado a un “gobierno de trabajadores” (14 julio)</li> <li>* Llamado nacional de Allende en vista de encontrar un consenso político nacional y de mantener un “poder popular subordinado a las instituciones” (24 julio)</li> <li>* Pleno del Comité Central del PC (29 julio)</li> <li>* Carta de P. Aylwin a Allende (31 julio)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Fin de la huelga de <i>El Teniente</i> y principio de una campana de prensa en contra de los Cordones Industriales (2 julio)</li> <li>* Movilización de los Comandos Comunales Estación Central y Barrancas (4 julio)</li> <li>* Allanamientos del ejército en las empresas y los partidos de izquierda (julio)</li> <li>* Llamado desde Indugas a la formación de una coordinadora provincial de los Cordones (16 julio) y 1° reunión de la coordinadora (18 julio)</li> <li>* Nueva huelga de los camioneros y multiplicación de los actos de terrorismo (24 julio)</li> <li>* Gran reunión en el teatro Caupolican de la coordinadora de los Cordones (24 julio)</li> <li>* Pleno de la CUT donde interviene Allende con el fin de invitar al diálogo a la DC y condenar el paralelismo sindical (25 julio)</li> <li>* Conversación organizada sobre el “poder popular” por la revista <i>Chile Hoy</i> (fin de julio)</li> </ul> |                               |
| <b>Agosto</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Fin del diálogo entre el gobierno y la DC (1 agosto)</li> <li>* Formación de un gabinete de “seguridad nacional” incluyendo los tres jefes de las Fuerzas Armadas; rechazo en los Cordones Industriales (9 agosto)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Las fuerzas armadas asaltan la industria Cobre-Cerrillos (2 agosto)</li> <li>* Detención en Valparaíso de varios marineros opuestos a la acción golpista del ejército (7 agosto)</li> <li>* Represión en Temuco de las bases campesinas Mapuche (17 agosto)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                               |

| 1973  | Aspectos políticos<br>y “batalla” parlamentaria                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Medidas gubernamentales.<br>Movimiento social<br>“poder popular”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Relaciones<br>Internacionales                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sept. | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Dimisión del general Ruiz (17 agosto)</li> <li>* El Congreso invita al Ejército a intervenir después de declarar ilegal la UP (23 agosto)</li> <li>* Dimisión del general Prats. El general A. Pinochet es nombrado jefe de las Fuerzas Armadas (24 agosto)</li> <li>* La justicia naval abre un juicio contra tres dirigentes de los partidos de izquierda (PS, MAPU, MIR) (fin agosto)</li> <li>* C. Altamirano llama a prepararse al enfrentamiento por todos los medios posibles (9 sept.)</li> <li>* S. Allende anuncia a sus ministros su voluntad de organizar un plebiscito (10 sept.)</li> <li>* Bombardeo de la Moneda, muerte de Allende, formación de una junta militar compuesta por cuatro generales: G. Leigh – F. Aérea; J. Toribio Merino – Marina; R. Mendoza – Gendarmería; A. Pinochet – Infantería (11 sept.)</li> <li>* Comienzo de la dictadura del general Augusto Pinochet (1973 – 1990)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>* El movimiento gremialista y las profesiones liberales entran en huelga (21 agosto)</li> <li>* La CUT llama a los trabajadores a reforzar la vigilancia (22 agosto)</li> <li>* “Manifiesto de Agosto” de los Comandos Comunales (influencia del MIR)</li> <li>* Asalto de la empresa Indugas por el regimiento Tacna y principio de una búsqueda de armas sistemática en los Cordones Industriales (31 agosto)</li> <li>* 800.000 personas desfilan para manifestar su apoyo al gobierno (4 sept.)</li> <li>* Carta de la coordinadora provincial de los Cordones Industriales a S. Allende (5 sept.)</li> <li>* Marcha de las “ollas vacías” de mas de 200.000 mujeres (5 sept.)</li> <li>* Golpe de Estado; ensayo de resistencia obrera en la empresa Sumar; impotencia político-militar de los partidos y del “poder popular” (11 sept.)</li> <li>* Principios de la represión y del terrorismo de Estado (incluyendo uso de la tortura y de la desaparición forzada) – Aniquilamiento de las direcciones políticas – Dislocación del movimiento sindical y popular</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>* Numerosos Estados reconocen (como Francia y Estados Unidos) inmediatamente el nuevo régimen, fin del embargo. Paralelamente, amplio movimiento de solidaridad internacional con el pueblo chileno – Exilio de numerosos chilenos.</li> </ul> |

Publicada en en Gaudichaud F. (2004) *Poder popular y cordones industriales. Testimonios sobre el movimiento popular urbano 1970-1973*. Santiago de Chile: LOM Ediciones.

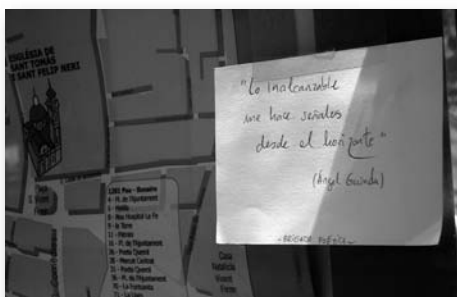
*Fuentes utilizadas:* Una cronología inicial fue confeccionada basándose en: Oficina de informaciones y radiodifusión de la Presidencia de la República (1972) *El gobierno popular, servicio especial*, (cronología detallada), Santiago de Chile; Garretón, M. (y otros) (1985) *Chile: cronología del periodo 1970-73*, Santiago: FLACSO; Magasich, J. (1980) *Pouvoir formel et pouvoir réel au Chili. 1972-1973*, Bruselas: Université Libre de Bruxelles, Faculté de philosophie et lettres; Joxe, A. (1974) *Le Chili sous Allende*, Coll. Archives, París: Gallimard, Paris, p. 250. Esta cronología ha sido también enriquecida por diferentes informaciones que ofrecen la prensa chilena del periodo y los archivos estatales no destruidos.

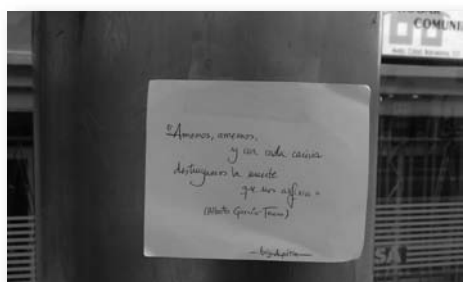
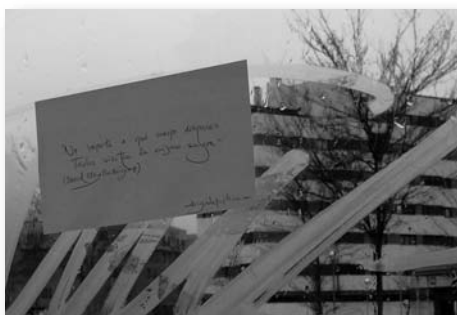


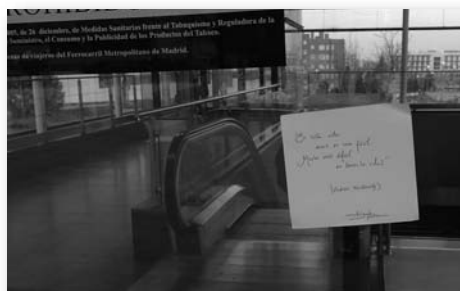
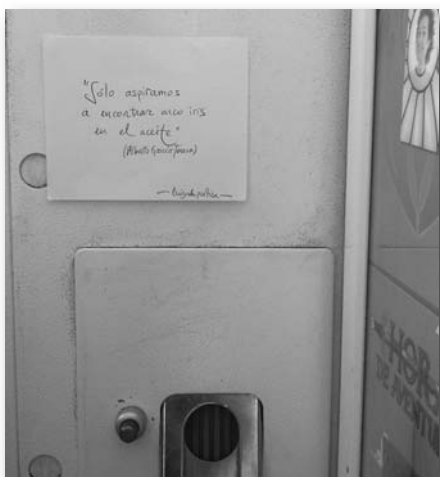
# 3 miradas voces













## Mundo árabe: las revoluciones pendientes

**Dos años y medio después del levantamiento del pueblo tunecino** contra el dictador Ben Ali, nadie puede negar la importancia del contagioso estallido que sacudió y sacude todo el mundo árabe, pero sigue siendo pronto para apuntalar un balance definitivo. Que sea aún pronto indica que estamos hablando de un proceso todavía vivo; pero que siga vivo expresa toda la dificultad que encontramos a la hora de asirlo con claridad. El choque y entrecruzamiento entre poderosísimos e inéditos movimientos populares -no gestionados por organizaciones o partidos- y aparatos de Estado y élites económicas todavía dominantes, otorga un sello peculiar a las intifadas árabes y las hace particularmente correosas al análisis. Podemos decir, en todo caso, que allí donde se ha logrado derrocar a los dictadores (Túnez, Egipto, Libia, Yemen) están aún pendientes las transformaciones sociales y económicas deseables y que allí donde los dictadores resisten (Siria en guerra civil, pero también todos los regímenes que, desde Marruecos hasta el Golfo, se tientan la ropa amenazados) los pueblos mantienen un nivel de alerta y movilización sin precedentes. Puede decirse también que el desigual alcance y resultado de las intifadas, unidas al principio en un común y avasallador impulso, ha acabado por subrayar las especificidades locales e introducir fracturas inquietantes, tanto al nivel de las fuerzas internas como en el campo geoestratégico. El golpe de Estado militar en Egipto, presente también en estas páginas, añade complejidad al impulso revolucionario, dificultado desde el principio por todos los actores contrarrevolucionarios que operan dentro y fuera de los distintos escenarios locales: desde las oligarquías y aparatos de seguridad nacionales hasta las potencias y subpotencias del mundo, volcadas como avispa sobre la región más codiciada y, por eso, más conflictiva del planeta.

**El propósito inicial de este *Plural* era ocuparse** de las “revoluciones pendientes”, orientando la mirada del lector hacia tres cuestiones centrales: la soberanía económica (la cuestión, en definitiva, del imperialismo), la cuestión de las minorías y la cuestión de género. No hace falta justificar la primera: el petróleo e Israel constituyen un obstáculo mayor en el camino de las transformaciones democráticas y revolucionarias en el mundo árabe. **Vijay Prashad**, el conocido historiador indio y profesor de Estudios Internacionales en Hart-

ford, nos ofrece un balance provisional muy completo y perspicaz y nos adelanta algunas perspectivas para el futuro.

La segunda cuestión es quizás menos evidente, pero a mi juicio peligrosísima: tanto el panislamismo como el panarabismo (incluso el de izquierdas) han impedido la integración en igualdad de derechos de esas minorías culturales y lingüísticas que no se reconocen en la identidad “árabe” y que sin embargo han jugado y juegan un papel determinante en las revoluciones en curso (pensemos en los amazigh en Libia o los kurdos en Siria); y sin las cuales ninguna revolución democrática puede triunfar en la zona. ¿Qué lengua(s) habla, qué cultura(s) identifica al nuevo sujeto político emergente en esta zona del mundo? **Karlos Zurutuza**, uno de los pocos periodistas especializados en minorías, incansable viajero y agudísimo observador, nos ofrece un texto breve, pero enormemente útil, para recordarnos que no hay sólo árabes en la región árabe y que los otros pueblos participan con esperanza y (justificada) desconfianza en los actuales procesos de cambio.

Ligada a esta cuestión, tenemos la de otra revolución pendiente: la revolución en las organizaciones revolucionarias. **Hisham Bustani**, escritor y militante marxista jordano, nos propone una crítica muy dura, a veces realmente áspera y desde luego polémica, de la izquierda árabe y, sobre todo, de la izquierda nacionalista que ha dominado ideológicamente la zona y que ha sido incapaz de comprender y gestionar los movimientos populares. La izquierda misma -al igual que en Europa- aparece aquí como un obstáculo en el camino de la revolución.

La cuestión de las minorías se asocia casi naturalmente a la “cuestión de género”: esa -digamos- “revolución sexual” pendiente, condición de otras revoluciones, que debería hacerse desde dentro y contra -al mismo tiempo- el patriarcado musulmán, el feminismo de Estado y el feminismo colonial. Es así como lo plantea el riguroso, documentado y estimulante texto de **Luz Gómez García**, arabista, profesora universitaria y premio Nacional de Traducción por su bellísimas versiones del poeta palestino Mahmoud Darwish. La nueva “visibilidad” de la mujer en el contexto de las intifadas árabes está sacando a la luz viejos combates y nuevas formulaciones que revelan la promiscuidad ideológica y la intensidad política de estos inesperados movimientos populares.

La idea era sumar a Gilbert Achcar -de todos conocido- a este debate sobre las “revoluciones pendientes”, pero los acontecimientos en Egipto nos obligaron a redirigir la mirada hacia este nuevo “avatar” del proceso en la zona. ¿Un golpe de Estado? ¿Un episodio más de una larga marcha revolucionaria? ¿Un paso adelante? ¿Un paso atrás? ¿Qué pasará? Son estas las cuestiones que proponemos a Achcar en una entrevista que, en cualquier caso, ofrece una riquísima información y algunas claves generales de interpretación a partir de las cuales, más allá de Egipto, podemos abordar el marco general de las intifadas árabes y sus revoluciones aún incompletas. *Santiago Alba Rico (editor)*





1979) y Sayyid Qutb (1906-1966). La teoría de Qutb de que el islam político debe ir en primer lugar tras el “*enemigo cercano*”, es decir, los nuevos Estados del mundo árabe debido a su impiedad (*kufr*) antes de ir tras el “*enemigo lejano*”, el bloque imperialista, convirtió a sus fuerzas objetivo de la represión interna. Asesinatos, incluido el del propio Qutb en Egipto, empujaron a sus líderes hacia el exilio o la clandestinidad y aceleraron su giro hacia la lucha armada -un sector de la Hermandad en Egipto se escindió para formar la Yihad Islámica, uno de los orígenes de Al-Qaeda. Inspirado por la Revolución iraní de 1979, financiado por las monarquías del Golfo que preferían que el “enemigo cercano” estuviese lejos de sus propios emiratos, y azuzado por la inteligencia occidental para frustrar el crecimiento de la izquierda y hasta del liberalismo, el islam político vivió un crecimiento acelerado en los ochenta. Es lo que les permitió en Argelia y, con una historia un tanto diferente, en Turquía, acercarse al poder político y después ser derrocados por una fuerza militar. En Argelia esto condujo a una brutal guerra civil (1991-2000), mientras que en Turquía el “golpe postmoderno” (1997) llevó al Partido del Bienestar a llevar a cabo una inteligente política de alianzas que acabó dando lugar a la formación del AKP (2001), el actual partido gobernante. El carácter de masas del islam político tuvo que permanecer en las sombras, cuidado en las mezquitas mientras su rostro público se metamorfoseaba, con la excepción de Turquía, en guerras civiles o terrorismo. En Siria, donde el islam político había sido duramente reprimido, sus líderes vivían en el extranjero y solo tenía presencia en la mitad de las gobernaciones del país. La ventaja del islam político consistía en que tenía cuadros dedicados, una presencia en la vida diaria de las masas de la población a través de las mezquitas y, por ello, la habilidad de lanzarse a la vida política.

**2.** La segunda fuerza más poderosa en el mundo árabe la constituyó la oleada de *jóvenes* cuya frustración con los sofocantes regímenes provenía de diferentes ejes, angustia por la falta de salidas laborales, frustración por la falta de oportunidades políticas y desánimo provocado por el anquilosamiento social de los regímenes de seguridad nacional. No hay duda de que existen fisuras que dividen a estos jóvenes en líneas de clase, y estas requerirán un análisis mucho más claro. Sin embargo, el sentimiento que existe entre los jóvenes de “borrón y cuenta nueva” ha de ser puesto sobre la mesa. Tras haber participado en el derrocamiento de Ben Ali y Mubarak, y de manera tangencial en el de Gadafi, hay una sensación entre este sector de la población de no querer conformarse con nada que no sea una verdadera transformación del régimen político. No carecen de experiencia política, como quedó patente particularmente en Egipto. Durante los 10 años de agresión imperialista, fueron estos jóvenes los que formaron la base de los principales movimientos de protesta en Egipto. Su formación política les llegaba, curiosamente, por las posibilidades que

les brindaban intelectuales de izquierdas y nasseristas que habían formado en 2002 el Comité Egipcio Popular en Solidaridad con la Intifada. En respuesta a las atrocidades perpetradas por Israel contra los palestinos, los estudiantes organizaron protestas en solidaridad a lo largo de todo Egipto, incluida la Universidad de Alejandría donde la policía mató durante una manifestación el 9 de abril a Mohammed El-Saqa, un estudiante de 20 años (casi trescientos estudiantes fueron heridos durante esta Intifada egipcia). De este sentimiento a favor de la Intifada a la vez que EE UU planeaba su guerra en Irak, surgió un bloque contra la guerra. Durante los días 20 y 21 de marzo de 2003, unos 20 mil estudiantes ocuparon la plaza Tahrir en protesta por el inicio de las operaciones estadounidenses en Irak. El régimen de Mubarak prohibió las manifestaciones y arrestó a 800 personas, incluidos dos diputados, el popular líder nasserista Hamdeen Sabahi y el ex militante del Partido Wafd Mohamed Farid Hassanein. En octubre, el escritor de izquierdas Sonallah Ibrahim comentó valientemente cuando fue a recibir el premio al novelista del año otorgado por el gobierno egipcio *“un gobierno que, en mi opinión, no posee la credibilidad de otorgarlo”*, y salió dejando el premio sobre la mesa. Las consignas en las calles reflejaron este sentimiento: *“Bagdad es El Cairo, Jerusalén es El Cairo”*, vinculando los sentimientos a favor de la Intifada y contra la guerra con las luchas en Egipto, *“queremos que Egipto sea libre; la vida se ha vuelto amarga”*. De todo esto surgió Kefaya, uno de los pilares de Tahrir en la revolución de 2011. La “juventud” que fue a protestar poseía la experiencia de una década en estas luchas consensuales contra el imperialismo que con tanta seguridad se había paseado por tierras árabes durante las últimas décadas. Los jóvenes también están vinculados a la clase obrera a través del crecimiento del Movimiento Juvenil 6 de Abril que se desarrolló en solidaridad con la huelga de los trabajadores del textil prevista para el 6 de abril de 2008. Es entre tendencias juveniles donde germinan nuevas ideas sociales, nuevas formas de considerar las relaciones entre géneros, nuevas relaciones entre los diferentes grupos religiosos, etc. Las formaciones políticas tradicionales suelen hacer hincapié en las diferencias sectarias o apuran el regreso a formas estandarizadas de poder familiar, mientras que los nuevos bloques sociales son más abiertos a la hora de considerar nuevas formas de vida social. Esto supone un avance fundamental que entra en total contradicción con la asfixia que suponen incluso las políticas religiosas más moderadas.

**3.** La tercera línea de resistencia es mucha más difusa y menos reconocida por los principales medios de comunicación a pesar de que a largo plazo sea quizás el movimiento más importante: los destellos de protesta política de lo que queda de *la clase obrera organizada y de las barriadas marginales*. En Egipto casi dos millones de trabajadores se han visto involucrados en una oleada huelguística que empezó en 2004, incluyendo las colosales huelgas del textil

**“Las viejas clases sociales, con fuertes lazos con todos los poderes políticos, permanecen erguidas independientemente de quien tome el poder, a menos que lo tome la clase obrera y sus aliados desheredados”**

de 2006 (en la que destaca la que tuvo lugar en la fábrica Misr Hilados y Tejidos de Mahalla, con 25.000 trabajadores) y las huelgas de recaudadores de impuestos municipales en 2007 (10.000 trabajadores hicieron una sentada en las calles de El Cairo y crearon la Unión General de Trabajadores de Impuestos sobre Bienes Inmuebles). En Túnez, los trabajadores de las minas de fosfato en Gafsa que libraron una cruenta lucha contra el Estado y la mafia minera en 2008 animaron a la antes somnolienta Unión General de Trabajadores Tunecinos (UGTT). El reavivamiento de las políticas de la clase obrera llegó al mismo tiempo que se producía un dramático

descenso de los niveles de vida en el mundo árabe, especialmente debido al aumento del precio del pan causado por la inestabilidad en el mercado mundial de trigo durante los años previos a 2011. No hay que subestimar el peso de la clase obrera organizada, ni tampoco exagerarlo porque justo al lado de esos trabajadores se encontraban los residentes aparentemente desorganizados de las barriadas, cuyas formas de subsistencia habían sido igualmente constreñidas. Las ciudades del Sur Global son catalizadas por una abrumadora emigración del campo a la ciudad y por lo tanto por la aparición de una urbanización permanente a modo de barriadas miserables. Estos migrantes rara vez llegan a trabajar en sectores organizados, trabajan para subcontratistas, se convierten en pequeños empresarios, trabajan como empleados domésticos, etc. Para ellos la política no se suele concentrarse en sus lugares de trabajo, donde trabajan en pequeños grupos a menudo sujetos a sistemas disciplinarios, donde miserablemente los amenazan por tan solo objetar el tono de voz de sus supervisores. El crecimiento sindical en estos sectores económicos es limitado, y por lo tanto las protestas económicas son pocas y distantes entre sí. En cambio, allí donde viven tienen muchas más posibilidades. Aquí están concentrados demográficamente y existen problemas claros por los que luchar, concretamente el acceso al agua y a la electricidad, el precio de los alimentos y la seguridad para sus familias. Es aquí donde el islam político juega cierto papel, en gran parte debido a la presencia de las redes de mezquitas dentro de las barriadas. Pero no son decisivos porque, aparte de la creación de una red asistencial paralela, el islam político hace un análisis superficial de las presiones capitalistas y tiene pocas respuestas a las preguntas que se hacen en las barriadas sobre su privación. Las políticas de las barriadas no son menos importante que las políticas de las fábricas. De hecho, estas dos fuerzas fueron la base de masas no reconocida del resurgimiento árabe de 2011, pero no tenían una plataforma electoral organizada que les permitiese transformar su fuerza

demográfica en poder legislativo. La persona que estuvo más cerca de liderar esta tendencia fue Hamdeen Sabahi, pero su plataforma política, la Corriente Popular Egipcia, carecía de la capacidad organizativa para aprovechar su potencial. En Túnez, el asesinato de Chokri Belaid en 2013 silenció la dinámica del Frente Popular, que posiblemente resurgirá como portadora de esta posibilidad.

**4.** El sector favorecido por Occidente, pero con una base social escasa, lo forman lo que se llama los *liberales seculares*. Estos son a menudo sectores de la burguesía y de los asalariados, que tienen conexiones con occidente tanto a través de la educación universitaria o a través de su propia actividad económica, y que han aceptado la idea de que no existe alternativa a la hegemonía occidental (aunque serían los primeros de la fila en hablar en contra de los estragos a los derechos humanos que han provocado los gobiernos occidentales mediante sus guerras imperialistas), y que creen que uno de los resultados de esta hegemonía es que las políticas económicas de libre mercado vinculadas a una agenda de derechos humanos constituyen la vía hacia delante más plausible para sus propios países. Estos partidos liberales carecen de una base de masas porque existe solo una limitada masa de seguidores de sus puntos de vista. Además, el liberalismo en el Sur Global se ve comprometido, por ejemplo, por la facilidad con la que abjura de su agenda de derechos humanos una vez que el Estado comienza a perseguir a los islamistas, a los que los liberales consideran objeto justo de la represión estatal; esto fue más evidente después del derrocamiento de Morsi en 2013. El liberalismo se ve también debilitado por su adhesión a las políticas del tipo FMI, las cuales son conocidas ampliamente por agudizar la desigualdad, una de las principales quejas de las masas de población del Sur Global. A pesar de que esta gente aboga por unas agendas legales y legislativas, parecen bastante confortables con la religión del mercado libre, que a menudo constriñe la vida de las masas. Sus abanderados encuentran más fácil llegar al poder montados en la parte trasera de un tanque (como Mahmud Jibril hizo en Libia en 2011 y como Hazem al-Beblawi hizo en Egipto en 2013) que a través de la vía electoral, donde simplemente no tienen ni la organización ni la ideología para motivar a millones de personas. En Egipto, los liberales seculares fueron capaces de mantenerse en la dirección del Frente de Salvación Nacional, una plataforma creada para oponerse al proceso constitucional de Morsi en 2012 y que incluye a liberales (tales como Mohamed el-Baradei y Amr Moussa) y a izquierdistas (Hamdeen Sabahi y la izquierda marxista). Figuras clave liberales del Frente de Salvación Nacional, como el-Baradei, Ziad Bahaa-Eldin, Laila Rashed Iskander, Durriyah Sharaft Aldin y Maha el-Rabat se han unido al gobierno de al-Beblawi, lo que significa que aprueban el derrocamiento del cada vez más autoritario gobierno de Morsi y unir esfuerzos con el ciertamente autoritario mando militar. El debate

sobre si el derrocamiento de Morsi fue o no un golpe (ya sea como en Turquía en 1960 o Chile en 1973) es de gran importancia para EE UU y para el ejército egipcio (están en juego 1.300 millones de dólares) y para la izquierda liberal, a la que no le gustaría que el aspecto militar eclipsara las luchas de masas contra Morsi. Sin duda fue la lucha de masas la que agitó la jaula de la Hermandad Musulmana, pero fueron los militares los provocaron la transferencia de poder. Los liberales se vieron con pocas alternativas más que la de unirse al nuevo régimen, lo que es una ventaja a corto plazo, pero a medio plazo constituye un problema sobre sus demandas de democracia.

**5.** Las luchas con carácter de masas se desarrollan a partir de la interacción entre maniobras económicas (como en las huelgas) y las protestas políticas (como en las luchas en contra de la guerra y a favor de la Intifada) así como a partir de una lenta transformación del terreno social donde la legitimidad gobernante se erosiona. No hay forma de predecir cuando una lucha limitada (esta huelga, esta manifestación) estallará desde su marginalidad para convertirse en una considerable fuerza social. Es en esta transformación donde el espíritu de espontaneidad aparece. Cuando se produce el estallido, y cuando la protesta se convierte en una fuerza social por derecho propio, personas que no tienen un papel en luchas más pequeñas, se ven atraídas a unirse. Las tendencias prudentes y cautelosas de sectores de las clases populares son arrojadas a la cuneta mientras un nuevo sentimiento romántico invade la protesta. El miedo de unirse a la protesta desaparece y un entusiasmo de ser parte de un nuevo movimiento histórico crece. Es en este ambiente de la “huelga de masas”, como decía Rosa Luxemburgo, donde las *personas generalmente apolíticas* empiezan a inundar las calles contra el viejo régimen, pero no a favor de cualquier otra cosa. Las revueltas se vuelven revolucionarias cuando sectores apolíticos se unen a la lucha, un punto que no puede ser ni calibrado ni fomentado. Este es el elemento de mística en la lucha política.

Esto es un pequeño esbozo de la clase de fuerzas políticas desatadas por lo que ha sido por lo menos una década de inestabilidad política. Dentro de la coyuntura de 2011-2012, estas fuerzas inhalan su propio poder y potencial y exhalan para derribar líderes. Pero su exhalación no fue suficiente para tirar abajo a todo el régimen político de un solo golpe. Los Estados no se sustentan solo sobre su cabeza, también echan raíces profundas que son a menudo difíciles de identificar y que hay que desenterrar. Las viejas clases sociales, con fuertes lazos con todos los poderes políticos, permanecen erguidas independientemente de quien tome el poder, a menos que lo tome la clase obrera y sus aliados desheredados. La burguesía está íntimamente ligada a los militares a través de estrechos acuerdos comerciales, y además ha sido la burguesía quien ha sido capaz de incorporar a sectores moderados (de élite) del islam político. Sus

intereses se mantienen intactos a pesar de la transformación. La visión burguesa del mundo se sirve de sus aliados intelectuales y políticos en la escena internacional (banqueros, el FMI, las agencias de calificación y por supuesto los gobiernos del Norte y las monarquías árabes del Golfo). Instan a los nuevos regímenes a seguir las viejas políticas adecuadamente presentadas como nuevos conceptos para endulzar el consumo político. Es este sentido de la naturaleza insuperable del cambio la que da lugar a conceptos como “el Estado dentro del Estado” y el “Estado en la sombra”, ideas que indican que hay elementos inmutables que mantienen el poder independientemente de quién esté ahora al mando.

El islam político es incapaz y está poco dispuesto a desafiar a estas viejas clases sociales. Tiene vínculos con ellas y no comprende suficientemente la enormidad del desafío económico que con tanta arrogancia proclamó que resolvería. Entre el sofisticado partido Ennahda capitaneado por Rached Ghannouchi y el audaz presidente de la Hermandad Mohamed Morsi, ahora depuesto, no existe ninguna diferencia en términos de su cometido al FMI y en su inhabilidad para elaborar una alternativa a favor del pueblo. Ni siquiera hay una agenda socialdemócrata exigiendo la anulación o renegociación radical de la deuda odiosa y la elaboración de propuestas de control de capitales para controlar la Inversión Extranjera Directa en lugar de permitir que campe a sus anchas en los sectores inmobiliario y financiero.

Agrupándose en torno a los nuevos regímenes, agravando sus limitaciones, están las fuerzas del capital global y del imperialismo del Norte que tienen en mente otros objetivos a las necesidades de los pueblos árabes. La revueltas de 2011 sacudieron a EE UU, cuyos principales pilares para la estabilidad, las monarquías árabes del Golfo e Israel, se ven amenazados por los desplazamientos de poder. En *Arab Spring, Libyan Winter* (2012), argumenté que la intervención en Libia de la OTAN-CCEPG [*Consejo de Cooperación para los Estados Pérsico del Golfo*] permitió al Norte obligar a sus propias fuerzas sociales a cabalgar de nuevo sobre la historia árabe. Parecía que el descontento popular se podía extender, vía Bahrein, al resto de monarquías del Golfo y que la destitución de Mubarak y las posibles amenazas a Assad en Siria y a Hussein en Jordán rodearían a Israel con regímenes islámicos no probados. Había que prevenirlo, lo que dio urgencia a la intervención de la OTAN. Ahora el Norte podría volver a erigirse como el amigo de la libertad tras la ignominia de ver a sus aliados (Ben Ali de Francia y Mubarak de EE UU) ser derrocados. A continuación una serie de cálculos un tanto temerarios les hizo apoyar a los rebeldes en Siria, aunque tras tres años de lucha ese apoyo no ha llegado a ser ni mucho menos un apoyo tangible y Siria continúa desangrándose. A través del FMI y de sus subvenciones militares, EE UU han sido capaces de introducirse de nuevo en el manejo cotidiano de Egipto y Túnez, a pesar de la antipatía que sigue teniendo la población contra la intromisión de EE UU

(como demuestran los cánticos contra la embajadora de EE UU Anne Patterson en 2013 y los ataques a instalaciones consulares en Libia y Egipto en 2012). Estas maniobras imperialistas son las que permiten a las viejas clases sociales tranquilizarse acerca de su inmoralidad. Las aserciones de los poderes regionales (Irán, Qatar, Arabia Saudí y Turquía) ocupan el centro de atención, pero bajo ellas los viejos capilares del Norte se fortalecen. Es complicado sacarlos a la luz y derrotarlos.

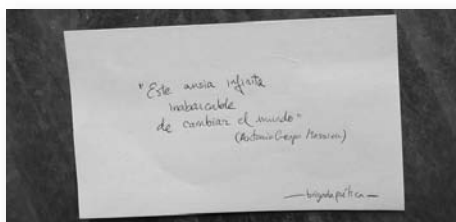
La espectacular caída de los principales líderes árabes en 2011 creó una impaciencia entre la población que se asemeja a los cortos intervalos de atención que exigen las nuevas tecnologías (sin ser las últimas de ellas las noticias de la televisión). Pero las ondas revolucionarias se mueven en un ciclo diferente. No solo trabajan a corto plazo. Por ejemplo, la Revolución Mexicana comenzó en 1910 y se prolongó durante dos décadas. Solo cuando Lázaro Cárdenas tomó el poder en 1934 el polvo se volvió a posar. La Revolución Rusa comenzó en 1917, pero no hizo pie (y solo apenas) antes de 1928. El derrocamiento de gobiernos autocráticos ocurre en un el corto plazo, la consolidación del nuevo régimen tiene lugar en el medio plazo y los cambios económicos y culturales necesarios para configurar un nuevo orden de las cosas tienen lugar en el largo plazo. La Primavera árabe fue la primera fase del corto plazo. Ahora estamos en el medio plazo, donde la lucha por establecer nuevas autoridades gubernamentales leales al espíritu de la Primavera árabe está en marcha. El derrocamiento de Morsi en 2013 forma parte de esta segunda fase, complicada por la entrada de los militares para consagrar su destitución. No nos encontramos en un punto próximo a la tercera fase. El conjunto de la Revolución árabe es un levantamiento “civilizatorio”, un enérgico impulso por parte de amplios sectores de la población contra el orden de las cosas bajo el que se veían obligadas a vivir: una fuerza bicéfala, con una cabeza representando a las políticas económicas neoliberales y la otra la seguridad del Estado. Sin duda fue un levantamiento para tener una voz política, pero no solamente para tener una voz política. Fue un proceso revolucionario contra la privación económica y la asfixia política, con el electoralismo solo como una táctica en un largo camino hacia un sentido de la participación más genuino dentro de una vida social más horizontal.

18/07/2013

Traducción: Anxel Testas

**Vijay Prashad** ocupa la Cátedra Edward Chair en la Universidad Americana en Beirut, su libro más reciente es *The Poorer Nations: A Possible History of the Global South* (Londres: Verso y Nueva Delhi: LeftWord, 2013).





## 2. Mundo árabe: las revoluciones pendientes

### Los kurdos, los amazigh y las revueltas “árabes”

Karlos Zurutuza

A pesar de unirse a las revueltas en sus respectivos países, kurdos de Siria y bereberes de Libia siguen sin encontrar su sitio en el escenario de la llamada “primavera árabe”.

#### Los amazigh libios no esperan

Cuando estalló la revuelta en Libia, Mohamed estudiaba odontología en Qatar. Le faltaban apenas unos meses para acabar la carrera pero decidió volver a su Libia natal para sumar fuerzas junto a los insurrectos. El veinteañero no se sentía capaz de empuñar un arma pero estaba dispuesto a “ayudar en lo que fuera”. Así, Mohamed se convirtió en el presentador de Radio Nalut, la primera en tamazight –la lengua del pueblo amazigh- en la historia de Libia.

*“Hablamos de la guerra en curso pero también de la lengua y culturas de nuestro pueblo”, me explicaba el joven, exultante tras el descubrimiento de una nueva vocación; “también ponemos canciones, muchas canciones. Estaban prohibidas con Gadafi”.*

En junio de 2011 la actividad era frenética en las montañas de Nafusa, bastión amazigh al noroeste de Libia. Lo principal era garantizar los suministros desde la frontera de Túnez, desde agua y alimentos hasta gasolina y armas. Pero también había que cerrar la edición de los primeros periódicos en tamazight que incluían las primeras noticias en dicha lengua, las primeras entrevistas, los primeros crucigramas... Aquellos primeros pequeños volúmenes en DIN A3 grapados por la mitad estaban escritos en tamazight pero en alfabeto árabe. No obstante, todos incluían un recuadro con el tfinagh -el milenario alfabeto de este pueblo norteafricano- para que sus lectores se fueran preparando para un eventual cambio de alfabeto en un futuro.

A escasos 40 kilómetros de allí medio centenar de niños leían, escribían y cantaban en su lengua en la aldea amazigh de Yefren, a los pocos días de haber

expulsado al ejército de Gadafi. Este mes de junio se cumplen dos años de la creación de la primera escuela amazigh de Libia. Faltaban aún tres meses para que Trípoli cayera en manos de la oposición armada y cinco para que se declarara el final oficial de la guerra pero la sensación dominante era que los amazigh de Libia buscaban recuperar el tiempo dolorosamente perdido tras las cuatro décadas que Muamar Gadafi se mantuvo en el poder.

También llamados “bereberes”, los amazigh son los habitantes autóctonos del norte de África y su población actual se extiende desde Marruecos hasta la orilla occidental del Nilo, en Egipto. La llegada de los árabes a la región hace diez siglos ha redundado en un constante proceso de arabización del otrora pueblo dominante, un proceso de asimilación que se aceleró durante el mandato de Gadafi.

Ya en Trípoli, Mazigh Buzakhar, intelectual y fundador del colectivo para la lengua y cultura amazigh *Tira* me lo resumía así:

Presos políticos ejecutados o encerrados de por vida tras ser acusados de ‘sedición y separatismo’, o de ‘espiar para Israel’ por escribir unas líneas en nuestra lengua. Súmale a eso la casi total destrucción de nuestro patrimonio arqueológico y la ejecución o el destierro de nuestros imanes, dado que nuestra corriente moderada del islam, el ibadismo, también era un símbolo de identidad amazigh. Era la multiplicación por cero bajo un régimen arabo-islamista dirigido por un maníaco,

relataba Buzakhar, quién también conociera la prisión de Gaddafi tras incautársele en su casa una biblioteca completada “*libro a libro*”, y a menudo de forma clandestina.

Fathi Ben Khalifa también conoció la persecución y el consiguiente exilio. Desde 2011 es presidente del Congreso Mundial Amazigh - un organismo fundado en 1995 que engloba organizaciones de todo el norte de África para la defensa y promoción de las culturas y la identidad amazigh- pero también fue miembro del Consejo Nacional de Transición Libio, el Gobierno paralelo formado por líderes opositores a Gadafi.

Al poco de aterrizar en Trípoli los miembros del Consejo Nacional de Transición Libio, Ben Khalifa recordaba que su participación en dicho organismo tocó a su fin incluso antes de que terminara la guerra. “*En agosto de 2011 los amazigh decidimos cortar relaciones con el CNT; no solo no veíamos una actitud favorable a nuestro reconocimiento constitucional sino que incluso notábamos hostilidad por parte de algunos de sus miembros*”, explicaba el líder disidente.

Aparentemente, el reconocimiento al que hacía mención tardará en llegar porque Libia todavía está lejos de redactar su Constitución. Hoy, el amazigh sigue sin disimular su malestar:

El problema es que nadie tiene una idea clara en torno a cuál es la Constitución que busca el pueblo libio por lo que ni siquiera se ha constituido la comisión encargada de redactarla. Nosotros seguimos insistiendo en que el objetivo final de nuestra revolución ha de ser una Constitución moderna y laica pero las disputas locales tribales siguen prevaleciendo en muchas partes de Libia.

Nuevos problemas se suman a otros todavía sin resolver en Libia pero la tortuosa transición no parece afectar a la febril actividad de los amazigh:

Nosotros seguimos hacia adelante. Nuestra lengua, el tamazight, ya se enseña en nuestras escuelas y no estamos dispuestos a perder todo este tiempo solo porque una parte del pueblo libio no esté preparada. Hemos decidido no esperar, aseguraba tajante Ben Khalifa.

### **“Primavera kurda”**

Prohibido reunirse, organizarse social o políticamente, hablar o escribir en kurdo; desapariciones forzosas, desplazamientos de población, cientos de miles de individuos despojados de documentación... Ser kurdo en Siria antes de la guerra era probablemente tan difícil como serlo hoy en Irán.

Pero el floreciente escenario cultural amazigh en Libia parecía tener su réplica en las regiones kurdas de Siria a los meses del levantamiento de marzo de 2011. Partidos políticos, escuelas y periódicos en lengua kurda se multiplicaban en zonas cuya seguridad gestionaban voluntarios locales. Puestos de control gestionados por milicianos kurdos protegían calles y bazares donde la bandera tricolor kurda –rojo, verde y amarillo– apuntaba a una revolución cultural, social y política a la vez que paralela a la que llevaban a cabo los árabes de Siria. Mientras los amazigh en Libia recuperaban su antiguo alfabeto, los kurdos de Siria aprendían el latino para escribir en kurmanji, la variante del kurdo que comparten con su hermanos en Turquía.

Divididos por las fronteras de Siria, Irak, Irán y Turquía 40 millones de individuos conforman hoy el mayor pueblo sin Estado del mundo. En Siria suman alrededor de tres millones y son la principal minoría del país, con un número parejo al de los alauitas, el grupo étnico-religioso al que pertenece Bashar al Assad, el presidente de Siria. Sin embargo, la “multiplicación por cero” del pueblo amazigh de Libia a la que hacía referencia Buzakhar también resumía décadas de arabización a manos del régimen dinástico aún en vigor en Siria. No en vano, los kurdos de Siria ya tuvieron un conato de rebelión en 2004 por lo que era de esperar que se sumarían al levantamiento en marzo de 2011. Sin embargo, la guerra en Siria ha desembocado en un conflicto sectario que parece alargarse *ad eternam*, y en el que los kurdos han optado por una “tercera vía”: ni con los insurgentes árabes ni con Assad.

*“Lo crea usted o no, la nuestra es la única región del país donde se sigue respetando la voluntad de los sirios al margen de injerencias extranjeras”,* aseguraba desde Qamishli –la principal ciudad kurda de Siria– Salih Muslim,

“...el esquema recuerda a los tiempos de la Guerra Fría en el que no se contemplan *terceras vías*”

líder del Partido de la Unión Democrática PYD, el dominante entre los kurdos de Siria con una ideología afín a la del Partido de los Trabajadores de Kurdistán-PKK.

No obstante, se disparaban los rumores en torno a un supuesto pacto entre Damasco y los kurdos. Mientras Alepo era arrasada por la aviación de Assad, milicianos kurdos declaraban “no haber disparado un solo tiro”.

*“Los kurdos de Siria apostamos por una revolución pacífica que trajera paz y democracia a todo el país”, explicaba Muslim. “Sabíamos que Al Assad no caería en tan solo dos meses por lo que organizamos a nuestro pueblo en comités de defensa civil para garantizar la seguridad de nuestra gente”.*

A día de hoy, los kurdos de Siria se agrupan en torno a más de 30 partidos políticos. Algunos de ellos mantienen estrechos vínculos con otros partidos kurdos de Irak y Turquía y el espectro de sus demandas abarca desde la creación de una región autónoma similar a la de Irak —prácticamente un país *de facto*— hasta el más humilde pero aún ambicioso “reconocimiento de los derechos constitucionales del pueblo kurdo de Siria”, en palabras del líder kurdo.

Damasco no tiene miedo de nosotros porque sabe que ni siquiera exigimos una región autónoma, solo reivindicamos el derecho a la autodeterminación individual sin romper el Estado sirio, detallaba el líder político kurdo más prominente del país.

En el tercer ramadán —el mes de ayuno musulmán— desde el inicio de la guerra en Siria, los kurdos mantienen el control de sus zonas en un equilibrio precario que pasa por colaboraciones puntuales con el Ejército Libre Sirio a menudo simultaneadas con enfrentamientos armados con grupos supuestamente afines a la oposición árabe, pero también con las tropas de Assad. Uno de los mayores logros de los kurdos de Siria desde el inicio de las revueltas fue la unión de todas sus facciones en julio de 2012 bajo los auspicios de Massud Barzani, presidente de la Región Autónoma Kurda. La armonía entre ellos dista aún de ser completa pero el enemigo común funciona como un poderoso elemento unificador.

Desde prácticamente el inicio de las revueltas, altos representantes de la insurgencia árabe siria han declarado públicamente su rechazo a un reconocimiento de los derechos de los kurdos de Siria.

*“Esta gente no solo quiere que seamos todos musulmanes sino que también pretenden que seamos todos árabes”, denunciaba Salih Muslim, apuntando a una “mentalidad arabo-islamista perpetuadas tanto por Assad como por la oposición árabe”.*

Por el momento Damasco parece haber dado un golpe de timón a la guerra consiguiendo importantes avances. El Ejército árabe sirio se despliega sobre

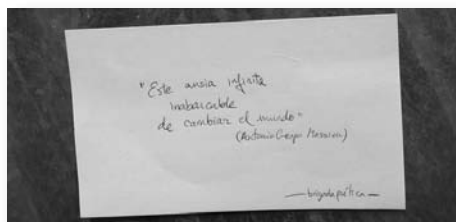
Alepo y los kurdos de la segunda ciudad de Siria, y los del resto del país, se preguntan qué pasará si los soldados de Assad acaban finalmente llamando a sus puertas.

“*Sus únicos amigos son las montañas*”, se ha dicho de este pueblo mil veces masacrado por regímenes locales y traicionado por potencias extranjeras. A pesar de su aislamiento, los kurdos han conseguido importantes avances en las últimas décadas. ¿Serán los de Siria capaces de aprovechar este momento histórico y marcar un nuevo hito?

Con una *comunidad internacional* dividida entre el apoyo de Rusia e Irán a Damasco y el reciente visto bueno de Washington a armar a la insurgencia árabe, el esquema recuerda los tiempos de la Guerra Fría en el que no se contemplan “terceras vías”. Así, los kurdos de Siria dependen exclusivamente de la solidaridad de sus hermanos en Turquía e Irak.

Hoy hablamos de kurdos y amazigh, pero sin olvidar a drusos, a turcomanos y asirios; a tuaregs, a los coptos de Egipto y a los mandeos de Irak... todos ellos prueba aún viva de que tanto el Norte de África como Oriente Medio son regiones de una diversidad caleidoscópica, y no ese erial monocolor que percibimos a través de una guerra endémica y letárgica.

**Karlos Zurutuza** es periodista, especialista en minorías étnicas y culturales. Colabora con numerosos medios vascos, españoles y alemanes: *Gara*, *IPS*, *Rebelión*, etc.



### 3. Mundo árabe: las revoluciones pendientes

## Disonancias de la izquierda árabe

*Hisham Bustani*

El debate sobre el proyecto laico-democrático-de izquierdas en el mundo árabe es un debate sobre la crisis, una crisis que se manifiesta en dos cuestiones: en primer lugar, está la cuestión fundamental de si tal proyecto aún existe en forma coherente y global y no solo como un conjunto disperso de declaraciones y propuestas que se contradicen entre sí, y también las bases sobre las que supuestamente descansa. La prueba de tal incoherencia radica en cómo los partidos políticos y los individuos que dicen adherirse a este proyecto lo presentan a conveniencia, de manera selectiva y demagógica, disociando su esencia y su dialéctica. Divergiendo de los valores que tales “izquierdistas” pretenden abrazar, se abstienen de participar en las grandes luchas que forman y producen su supuesto proyecto. En segundo lugar, está la falta de proliferación de las propuestas de este proyecto en las profundidades de las formaciones sociales y de las clases que más tienen que ganar con la consecución de sus objetivos. Hay una ausencia de un portador social que adopte los valores de tal proyecto. La mayoría de los que pretenden la adhesión al mismo pertenecen a la clase media y se sienten atraídos por su parcial “apertura” y liberación social, que para ellos no da lugar a una crisis existencial/epistemológica (alienación de clase) o a una nueva conciencia de la verdadera marginación económica-social y represión (conciencia de clase). Por esta segunda razón, el discurso de la izquierda no adopta más que una forma social liberal, mientras que las clases empobrecidas se sienten atraídas por el conservadurismo social y religioso, y constituyen la mayor audiencia de los partidos religiosos.

El proyecto laico/democrático/de izquierda contiene un amplio espectro de propuestas, así que me voy a limitar en este ensayo a abordar la corriente “izquierdista” de estas propuestas, que incluye asimismo a un gran número de comunistas, nacionalistas y progresistas en general. Las revueltas árabes han dado a conocer las grandes crisis estructurales que esta izquierda está atravesando: su incoherencia, sus fallos y su miedo ante el movimiento de la Histo-

ria, y su dependencia de los regímenes árabes y de las intervenciones de cada potencia internacional a las que dice oponerse. La realidad de estos levantamientos populares y el hecho de que ningún partido político, sea de izquierda o de otro tipo, haya desempeñado papel significativo alguno en su instigación o en la configuración de sus trayectorias posteriores, nos guía en nuestra aproximación a esta crisis para entenderla.

## **Escasez de la producción teórica y epistemológica**

La izquierda árabe surgió en el contexto de la lucha de liberación contra el colonialismo. Su discurso se formó en la era de la “liberación nacional” del Tercer Mundo, tras la Segunda Guerra Mundial y el ascenso de la Unión Soviética como potencia mundial frente a Estados Unidos. Este discurso no ha evolucionado mucho desde aquella época por muchas razones que incluyen las siguientes: en primer lugar, la no conclusión de la “liberación nacional” hasta la fecha, debido a la imposibilidad objetiva de su realización dentro de los límites establecidos por los colonialistas al objeto de mantener a raya los territorios que marcan: dependientes, socialmente distorsionados y carentes de su potencial liberador. En segundo lugar, la falta de teóricos e intelectuales relevantes, con la excepción del Mahdi Amel y Samir Amin, capaces de profundizar en las estructuras y formaciones sociales y económicas para demarcar aquellos sectores con más interés en el cambio progresivo. En tercer lugar, las estructuras autoritarias y estalinistas de la mayoría de los partidos de izquierda árabes, que inhabilitan el pensamiento crítico y la argumentación teórica. La educación del Partido, en el mejor de los casos, se limitaba a hacerse eco de las opiniones de los cargos políticos y del presidente del Partido, mientras que sus decisiones se consideraban como los partidarios de las corrientes religiosas consideran las interpretaciones bíblicas de sus dirigentes.

El discurso político debe traducirse en bases epistemológicas porque, de otro modo, la práctica política se vuelve torpe, azarosa y poco productiva a largo plazo. Esto podemos apreciarlo claramente en las revueltas árabes. En ausencia de fundamentos epistemológicos sobre las que se desarrollen los movimientos populares, y en ausencia de organizaciones capaces de adoptar tales fundamentos, los levantamientos populares derivan hacia la crisis. Se vuelven incapaces de “hacer caer el sistema” porque no existe otro sistema nuevo o alternativo. Existe un cierto desdén por la “teorización” que ha penetrado en la mente de la nueva generación de activistas. Se centran únicamente en “trabajar en la calle”, sin “perder el tiempo en la teorización”, olvidando que la teoría predetermina el propósito de cualquier movimiento y evita que sus opositores lo subviertan.

## **Tendencia hacia la división y la fragmentación**

Las organizaciones árabes de izquierda probablemente han sufrido la mayor cantidad de divisiones y fracturas en comparación con otras organizaciones

políticas en otros lugares. El Partido Comunista Sirio dio lugar a dos partidos, un en Líbano y otro en Siria. El Partido Comunista de Jordania asimismo se dividió en dos siguiendo la frontera nacional: uno jordano y otro palestino. El Movimiento Nacionalista Árabe se dividió en tres frentes solo en Palestina. Entre el partido nacionalista Baaz de Siria e Irak, en ambos países en el gobierno, surgió la crisis que forzó la fractura entre ambos países. El Baaz sirio se alineó con Irán, “el enemigo nacional” de los árabes, en contra de Irak, el “hermano nacional” árabe durante la primera guerra del Golfo. Luego luchó contra Irak nuevamente bajo el paraguas del “enemigo imperialista estadounidense” en la segunda guerra del Golfo.

Por otra parte, la práctica política de la izquierda aparece con frecuencia plagada de “especificidades *qutri* (territoriales)” por lo que valida y refuerza como divisiones “naturales” las divisiones coloniales. Así, los partidos políticos de la izquierda que se fundaron en la idea de “la lucha contra el colonialismo” acabaron reconociendo el resultado más directo del colonialismo, es decir, el Estado *qutri* (territorial). Por otra parte, llegaron a aceptar posiciones contrarias a sus principios fundamentales bajo el pretexto de la “especificidad (política)”. Por ejemplo, la mayoría de los partidos comunistas árabes no se opusieron a la participación del Partido Comunista de Irak en el Consejo de Gobierno establecido por la ocupación estadounidense en Irak en 2003; este partido sigue siendo socio del “proceso político” que el patrocinio de la ocupación puso en marcha y que sigue vigente. Otro claro ejemplo es la posición de la izquierda respecto a Siria. Muchos izquierdistas y nacionalistas no han dudado, en nombre de la *mumana’ah* (la resistencia anti-imperialista), en apoyar al régimen de Asad, cuyo vicio por la corrupción, represión política, liberalización económica y reconocimiento de la legitimidad de Israel, son muy similares a los de los otros regímenes árabes.

## **El error histórico de la asociación de la izquierda con el nacionalismo árabe**

Numerosos estudios han investigado el impacto del modelo europeo de Estado-nación como encarnación de los intereses capitalistas dentro de un espacio geográfico determinado, en el surgimiento del Movimiento Nacionalista Árabe en la mitad del siglo XIX. El nacionalismo árabe no surgió como respuesta a una clase burguesa nacional que trataba de consolidar su control sobre una determinada zona geográfica que constituía su mercado nacional. A pesar del descontento árabe con el imperio otomano y el deseo de independizarse de aquel, y a pesar de los factores determinantes de la lengua árabe y la Historia comunes y del “sentimiento nacional”, el nacionalismo árabe no emergió de una necesidad del *materialismo histórico*. Más aún, no contaba con ninguna producción intelectual que no estuviera contaminada de romanticismo, de nobles sentimientos, de egoísmo y de ambiciones futuras sobre el estableci-



miento de un “super-Estado unificado y poderoso” que volviera a situar a los árabes en su merecido lugar en el mapa político-económico del mundo (como una vez hizo, probablemente, el Imperio Árabe Omeya). Son los sueños de poder y de imperio, pues, y no los de justicia e igualdad entre los seres humanos, y los de poner fin a la coacción y a la persecución del mundo, los que animaron a estos nacionalistas. A día de hoy, los nacionalistas árabes no pueden responder a las preguntas básicas de que es un árabe y cómo se “distingue” de otros seres humanos, de cuál debería ser la posición al respecto de las poblaciones no-árabes que habitan la región y que constituyen un sector auténtico y natural de la misma. Cualquier respuesta coherente a estas preguntas que pudiera trasladarnos a la esfera humana, invalidaría de manera lógica al nacionalismo árabe. Mientras que cualquier respuesta que adopte concepciones raciales o culturales acerca del nacionalismo árabe, las cuales son exclusivistas y conducen a la dominación y al fascismo, lo desacreditarían moralmente.

La verdad es que el discurso nacionalista está sustentado en el desprecio racista por los no-árabes. El nacionalismo es una apelación a la afirmación de la identidad y el carácter *específico* de la nación, que la establece y la diferencia del resto. Es una idea y un movimiento de lucha que persigue el establecimiento de un Estado para los árabes. Es fácil detectar el desprecio racista cuando los no árabes son objeto del discurso nacionalista. Los iraníes son demonizados como “persas” o “safavidas”, mientras que los turcos son “turranios” o “selyúcidas”. Los kurdos son retratados como puros agentes de Israel. Muchos son los estudios que se han dedicado a demostrar los orígenes árabes del pueblo amazigh o bereber, como si ello fuera un requisito previo para que puedan calificarse como gente respetable y honorable, y por lo tanto puedan convencerlos de que renuncien a su cultura en favor de los ideales nacionalistas árabes. El discurso nacionalista también hace antagónicos a los judíos y el judaísmo, y no al sionismo y los sionistas. Percibe la lucha en Palestina como una lucha contra el judaísmo como religión y no contra el sionismo como un movimiento *colonial de asentamiento*.

Mientras que los izquierdistas de todo el mundo llevan a cabo protestas y actividades de apoyo a las causas árabes (como a las de Irak, Palestina y a los levantamientos de la Primavera Árabe), es raro ver manifestaciones árabes en solidaridad con causas no árabes de otras partes del mundo. También es raro que la izquierda árabe adopte y defienda temas relativos a los derechos laborales de los migrantes o de los trabajadores domésticos migrantes.

El discurso nacionalista es aislacionista en su esencia. Aunque el intelectual Esmat Sayf-el-awlah comienza su definición del nacionalismo árabe negando que signifique “*el aislamiento respecto de las causas que afectan a toda la humanidad, o a cualquier grupo dentro de ella*”, recae más tarde en este aislacionismo al limitar el compromiso e identificación de los nacionalistas con aquellas causas humanas “*que afectan a la existencia nacional y su*

*movimiento.*” Por lo tanto, la consideración humana se define a partir del patrón de los intereses nacionales, y no al revés. También afirma que

la existencia nacional es solo una forma específica de existencia. En consecuencia, es la suma y no la resta de la existencia de otros grupos humanos. Así, el nacionalismo se convierte en una relación de aceptación y respeto a la existencia concreta de todas las formas de sociedad humana.

De esta manera define la humanidad como un conjunto de círculos cerrados de “existencias específicas”, concepción aislacionista no muy diferente de la que asociamos a los conceptos de secta o tribu. De hecho, en la cita anterior podemos sustituir la palabra “nacionalismo” por “sectarismo” o “tribalismo” sin que la definición pierda su sentido. A partir de ella es posible representarse cualquier forma de existencia humana específica constituida en torno a la religión o el parentesco cercano o, más tarde, de la raza y la cultura, o incluso de cualquier otra colectividad tomada al azar.

El argumento nacionalista en favor de “la nación” - que aún no se ha formado dentro del Estado-nación- no implica ninguna dimensión de clase o, lo que es lo mismo, ninguna distinción entre el opresor y la víctima. El nacionalismo se enfrenta asimismo a varias inconsistencias y lagunas ideológicas, ya que en un primer momento tomó prestado el modelo de un sistema económico socialista y laico y luego, en algunas de sus versiones más recientes, se ha vuelto hacia el liberalismo y la economía de libre mercado, o incluso -en otras versiones- hacia campañas religiosas y conferencias islamistas-nacionalistas.

Por todo eso, el discurso nacionalista, que tuvo que ser construido sobre la idea de la “existencia concreta” con el fin de reforzar su específica nacionalidad frente a otras nacionalidades, ha generado a veces un fascismo étnico dirigido contra persas, kurdos y turcos, y un fascismo *qutri*<sup>1</sup> en otras ocasiones.

Por lo tanto, bajo la influencia de las propuestas nacionalistas, la izquierda ha fracasado en el establecimiento de un proyecto verdaderamente emancipador que incluya la idea de justicia para todos los pueblos de la región, entre ellos los llamados “minorías étnicas”, como los kurdos y los bereberes. Estos grupos forman parte inalienable de la región y sus luchas deben ser una parte fundamental de cualquier proyecto que se proponga su liberación. En ningún caso deberían ser tratados como “extranjeros” (existentes tan solo dentro del concepto de su círculo específico), ni como grupos que tendrían que adoptar la identidad árabe a fin de obtener su legitimidad (o asimilarse en el círculo específico de la existencia “árabe”).

---

<sup>1</sup>/ En el sentido de “estrechamente territorial”.

## La timidez del proyecto socioeconómico de la izquierda

La posición original de la izquierda apunta a la férrea defensa de las libertades sociales y de la libertad de creencia y de expresión. Sin embargo, por muchas razones, en realidad la izquierda parece mostrarse tímida respecto de su proyecto económico y social, cuando cree en él. Parece mostrarse tímida, en efecto, a la hora de defender la libertad de expresión y de creencias, sobre todo cuando se trata de abordar críticamente las religiones abrahámicas. Es por ello que su defensa de la libertad adopta apenas una forma política. No se ocupa de la reproducción de las relaciones de poder dentro de las unidades sociales, como por ejemplo la familia, y no ofrece ninguna crítica histórica, explícita y detallada, de la religión en su condición de institución social. Por encima de todo, la izquierda árabe está plagada de prejuicios homofóbicos. No reconoce el derecho de los homosexuales a decidir sus preferencias sexuales. A veces incluso se refiere a la homosexualidad como al resultado de una conspiración judeo-imperialista. Y ello a pesar del apoyo de los movimientos *queer* a la causa árabe en Palestina y en Irak (antes y después de la ocupación) y de su participación activa en la defensa de estas causas.

Con el propósito de analizar y denunciar la imposibilidad de un proyecto emancipatorio que opere dentro de los límites del estado territorial, que fue un diseño colonial concebido expresamente para despojarlo de cualquier potencial de liberación, intenté construir con otros compañeros árabes una nueva forma abierta de coalición anti-imperialista que trascendería las fronteras territoriales. Su nombre/título era: “Hacia una Coalición de Resistencia Popular Árabe”. Escribimos un documento en el que tratábamos de formular los principios políticos e intelectuales del proyecto y que fue firmado por decenas de personas, así como por organizaciones de izquierda y nacionalistas. El trabajo en el proyecto se prolongó solo entre el año 2005 y el 2008. Terminó debido a la indolencia/laxitud de algunos de los que participaban en él, y a las tentativas de algunos otros para manipular la obra a su favor, a lo que hay que añadir las ambiciones personales y rivalidades por puestos de “liderazgo”. Todo lo que finalmente quedó del proyecto es el documento electrónico que lleva su nombre.

Curiosamente, en el segundo párrafo de dicho documento se afirma lo siguiente:

las clases dominantes y los regímenes imperantes en los territorios árabes son dependientes del imperialismo y sumisos a sus intereses. Por lo tanto, nunca podrán estar en la misma trinchera que los que defienden los intereses de la gente. La ‘reforma’ promulgada por estos regímenes no es, en realidad, otra cosa que una mentira. La lucha contra ellos es una parte esencial de la lucha contra el imperialismo.

**“La izquierda aún  
no ha nacido en el  
mundo árabe.  
Y ahí reside la  
esperanza”**

Esta ha sido la interpretación estratégica de la realidad de los regímenes árabes por parte de la izquierda (y los nacionalistas) desde la mitad del siglo XX. Pero uno no puede dejar de asombrarse de la transformación que ha sufrido esta interpretación estratégica en el análisis de algunos de los firmantes del documento, si juzgamos a par-

tir de las nuevas posiciones que han adoptado. Para ellos, el régimen sirio se ha convertido no solo en un “freno anti-imperialista” sino en un régimen “resistente”. Y las revueltas árabes (excepto para el levantamiento de Bahréin) se han convertido -a posteriori, es decir, solo después de la sublevación siria- en una conspiración estadounidense-israelí-saudí-qatarí. ¡Poblaciones enteras, cuyas revueltas estos izquierdistas han estado esperando con impaciencia, se han convertido, también de repente, en poblaciones mercenarias controladas y manipuladas por agentes extranjeros!

Por lo tanto, muchos “izquierdistas” (y “nacionalistas”) se convirtieron en feroces defensores, no solo del régimen sirio, sino también del Estado *qutri* árabe en sí, al que se habían opuesto previamente durante mucho tiempo como a una mera secreción de la era colonial. La caída del régimen sirio y del Estado *qutri* en general se ha convertido para ellos en un sinónimo de “caos”. Como si el sistema político árabe no fuera ya en sí mismo un caos reprimido de manera coercitiva; y como si no fuese esta misma lógica la que llevó a los regímenes árabes a adquirir “Estados”. Sin embargo, el moderno “Estado” árabe tiene muy poco en común con el Estado moderno. Estos regímenes solo contienen la voluntad del gobernante, sin la ley, y sin instituciones de gobierno ni justicia. Tanto es así que los hijos de los presidentes de algunas de estas “repúblicas” árabes pueden heredar el gobierno de sus padres. ¿Podemos decir que son realmente Estados o más bien variantes del caos? ¿Qué están defendiendo estos “izquierdistas” y “nacionalistas”?

Precisamente porque el proyecto de izquierdas carece de un fundamento intelectual claro cualquier persona que desee proclamarse “de izquierdas” puede hacerlo sin empacho, incluso cuando sus propuestas contradigan los principios básicos de la izquierda. En este contexto, podemos entender por qué algunos izquierdistas exigen el aislamiento de los refugiados sirios en Jordania (sí, el aislamiento, ¡la misma táctica que los nazis!). Han exigido además que se prohíba a los refugiados toda actividad política, y han pedido al régimen jordano que intervenga para aplicar esta prohibición mediante la fuerza si es necesario.

## **La ausencia de las organizaciones de izquierda en las revueltas**

Los grupos de izquierda no jugaron un papel importante en las revueltas árabes. En cambio, habían participado en el trabajo político “legal”, apoyando la

afirmación engañosa de que el cambio era posible desde “dentro”. Su participación complaciente contribuyó a alimentar el aura de falsa legitimidad y democracia que rodea y cubre las prácticas opresivas y fragmentadoras de los regímenes autoritarios.

Las revueltas árabes surgieron de forma espontánea y se intensificaron exponencialmente. Las puso en marcha un sector de la sociedad con el que no contaba nadie: esa juventud de la clase media que se contempla casi siempre con desconfianza y pocas esperanzas. Como consecuencia, la “izquierda” se sintió impotente y se dio cuenta de su bancarrota intelectual, política y estratégica. No pudo evitar estrellarse violentamente contra su propia incompetencia organizativa y contra su escaso respaldo popular. La izquierda se descubrió completamente incapaz de participar en la elaboración de la nueva realidad. ¿Qué hacer entonces? Confesando su derrota, se refugió en el recurso de acusar a las revueltas árabes de “sumisión” y convertirlas en el elemento principal de una conspiración universal. De ahí que haya acabado luchando en favor de la preservación del sistema oficial árabe y su “Estado” *qutri*. Los Ejércitos árabes, que hasta entonces habían sido vistos como protectores de las fronteras de Israel y garantes del mantenimiento de los regímenes árabes, se convirtieron, en un impresionante malabarismo de transmutación política, en la única garantía posible para asegurar la soberanía de la patria y la independencia; los Estados surgidos de los acuerdos Sykes-Picot y sus gobiernos serviles ahora deben ser defendidos contra el caos. Para alguno de estos “izquierdistas”, la negación de la historia alcanzó un nivel más que sorprendente en la forma en que retrató el régimen sirio en términos casi utópicos. Todas las masacres del régimen y crímenes como el de Tal-Za’atar; su participación militar junto a EE UU contra Irak en Hafr El-Batin; su alianza con los aliados de Israel en la guerra civil libanesa y su incorporación a la Conferencia de Madrid para la “paz” con “Israel”, todos estos datos históricos han sido simplemente olvidados. En cambio, se representa al régimen como trabajando día y noche para liberar los Altos del Golán ocupados por Israel.

En la cara opuesta de la “izquierda” se encuentra esa otra vertiente de “izquierdistas” que se convirtieron en aliados de Estados Unidos y los poderes imperialistas -representantes, pues, de principios diametralmente contrarios a la izquierda- en el contexto de la campaña estadounidense en favor de “transiciones democráticas” en vísperas de las revueltas árabes. El Partido Comunista iraquí, que participó en el Consejo establecido por la Ocupación estadounidenses, sentó el precedente de este tipo de colaboración complaciente. Muchos han seguido sus pasos y perfeccionado su inescrupulosa incoherencia, trabajando al lado de gobiernos que siempre habían denunciado como “reaccionarios” y “serviles”, o con grupos religiosos y salafistas opuestos política e intelectualmente a la cultura de izquierdas. Es digno de mencionar aquí que las alianzas con los grupos religiosos remontan sus raíces a alianzas pre-

vías entre algunos izquierdistas y grupos religiosos “moderados”, como los Hermanos Musulmanes.

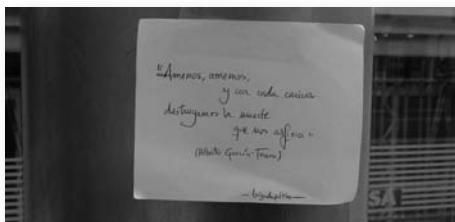
Es en el caso de Siria donde la falta de credibilidad de la izquierda y la ausencia de un proyecto coherente, se han hecho más evidentes. Si EE UU quieren a Bashar Al-Asad fuera del poder, ¿significa eso que deberíamos apoyarlo sin que nos importe lo que representa? Se trata una vez más de la teoría de la conspiración imperialista. Muy bien, pero aceptémosla en todas partes: ¿deberíamos haber cambiado también de posición y apoyado a Mubarak tan pronto como Obama le pidió que renunciase? Este es el tipo de lógica mecánica y reactiva (= reaccionaria) que debilita a la izquierda. Por otro lado, hay otra izquierda, no menos carente de credibilidad y coherencia, que, puesto que no consigue materializar sus “proyectos laicos y progresistas”, recurre a la “colaboración” con los regímenes reaccionarios árabes de Arabia Saudí o Qatar, o con la OTAN y las fuerzas imperialistas internacionales (EE UU y la UE), que son los principales enemigos de la izquierda.

### **Conclusión: ¿es esto la “izquierda”?**

Esto no es la izquierda. Esto es un vacío epistemológico incapaz de producir un discurso político coherente ni con sus propios argumentos ni con el marco de referencia al que se asegura pertenecer. Lo que existe en realidad son organizaciones de “izquierda” y personas de “izquierda” que son similares en su composición a los regímenes árabes; hipócritas y traidores que solo son buenos para maniobrar y conspirar por el poder; presidentes vitalicios de partidos que llevan a sus hijos o esposas para heredar el liderazgo; opresores de las corrientes críticas de renovación. Evitan el pensamiento, la filosofía y la lectura. Se alejan de los movimientos sociales. Colaboran con aquellos a los que se oponen (los regímenes árabes y el Estado *qutri*/territorial por un lado y con las fuerzas imperialistas y reaccionarias por el otro) y las legitiman. El fracaso es el resultado inevitable de un “proyecto” cuyos fundamentos descansan en una incoherencia semejante. Esto no es la izquierda. Es más bien una recopilación de complejos psicológicos y disonancias. La izquierda aún no ha nacido en el mundo árabe. Y ahí reside la esperanza.

Fuente:<http://arableftist.blogspot.com.es/2013/01/a-crisis-for-project-or-its-proponents.html>

**Hisham Bustani** es escritor y activista nacido en Jordania. Colabora habitualmente en los conocidos diarios *al-Akhbar* (Líbano) y *al-Quds al-Arabi* (Londres) así como en la muy conocida revista de literatura *al-Adab* (Líbano). Sus artículos han sido traducidos al inglés, español, italiano, francés y alemán. Escribe también literatura. Sus dos últimos libros de ficción son: *On Love and Death* (Beirut: Dar al-Farabi, 2008) y *The Monotonous Chaos of Existence* (Beirut: Dar al-Farabi, 2010).



#### 4. Mundo árabe: las revoluciones pendientes

## Igualdad y género. La mujer árabe recompone su militancia

*Luz Gómez García*

La “cuestión de la mujer” en las sociedades musulmanas ha sido, a lo largo del siglo XX, la piedra de toque del proyecto colonial occidental para esa parte del mundo. Cuántas veces no hemos leído que, simbólicamente, la modernidad llegó a Egipto cuando Huda Shaarawi y sus compañeras activistas se quitaron el velo en la estación de El Cairo a su vuelta del Congreso de la Alianza Internacional de Mujeres Sufragistas, celebrado en Roma en 1923. En nombre de la liberación de las argelinas, la radio oficial las llamaba a “quitarse el velo” y romper con la familia y los usos sociales en plena ofensiva terrorista de la OAS (Organización Secreta del Ejército) contra el Frente de Liberación Nacional. Y en nombre de la suerte de las afganas Laura Bush, que pasa por ser la primera dama de EE UU con menos protagonismo político de los últimos tiempos, justificó en la alocución radiofónica de Acción de Gracias de 2001, que suele dar el presidente, la intervención armada de su país en Afganistán. La mujer musulmana es, en expresión de la feminista argelina Marnia Lazreg, el “caballo de Troya” de la geopolítica neoimperial contra la pujanza de la contestación islámica.

Con todo, la dialéctica entre violencia y emancipación de la mujer no es exclusiva del contexto islámico, ni árabe, ni poscolonial, sino que es consustancial al sistema patriarcal en que se sustentan las formas de producción capitalista. Raza, género y clase conforman el marco clásico de penetraciones recíprocas. Como denuncia Angela Davis a propósito de la atracción que ella misma sintió por los Panteras Negras,

al no darnos cuenta del acento profundamente machista de nuestras propias luchas, todas nosotras estábamos en peligro. Con frecuencia acabábamos reafirmando en el ámbito de las relaciones de género las mismas jerarquías que combatíamos en el terreno de las relaciones raciales (James, 1998, p. 7)

Esta reflexión sirve también para el caso árabe, en el que, de manera destacada, un cuarto elemento, la cultura, entendida casi exclusivamente como cultura religiosa, se suma a los tres clásicos del marco interpretativo de los feminismos negros. Latifa Lakhdar, feminista tunecina que se reconoce como tal, alerta sobre los peligros que entraña ignorar este elemento:

La negación de lo religioso en el área musulmana es una operación perdida de antemano. Emana de una razón de izquierdas que ha demostrado desde hace tiempo su incapacidad para comprender la relación entre lo universal y lo local y que ha erigido el universalismo abstracto en dogma. El olvido de las cuestiones culturales, incluida su dimensión cosmogónica, ha favorecido la vuelta de lo reprimido y ha abierto la brecha donde se ha precipitado la ola pasadista (Lakhdar, 2012, p. 163)

Lo que Lakhdar propone no es una aceptación fatalista de este hecho, sino someter la religión a una razón crítica de raigambre gramsciana que se asome a lo prohibido y exhume aquello que la ortodoxia islámica ha enterrado. Se iniciaría con ello el proceso para que las musulmanas volvieran a integrarse de manera efectiva en la historia del islam.

Pero si en los feminismos negros la preeminencia del componente racial llegó a desvirtuar los objetivos de la lucha feminista (Jabardo, 2012), en el interior del feminismo árabe la preeminencia del elemento islámico ha producido una distorsión equiparable. En este caso, la referencialidad de lo islámico sobredetermina tanto la mayor parte del discurso feminista como la interpretación del mismo. Y esto se produce por igual entre las militantes que buscan en el islam la legitimidad de sus teorías como entre quienes niegan que exista una especificidad islámica en la lucha por la igualdad de género y la libertad sexual. De este modo el debate sobre lo islámico fagocita la agenda feminista.

## **Un término aún en discusión**

La oposición en términos binarios laico/islámico fue más relajada en las primeras décadas de la historia feminista árabe, que Lila Abu Lughod data en la década de 1920 aun cuando en la lengua árabe el término “feminismo” siga a día de hoy en discusión (Badran, 2012). Pero desde los años ochenta las llamadas “feministas islámicas” y sus detractoras “laicas” se hallan enzarzadas en un estéril debate sobre la pertinencia de lo islámico. Esta instrumentalización de los referentes religiosos, tanto por unas como por otras, para dar sentido a procesos históricos es el principal riesgo de asfixia de la actual lucha feminista árabe. Le ha venido sucediendo igual al resto de la realidad política y social árabe. Lo más grave es que en el cruce de acusaciones las cuestiones de fondo, que podríamos resumir como los efectos de la modernidad capitalista sobre el género, esto es, sobre el patriarcado, la familia, la reproducción y la sexualidad, quedan por lo general marginadas. Si bien es algo en lo que también han incurrido las feministas



islámicas, es desde luego más notorio entre las feministas laicas. Por ejemplo, Wassyla Tamzali, feminista argelina bien conocida en Francia y España y muy vehemente en sus recriminaciones a la izquierda que dialoga con el islamismo, se desliza por esta pendiente. En su autobiografía, *Une éducation algérienne* (en español, *Mi tierra argelina. Una mujer entre la revolución y la guerra civil*), salda cuentas con su integración en el proyecto revolucionario posterior a la independencia. En cierto momento relata así su primer encuentro con los nacionalistas que buscaron respuestas en la tradición islámica:

¡Una interpretación feminista del Corán! ¡Qué quimera! Inmersa en la degradación de las mujeres de mi país, en el corazón del Poder —¿o acaso no estaba en uno de sus Aparatos?— caigo del caballo. Las Grandes Hermanas me desconciertan ¡Quieren demostrar que el Corán ha sido mal interpretado, durante trece siglos, por los musulmanes de todas las latitudes! (...) Todos, durante trece siglos, han interpretado mal el Corán, han extraído derechos de la religión y han puesto al Profeta de su lado, él, que había liberado a las mujeres de su tiempo, que había prohibido que se matara a las niñas recién nacidas, que había hecho imposible la poligamia, que había dado a las mujeres el derecho de administrar su patrimonio, de heredar, que etc., etc. ¡Puff! Empezaba a estar agotada de tantas palabras. (Tamzali, 2012, p. 120)

Tamzali acusa a los fantasmas de la posmodernidad de la entronización del relativismo cultural, y a los islamistas de hacerles el trabajo sucio. El objetivo de unos y otros sería escamotear a los antiguos pueblos colonizados la universalidad de los derechos de las personas para perpetuar las fronteras, tanto geopolíticas como de género.

Dejando de lado la cuestión teórica, a la práctica feminista también le ha costado normalizar su relación con la pertenencia islámica. En buena medida los fracasos de las asociaciones feministas árabes en términos de penetración social y movilización provienen de los apriorismos teóricos que se han antepuesto al trabajo de base cotidiano. Es el caso de la de conocida Arab Women's Solidarity Association, fundada por Nawal Saadawi en El Cairo 1982. Tras un fulgurante ascenso en la escena internacional (fue consultora para el Consejo Económico y Social de Naciones Unidas), la asociación prácticamente desapareció una década después, cuando las autoridades egipcias dejaron de estar interesadas en el barniz aperturista y democratizador que proyectaba (Gómez, 2001). De ella ha quedado AWSA United, una red cibernética organizada en 1999 que gestiona desde California los debates de mujeres árabes de todo el mundo. Las mujeres de AWSA United expresan su malestar por las constricciones socioculturales que sufren en materia de género, pero no llegan a combatir las de modo directo. En este sentido, “la cuestión de la mujer” y “la cuestión de la cultura” acaban por fundirse en un único caballo de Troya al servicio del estereotipo orientalista de sobredeterminación por el islam de todo lo que se produce en las sociedades identificables como musulmanas.

La emancipación de género entendida como mimesis de los modelos occidentales ha provocado graves distorsiones en el contexto feminista árabe. Es algo que este comparte con otros feminismos no blancos/no occidentales/no heteronormativos, sometidos a lo que Hazel V. Carby denominó la “escala móvil de libertades civilizadas” con que la izquierda y las feministas occidentales se han provisto para medir el progreso histórico de las mujeres (Jarbardo, 2012, p. 216). Según este criterio, los centros metropolitanos de Occidente definen lo que ha de ser preguntado y establecen la medida para evaluar las prácticas “foráneas”, lo cual, extrapolado al actual contexto revolucionario árabe, ha planteado dos cuestiones fundamentales: la presencia de la mujer en el espacio público y el reconocimiento de la igualdad de género en los ordenamientos jurídicos en marcha. Ni uno ni otro tema son nuevos, y ninguno de ellos puede resolverse en la “escala móvil de libertades civilizadas”.

## **Velación y espacio público**

Durante algunas décadas del siglo XX, desvelamiento e incorporación al espacio público parecieron ir de la mano en la historia de las mujeres árabes. Sin embargo, el regreso al velo que se evidenció a partir de los años ochenta cuestionó esta relación unívoca fruto de una concepción foránea de la modernidad. Mujeres veladas reivindicaban su presencia pública y la dignidad de su imagen como en su día lo hiciera a la inversa Huda Saarawi, y el cuerpo femenino, aun cuando sus protagonistas pensasen lo contrario (Lazreg, 2009), protagonizaba, aún más si cabe, la vida social y política.

La manipulación de los proyectos de clase e identidad por parte de los Estados hizo del *hiyab* una herramienta para controlar los movimientos emancipadores de buena parte del cuerpo social. Násir bromeaba en un mitin (exclusivamente masculino) con la respuesta que le había dado al guía de los Hermanos Musulmanes, Hasan al-Hudaybi, cuando en 1953 este le pidió que prohibiese a las egipcias salir sin velo: si el guía mismo no podía impedirse a su hija, que iba a la facultad sin velo, ¿cómo iba a exigirselo él a diez millones de mujeres?

Hasta hoy, el hecho de que una mujer se plantee cómo mostrarse en público posiciona a todo su entorno. Ponerse o quitarse el velo adquiere unos significados que trascienden la simple esfera de la religiosidad personal: es una cuestión social, histórica y nacional. Porque más allá de los argumentos teológicos a favor o en contra del uso del *hiyab* o del *niqab*, el asunto entronca con las políticas de control del espacio público, del cual los poderes hegemónicos, patriarcales y capitalistas, excluyen a la mayor parte de la población. Más que el *hiyab* o el *niqab*, que tapan el cabello o el rostro, lo que “la cuestión del velo” oculta es otra realidad: que la transformación de las estructuras familiares y de los roles de género tradicionales no ha supuesto necesariamente la emancipación de mujeres y hombres, sino la sumisión de los márgenes del capitalismo a sus formas productivas.

El *hiyab* que hoy conocemos es una prenda “moderna”, con no más de sesenta años, que vino a sustituir a otras vestimentas tradicionales arrinconadas por las necesidades laborales de la mujer musulmana fuera del hogar. Pero desde finales de la década de 1970 su uso significó también una militancia cultural y política contra la modernidad entendida a la manera de los regímenes dictatoriales árabes sostenidos por Occidente. Desde un punto de vista sociológico, parecía como si trabajar en las grandes corporaciones, desplazarse en transporte público o ir a la universidad *hiyabizara* a las mujeres, que igual se servían del *hiyab* como arma defensiva que ofensiva. Desde la lógica del Estado-nación la *hiyabización* era un instrumento al servicio de la distracción sociopolítica, pues alimentaba el estereotipo de la mujer musulmana como depositaria anónima de la identidad frente a las alienaciones de la globalización. Con el tiempo, como ha sucedido con las camisetas con la efigie del Ché que también llevan las chicas con pañuelo, el *hiyab* ha perdido, a manos del mercado, su significado reivindicativo, en su caso a manos del “islam de mercado” (Haenni, 2005). Hoy es el *niqab* el que presta una forma más visible a la resistencia de las islamistas militantes o, según sus detractores, a la subordinación de la mujer y al atraso intrínseco al islam.

En líneas generales, puede afirmarse que “la cuestión del velo” ha fagocitado cualquier otra “cuestión de la mujer” en las sociedades árabes y ha acaparado el protagonismo social, mediático y académico. Sin embargo es algo que el feminismo árabe de vanguardia empieza a superar, como ponen de manifiesto las discusiones del congreso “El Feminismo Árabe desde una Perspectiva Crítica” (Beirut, 2009) recogidas en el libro de Jean Makdisi, Rafif Sidawi y Nuha Bayumi: *El feminismo árabe. Visiones críticas*. Estas feministas, que no solo reflexionan sobre la situación del mundo árabe sino sobre el feminismo en toda su extensión, coinciden en que hay que rechazar los debates impuestos desde fuera, y el de la centralidad del velo lo ha sido, y dedicarse ante todo a arraigar la visión feminista en las sociedades árabes. El velo por sí solo no decide nada, como se pretende desde Occidente, y aboca a una lógica perversa y degradante. Son de ello conscientes también algunas feministas europeas que se distancian del feminismo hegemónico blanco/burgués/laico. Un estudio de caso ilustrativo por una de ellas es, por ejemplo, el de Vanesa Casanova a propósito del uso del velo en Egipto, donde igual se tiene por símbolo de represión que por seña de identidad. Por su parte Ángeles Ramírez ha analizado la reacción obsesiva a la proliferación del *hiyab* en Europa, caracterizada por una creciente islamofobia de la izquierda y del feminismo “de la igualdad”.

Pero frente a la constatación de que “la cuestión del velo” viene devorando a la mujer musulmana en las últimas décadas, hay que afirmar que algo ha cambiado. El estallido de las revueltas árabes ha trastocado muchas cosas, y una de ellas es el protagonismo avasallador del *hiyab*. Las revueltas han supuesto la integración absoluta del velo y sus significados en el espacio

“La emancipación de género entendida como mimesis de los modelos occidentales ha provocado graves distorsiones en el contexto feminista árabe”

público. El velo, que indirectamente había conquistado la calle en las últimas décadas, ha conquistado ahora el espacio revolucionario. Quizá no es pronto para afirmar que con las revueltas la mujer árabe ha ganado una de sus batallas, la de no quedar atada al velo, lo use o no.

El triunfo del “fin del protagonismo del velo” tiene indicios de ser duradero gracias a la estrategia de la que se ha servido: una revolución silenciosa y transversal que ha impuesto la gestión de la realidad a lo reflexivo, al revés de

como ha venido siendo en la historia del feminismo en general y del árabe en particular. La presencia masiva de mujeres veladas en las manifestaciones, tanto en las semanas revolucionarias de 2011 como en las concentraciones posteriores, ha supuesto un triunfo al que no se ha prestado suficiente atención. Aunque a buen seguro tendrá un precio. Ellas serán quienes paguen una parte importante del coste político del golpe de Estado. Que en el futuro se cuestionará su presencia en el espacio público ya quedó escenificado en la retransmisión televisiva de la noche del 3 de julio de 2013. La única mujer que figuraba entre las fuerzas vivas que arroparon la proclamación fue la escritora e histórica activista Sakina Fuad, que no llevaba velo. A la hora de elegir representantes de Egipto que acompañaran a los militares no faltaron un salafista, el papa copto, el jeque de Al-Azhar y demócratas de variado signo, pero se pasó por alto que el 80% de las egipcias llevan velo.

Las fuerzas sociales represivas han sido conscientes desde el principio de las luchas revolucionarias de las consecuencias de esta sorprendente “invisibilidad de los velos”, y no han tardado en echar mano de un recambio con que reivindicar el buen nombre de la mujer: su virginidad. Tampoco esto es nuevo. Las narrativas de la revolución argelina que ahora están saliendo a la luz cuentan cómo las pruebas de virginidad se introdujeron en el FLN cuando, hacia 1958, la revolución se profesionalizó y se repudió a las combatientes. Lo que sí resulta más actual es la argumentación del protocolo legal de esta violación. En Egipto, las Fuerzas Armadas, con el general al-Sisi de portavoz, justificaron de la siguiente manera esta práctica realizada por médicos forenses militares a diecisiete mujeres detenidas tras el desalojo de Tahrir el 9 de marzo de 2011: *“El procedimiento de las pruebas de virginidad fue llevado a cabo para proteger a las niñas de violaciones y también para proteger a los soldados y oficiales de acusaciones de violación”* (Al-Ahram, 1/06/2011). Samira Ibrahim, una de las activistas arrestadas, denunció cómo, además, se las intimidó amenazándolas con acusarlas de incitación a la prostitución, táctica represiva habitual para silenciar a las mujeres y muy del gusto pseudoislámico. Convertida en icono de la revolución — el graffiti de Samira es un “clásico” en las paredes del centro

de El Cairo (Maslamani, 2013)—, su independencia la ha enfrentado también a las autoridades estadounidenses, que en un primer momento la ampararon y acogieron en su país. La ruptura ha venido por las críticas antisionistas de Samira, lo que evidencia una vez más que la lucha feminista políticamente comprometida se enfrenta a las mismas líneas rojas que el resto de las reivindicaciones emancipadoras de las sociedades árabes. Aun así, el compromiso de las mujeres sigue su curso: desde Yemen, la premio Nobel de la Paz Tawakkul Karman no ha dudado en alertar tras el golpe de Estado egipcio de que “*volverán las políticas y los hombres de Mubarak*” (Al-Masry Al-Youm, 12/07/2013).

## **Nuevos discursos y nueva militancia**

La estructuración jurídica e ideológica del mundo árabe poscolonial reprodujo la reificación de las mujeres de la época previa en términos de subordinación, si bien convirtiéndolas en potentes símbolos de la identidad nacional. Con ello las mujeres árabes tuvieron que hacer frente a una doble negación: la de las libertades generales y la de sus propios derechos manipulados. Era una trampa de difícil salida: la mujer árabe no sería libre porque el hombre árabe no lo era. Qué fue primero no importaba. Solo quedaba la opción de tomar la palabra y crear una nueva praxis para dejar de ser constituidas como objetos y pensarse como sujetos. Tres pasos importantes se han dado en este sentido.

En primer lugar, no fue fácil superar los planteamientos binarios hombre/mujer, modernidad/autenticidad, democracia/islam en que venía incurriendo el movimiento feminista que se miraba en Occidente (Nawal Saadawi ha sido acusada repetidamente por esto y ella ha respondido con igual fiereza). Sin embargo fue una necesidad histórica para hacer frente a lo que Latifa Lakhdar ha denominado la “ola pasadista”, esto es, a la manipulación de la propuesta islamista por los regímenes dictatoriales. Esta superación de la subordinación teórica ha sido el primer gran paso hacia la igualdad de género entre las mujeres árabes. Y está dado. Hace tan solo tres años hubiera sido tan inimaginable la provocación de Amina Tyler con su torso desnudo como las respuestas desafiantes del feminismo islámico. A las feministas europeas que desde el Norte recetan formas de resistencia les recrimina con dureza la peruana musulmana Amina Nasreen en el manifiesto “¿Por qué hay tantas mujeres musulmanas enojadas con FEMEN?”: “*Tales esfuerzos para ‘empoderarnos’, sin reconocer nuestra agencia sobre nuestros cuerpos y nuestras voces, nos hace tan invisibles como el Fundamentalismo Religioso de raíz patriarcal que tratamos de derribar.*”

El segundo paso dado en la lucha por la igualdad de género ha consistido en asumir la transversalidad de sus reivindicaciones. Las feministas tunecinas Nezihha Rejiba, Sihem Bensedrine o Khadija Cherif ya alertaban en los años noventa de la superficialidad y fragilidad de los derechos adquiridos por la

mujer tunecina en materia de matrimonio, trabajo y educación, y denunciaban el uso propagandístico de esta supuesta modernidad por parte de la dictadura (Marzouki, 2011, p. 147). Tal manipulación era un arma doblemente eficaz, pues a la vez que el régimen inmovilizaba a las fuerzas de izquierda y a las feministas invocando la amenaza involucionista del islamismo militante, abocaba al islamismo civista a juegos dialécticos con los cuales justificar la evidente desigualdad de género de su proyecto. Rachid al-Ghannouchi ha tenido que explicarse en más de una ocasión por las contradicciones de su discurso a lo largo de sus veinticinco años en la oposición, sin que, ahora que Ennahda está en el poder, sus declaraciones a favor de la igualdad plena se hayan plasmado en un programa político que las ejecute. El actual debate constitucional en torno a la identidad tunecina y la fuente de la legislación nacional encarna la aporía en la que se encuentra sumido el discurso islamista sobre la igualdad. En líneas generales la situación es muy similar a la de Egipto con Mubarak y luego con el Gobierno de los Hermanos Musulmanes. Pero con ser fundados los temores, ya que el poder político-militar sigue anclado en su visión patriarcal (al-Ali, 2012), en la lucha por la igualdad de género los objetivos irrenunciables no deben hacer que se pierda de vista el fundamento del vuelco revolucionario de 2011, que consistió en el empoderamiento transversal de lo que Marwan Bishara ha llamado “el árabe invisible”.

Según Bichara, en el contexto generalizado de desvertebración política de la oposición que han vivido los países árabes en los últimos treinta años, el proceso de visibilización del árabe común se inició en el año 2000. Acampadas, huelgas, piquetes y concentraciones al margen de las formas tradicionales de movilización sindical o partidista se sucedieron en Túnez, Egipto, Marruecos, Yemen o Bahrein sin que apenas trascendieran a la opinión pública. La afinidad de reivindicaciones político-económicas de distintos grupos sociales puso de manifiesto el carácter transversal e interárabe de las demandas. También los movimientos que luchaban por la igualdad de género se movilaron, y en la convergencia con aquellos hallaron la base que necesitaban para enraizarse y crecer socialmente. Tal fue la base para saltar a la visibilidad revolucionaria.

El tercer paso dado en la lucha por la igualdad de género, en estrecha relación con el anterior, supone en la práctica la reinención de su activismo. Coincide con el cambio de estrategia en las formas de resistencia árabe a la luz de las experiencias de la Segunda Intifada y de la Guerra de Irak. Feministas y activistas de género, al igual que otros grupos marginados por el poder, como los obreros o los estudiantes, convergieron en movilizaciones de carácter transversal que denunciaban ambas ocupaciones al tiempo que buscaban formas de reconducir la solidaridad civil. Si bien los objetivos políticos comunes (libertad, igualdad y justicia social) siguen estando pendientes, las nuevas formas de movilización surgidas de estas experiencias son fundamentales para el futuro de las demandas de género, cuando no de los procesos revolucionarios en sí.

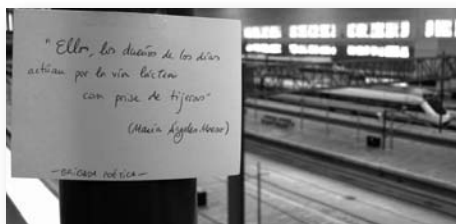
La trayectoria del movimiento *queer* palestino, pionero en el mundo árabe, es ilustrativa. Tras dos décadas compartiendo con el movimiento *queer* israelí una estrategia basada en la universalidad de las demandas LGBTQ, bajo la consideración de que estaban por encima de los condicionantes contextuales, en 2007 el *queer* palestino, agrupado en Al-Qaws for Sexual & Gender Diversity in Palestinian Society, rompió con las plataformas israelíes. El debate interno que precedió a esta ruptura fue intenso. Por una parte, los posicionamientos del *queer* israelí durante la guerra de Israel contra el Líbano evidenciaron a ojos del activismo *queer* palestino la raíz nacionalista y militarista que el movimiento compartía con el resto de la sociedad israelí. Por otra, la posición subalterna en que esta constatación dejaba al *queer* palestino le hizo descubrir el carácter interseccional de su propia lucha con la lucha palestina general contra la Ocupación y el apartheid. Las políticas de *pinkwashing* (el “lavado de cara rosa” de la imagen de Israel) eran la demostración de la interseccionalidad del *queer* israelí: promoción del turismo gay internacional, orgullo gay ante el servicio militar, homonormatividad (familias nucleares proyectadas sobre el matrimonio, los hijos y la movilidad social) y victimización de la causa *queer* palestina. Ante la necesidad de replantear su activismo también en términos de intersección, el *queer* palestino ha encontrado en el movimiento BDS (Boicot, Sanciones y Desinversión contra Israel) una forma de resistencia compartida y compatible con el resto de la sociedad palestina, que, no lo olvidemos, le venía acusando de “colaboracionista”. En 2010 la gente de Al-Qaws lanzó la plataforma Queers Palestinas por el BDS (pqbds.com), en la línea del llamamiento del Comité Nacional Palestino por el BDS (bdsmovement.net), promovido por más de cien asociaciones civiles y sindicales palestinas en 2005. Según Haneen Maikey, cofundadora de Al-Qaws, la campaña BDS resulta una plataforma perfecta para integrar las reivindicaciones del movimiento LGBTQ palestino en un llamamiento civil compartido por la libertad y la igualdad, al tiempo que proyecta la lucha palestina en el marco internacional de las luchas de gays y lesbianas. Con todo, y a diferencia de otras plataformas de BDS, el llamamiento *queer* palestino no tiene su lugar en la página oficial del Comité Nacional por el BDS.

**Luz Gómez García** (Madrid, 1967) es arabista, profesora titular de Estudios Árabes e Islámicos en la Universidad Autónoma de Madrid. Investigadora en El Cairo y Damasco, pertenece al grupo investigador *Travelling Concepts in Feminist Pedagogy*, de la red Europea Athena. Entre sus obras se cuentan un *Diccionario de islam e Islamismo* (Espasa, 2009) y *Marxismo, islam e islamismo: el proyecto de Adil Huséin*, Madrid, CantArabia, 1996. Como traductora ha dedicado gran parte de su tiempo y talento a divulgar en España la obra del poeta palestino Mahmoud Darwix, labor por la que recibe el Premio Nacional de Traducción en 2012.

## Bibliografía citada

- Al-Ali, N. (2012) "Gendering the Arab Spring". *Middle East Journal of Culture and Communication*, 5, 26-31.
- Abu-Lughod, L. (ed.) (2002) *Feminismo y modernidad en Oriente Próximo*. Trad. C. García Gimeno. Madrid: Cátedra.
- Badran, M. (2012) *Feminismo en el Islam. Convergencias laicas y religiosas*. Trad. T. Arias. Madrid: Cátedra.
- Bishara, M. (2012) *The Invisible Arab. The Promise and Peril of the Arab Revolution*. Nueva York: Nation Books.
- Casanova Fernández, V. (2001) "El velo en Egipto". *Nación Árabe*, 44, 87-95.
- Gómez García, L. (ed.) (2001) "Tres documentos históricos sobre feminismo árabe". *Nación Árabe*, 44, 102-105.
- Haenni, P. (2005) *L'islam de marché. L'autre révolution conservatrice*. París: Seuil.
- Jabardo, M. (ed.) (2012) *Feminismos negros. Una antología*. Madrid: Traficantes de Sueños.
- James, J. (ed.) (1998) *The Angela Davis Reader*. Oxford: Blackwell.
- Lakhdar, L. (2012) "Las mujeres frente a la ortodoxia islámica". En J. Bueno Alonso (ed.) *Hacia una democracia laica. Voces de mujeres musulmanas*. Barcelona: Bellaterra.
- Lazreg, M. (2008) "Women: the Trojan Horse of Islam and Geopolitics". En M. Al Zo'by y K. Samman (eds.) *Islam and the Orientalist World System*. Londres: Enigma Books.
- Lazreg, M. (2009) *Questioning the Veil. Open Letters to Muslim Women*. Princeton: Princeton University Press.
- Maikey, H. (2012) "The History and Contemporary State of Palestinian Sexual Liberation Struggle". En A. Lim (ed.) *The Case for Sanctions against Israel*. Nueva York: Verso.
- Makdisi, J. S., Sidawi R. R. y Bayumi, N. (eds.) (2012) *Al-Niswiya al-arabiya. Ru'ya naqdiya*. Beirut: Markaz Dirasat al-Wahda al-Arabiya.
- Marzouki, M. *El mal árabe. Entre las dictaduras y los integristas. La democracia prohibida*. Trad. Asimétrica Editorial. Barcelona: Asimétrica.
- Maslamani, M. (2013) *Graffiti al-zaura al-misriya*. Beirut: al-Markaz al-Arabi li-l-Abhaz wa Dirasat al-Siyasat.
- Nasreen, A. (2013) "¿Por qué hay tantas mujeres musulmanas enojadas con FEMEN?". *Mariposas en la tormenta*: <http://nasreenvrblog.wordpress.com/2013/04/07/porque-hay-tantas-mujeres-musulmanas-enojadas-con-femen/> [acceso: 13/07/2013]
- Ramírez, A. (2011) *La trampa del velo. El debate sobre el uso del pañuelo musulmán*. Madrid: Catarata.
- Tamzali, W. (2012) *Mi tierra argelina. Una mujer entre la revolución y la guerra civil*. Trad. J. M. González Marcén y G. Velasco Arias. Barcelona: Saga.





## 5. Mundo árabe: las revoluciones pendientes

### Entrevista a Gilbert Achcar

## “El proceso que comenzó en 2011 continúa vivo tras el derrocamiento de Mursi”

Santiago Alba

Gilbert Achcar (Líbano 1951) es un referente ineludible para todos los que nos interesamos por la situación en Oriente Próximo y en el mundo árabe en general. Profesor primero en la Universidad de París-VIII y ahora en la School of Oriental and African Studies de Londres, su larga e influyente obra constituye un solidísimo andamio para abordar desde el marxismo los avatares de una de las zonas más convulsas y determinantes del planeta.

Su voz ha adquirido una particular autoridad tras el desencadenamiento en 2011 del proceso revolucionario conocido como “primavera árabe”, que Achcar había anticipado de algún modo desde 2004. En los tres últimos años, muchos nos hemos guiado por su visión valiente y rigurosa, a veces polémica, enfrentada a todos los esquemas, de derechas y de izquierdas, que pretendían reducir el despertar de los pueblos a un “impulso de liberalización política” o negarlo en nombre del anti-imperialismo y la “obediencia” geoestratégica.

Afirmando esta complejidad, desde una defensa del marxismo revolucionario y democrático -es decir, revolucionario; es decir, democrático- Gilbert Achcar acaba de publicar en francés, árabe e inglés la que es, a mis ojos, la obra más completa y rigurosa sobre un proceso de cambio que aún no ha terminado: *Le peuple veut. Une exploration radicale du soulèvement arabe*. Sindbad – Actes sud, 2013 (*El pueblo quiere. Una exploración radical del levantamiento árabe*). Lejos del oportunismo y la anécdota, Achcar explora en profundidad las causas económicas, históricas, políticas y regionales de las intifadas árabes, dejando abiertas distintas vías de interpretación y transformación para un futuro incierto del que, en todo caso, podemos decir ya que vendrá marcado por esta “voluntad” de los pueblos y la nueva conciencia de su poder.

Nuestro propósito inicial era conversar con él en torno a su libro y a las “revoluciones que faltan” (minorías, género, economía, etc), pero las movilizaciones y el golpe militar en Egipto nos obligaron a centrarnos en un acontecimiento que introduce nuevos elementos y quizás nuevas derivas en las revoluciones en marcha. Desde aquí quiero agradecer personalmente a Gilbert Achcar sus trabajos, así como la heroica paciencia y generosidad que me ha demostrado antes, durante y después de esta entrevista, que tuvo lugar en el mes de julio.

**Pregunta:** Comenzamos, Gilbert. Dime, ¿qué ha pasado en Egipto? ¿Qué está pasando en Egipto?

**Gilbert Achcar.** Lo que está pasando en Egipto, como ya he tenido la ocasión de subrayar otras veces, es de alguna manera, en el plano formal, una repetición de lo que pasó en enero-febrero de 2011. Es un golpe de Estado, el segundo golpe de Estado, porque en 2011 también hubo un golpe de Estado. Hablo en el plano formal. El primero fue durante el levantamiento de 2011 y el segundo ahora. El primero fue la intervención del Ejército para descartar a Mubarak y el segundo ahora para descartar a Mursi. Los dos se han producido en el marco de un levantamiento popular; por eso, la alternativa golpe de Estado/revolución me parece inexacta. En ninguno de los dos casos hay revolución, en el sentido de cambios estructurales en el nivel económico y social. Si hablamos de derrocamiento de regímenes, de acuerdo, hay revolución, en el sentido de grandes movilizaciones de masas, tanto en enero de 2011 como ahora, con unas movilizaciones aún mayores, gigantescas, movilizaciones que en los dos casos llevan a la intervención del Ejército. La diferencia, claro, es que en 2011 fue derribado el régimen de Mubarak y ahora, en junio de 2013, ha sido derribado el “gobierno” de Mursi, pues evidentemente aquí no podemos hablar de “régimen”. Es el gobierno de los Hermanos Musulmanes el que ha sido derrocado. La otra diferencia, cualitativa, es que en enero de 2011 los Hermanos estaban en la calle, protestando contra Mubarak junto a la oposición liberal y la oposición de izquierdas, y esta vez los Hermanos estaban en el gobierno y en la calle, protestando contra ellos, había una combinación de oposición liberal, oposición de izquierdas y partidarios del *ancien régime*.

Lo que resulta extraño en este debate sobre golpe de Estado o revolución es que nadie recuerde que, desde un punto de vista formal, también la intervención del Ejército en febrero de 2011 fue un golpe de Estado. Es por eso que yo siempre he subrayado que el Ejército egipcio era y es la columna vertebral del Estado egipcio; lo era bajo Mubarak y lo siguió siendo bajo Mursi. El que crea que Mursi, llegando al gobierno, pasó a controlar al Ejército no ha comprendido nada. Siempre fue el Ejército, y no Mursi, la fuerza principal de la política egipcia.

**P.:** Comparto completamente los datos que das y el análisis, pero dime entonces, ¿dónde estaría la diferencia entre lo que ocurrió en 2011 y lo que ha ocurrido ahora?

**G.A.:** En la forma no hay ninguna diferencia. Ahora bien, en el fondo, ¿cuál es la dinámica profunda tanto en el levantamiento de 2011 como en el levantamiento de 2013? La dinámica profunda es la misma en los dos casos. Se trata, de entrada y fundamentalmente, de un gran descontento social. De ninguna manera hay que creer que en 2011 o ahora, en junio de 2013, las razones del levantamiento hayan sido de carácter político. Eso no es cierto. La política no moviliza a millones. Eso solo moviliza a algunos miles; estudiantes, intelectuales, políticos, pero no a millones. A esos millones no es la Constitución lo que les interesa o el nombramiento de un determinado juez por parte de Mursi. Eso les trae sin cuidado. Lo que moviliza a millones es el descontento social, que es la dinámica profunda del sistema. Por eso lo que acaba de ocurrir es una etapa nueva en un proceso revolucionario, pero en un proceso revolucionario que está muy lejos de haber concluido. Cualquiera que sea la salida de los acontecimientos actuales, lo que no se perfila en el horizonte es un cambio socio-económico en profundidad capaz de hacer salir al país de la crisis. Eso no está en el orden del día del futuro inmediato previsible.

**P.:** Ahora hay miles o millones de partidarios de Mursi en la calle, con detenciones y hasta matanzas. En el marco de este largo proceso revolucionario del que hablas, ¿podemos considerar el golpe de Estado un progreso o un retroceso?

**G.A.:** Es un progreso y un retroceso; las cosas son más complicadas. Sabes que la dialéctica consiste precisamente en eso: una superación de las oposiciones. Se trata de un paso adelante en el sentido de que hay una radicalización de un descontento social no resuelto; hemos visto que las luchas sociales no han cesado desde 2011 hasta ahora; todos los días ha habido huelgas y movilizaciones, con un número extraordinario de luchas sociales; y, no obstante, todas las medidas represivas de los Hermanos y de otros no se han logrado detener. Hay una radicalización en el sentido de que la gente se ha rebelado contra un gobierno que, respecto de Mubarak, representa una estricta continuidad en el plan social y económico con algunos efectos políticos más inquietantes que esperanzadores.

Lo que es peligroso hoy, como en 2011, son las ilusiones sobre el Ejército, esta renovación de las ilusiones sobre el Ejército. El Ejército había perdido toda su credibilidad y el gobierno de Mursi ha logrado dar una nueva popularidad al Ejército. Yo mismo había podido comprobar en Egipto en los últimos tiempos estos dos fenómenos: de un lado el descontento frente a las políticas de los Hermanos, pero de otro también este nuevo apoyo al Ejército, esta buena imagen, estas ilusiones depositadas en él. Llegamos, pues, a esta contradicción

que expresa sobre todo la debilidad organizativa y estratégica de la izquierda, o incluso la ausencia total de una dirección política de izquierda en Egipto.

**P.:** Pero hablemos del papel de EE UU, de Arabia Saudí, del Ejército mismo. ¿Qué tipo de coordinación ha habido entre ellos? ¿Se han consultado? ¿Han actuado por su cuenta?

**G.A.:** Mira, una cosa que he dicho muchas veces sobre el papel de EE UU, ahora también en mi libro: la posición de los conspiracionistas que creen que EE UU está detrás de todo lo que ocurre en el mundo, que creen en la omnipotencia de EE UU, es muy semejante a la de los antisemitas que creían y creen que los judíos manipulan y gestionan todo desde la sombra. Es la clásica teoría del complot. Eso es un fantasma. En realidad la influencia de EE UU en Oriente Medio no ha dejado de disminuir desde 1990-1991, es decir, desde hace un cuarto de siglo. No deja de perder terreno. ¿Por qué? Por numerosas razones. La primera sin duda es la derrota en Irak, una enorme derrota del proyecto estadounidense en la zona. A ello hay que añadir las dificultades en Afganistán, donde, tras 12 años de guerra, se ven obligados a negociar hoy con los talibanes. Y esta demostración de debilidad se inscribe, además, en el horizonte de una crisis económica mundial, una pérdida de credibilidad general de EE UU y toda una serie de provocaciones frente a Irán, la América Latina liderada por el chavismo o la Rusia de Putin, signos claros de impotencia, como lo es también, sobre todo, su posición en Siria: una declaración total de impotencia. EE UU no está capacitado para gestionar los acontecimientos. Lo que ha ocurrido en Egipto es también un fracaso para ellos. El derrocamiento de Mubarak fue un primer fracaso y el de Mursi también, pues habían apostado por los Hermanos. Cuando comenzaron las movilizaciones del 30 de junio, la embajadora estadounidense en El Cairo declaró que no eran buenas para la economía. EE UU habían dejado claro que habían decidido prestar su apoyo a los Hermanos; también en el momento de las elecciones, cuando presionaron al Ejército para que permitiera la candidatura de Mursi. Un apoyo no solo en Egipto sino a nivel regional. EE UU tienen ahora que aceptar que los Hermanos han fracasado. Pero lo que ha convencido de este fracaso a EE UU, así como al propio Ejército, es la envergadura de la movilización popular. Porque el Ejército solo dio su ultimatum e intervino después de constatar la amplitud de estas movilizaciones del 30 de junio. No hay que olvidar que quien organiza la convocatoria es *Tamarrud (Rebelión)*, un grupo de izquierdas. Esa es una razón para considerar que lo que ha pasado es importante; las movilizaciones han sido incluso mayores que en 2011. En 2011 la movilización fue lanzada por todos los sectores, incluidos los liberales; esta vez ha sido *Tamarrud*, con gente que procede de Kifaya, un grupo, en definitiva, con un claro perfil de izquierdas. Se trata, pues, de un grupo de izquierdas que lanza una movilización popular que supera todas las expectativas y que sorprende a todo el mundo, incluido el

Ejército. Después del golpe, el Ejército difundió las imágenes tomadas desde los helicópteros que demuestran el carácter multitudinario de estas protestas: como para explicar por qué han intervenido. Era un mensaje dirigido a Washington, para dejar claro a EE UU y a los otros que no tenía elección y que su intervención respondía a la necesidad de evitar una guerra civil. Es lo mismo que ocurrió en 2011, cuando el Ejército vio que había un movimiento multitudinario de oposición a Mubarak, incapaz de responder a las demandas populares, e intervino para descartarlo. Tampoco Mursi quiso hacer lo mínimo para responder a las demandas de la población; ante la enorme dimensión de las protestas se negó a hacer un solo gesto.

Los Hermanos -no Mursi, que es solo una fachada- han gobernado con una arrogancia sin límites. Se han comportado como si estuviesen gobernando con el apoyo del 80% de la población cuando en realidad Mursi fue elegido en el segundo turno de las presidenciales y gracias al voto de los que no querían la vuelta del *ancien régime*. En lugar de gobernar buscando el consenso lo han hecho como si Dios mismos les hubiese encargado la misión y aquí vemos el resultado. El resultado es lo que acaba de suceder.

**P.:** ¿Pero no te parece que tampoco la oposición -centrada en el Frente Nacional de Salvación- ha buscado el consenso; que, al contrario, ha apostado siempre por el enfrentamiento y la criminalización del gobierno?

**G.A.:** El FNS ha rechazado las propuestas de Mursi porque no eran creíbles. Los Hermanos han impuesto a la fuerza su constitución; han impuesto por la fuerza las reglas de juego. Cuando luego pretenden negociar, es normal que la oposición se niegue: ya no había nada que discutir. No se les puede reprochar. Tenían el derecho de esperar propuestas más concretas. Y ante su lógica frustración han movilizad a la gente, una movilización -lo repito una vez más- cuya amplitud ha empezado por sorprenderles a ellos mismos. Llegados a ese punto, Mursi tenía que marcharse. El problema es que no hay hoy una radicalización política y social capaz de cuestionar el sistema en su conjunto.

**P.:** Entonces, en tu opinión, ¿qué debe hacer ahora la izquierda en Egipto?

**G.A.:** Si hubiera habido una izquierda con una verdadera visión estratégica, habría tenido que enfocar toda la lucha, desde el principio, en torno a la cuestión social. Si hubieran combatido por la cuestión social hoy tendríamos una situación diferente. Si se hubieran centrado en la cuestión social habrían tenido que enfrentarse a todas las otras fuerzas: desde los Hermanos a los fulul del *ancien régime* a los liberales. El-Baredei o Amr Musa no son personas que estén a favor de cambios sociales y económicos profundos en el país. Por eso, a mi juicio, la salida más positiva sería la formación hoy de un gobierno de coalición que incluyera a todas las fuerzas políticas, desde los Hermanos a los liberales, lo que permitirá una radicalización social no enmascarada por el enfrentamiento entre los Hermanos y los liberales.

“Si hubiera habido una izquierda con una verdadera visión estratégica, habría tenido que enfocar toda la lucha, desde el principio, en torno a la cuestión social”

**P.:** ¿Y crees que eso será posible? ¿Que después de la matanza de sus partidarios y el arresto de Mursi los Hermanos van a aceptar participar en un gobierno de coalición? ¿No va a haber una guerra civil en Egipto?

**G.A.:** No, no lo creo. Los Hermanos Musulmanes es un partido burgués conservador. Su base social pertenece a la pequeña burguesía y su dirección está formada por capitalistas. No son radicales que vayan a buscar la guerra civil. Eso sería un desastre para ellos. Han recibido una

bofetada tan grande con las movilizaciones del 30 de junio y con el derrocamiento del gobierno, que tienen que aceptar su derrota; si resisten y protestan es más que nada para intentar negociar en las mejores condiciones posibles. Y todas las partes saben que Washington apoya esto. EE UU -como decía antes- se ha descubierto impotentes ante las movilizaciones y la intervención del Ejército. Y ahora su papel es de intermediario entre las partes para resolver políticamente la cuestión; esa es la posición estadounidense. En esa negociación entre el Ejército y los Hermanos, estos últimos tratan de conseguir una posición de fuerza mediante esas protestas y movilizaciones. Pero lo que está claro es que en ningún caso conseguirán movilizar tanta gente como se movilizó contra ellos. Los Hermanos tienen absoluta necesidad de seguir dentro del marco de la lucha política (no militar), entre otras razones para evitar que grupos juveniles de sus bases militantes se radicalicen y se sumen a organizaciones islámicas más radicales.

**P.:** ¿Pero la dirección de los Hermanos es capaz de controlar a todas sus bases militantes? ¿No existe el riesgo de una radicalización de un sector de las mismas, frustradas por el golpe de Estado?

**G.A.:** Es un riesgo limitado. Los Hermanos son una máquina muy fuerte, muy disciplinada. Están muy organizados. Por lo que el riesgo es muy limitado. Y para evitar ese riesgo hay que hacer lo que está ya haciendo la dirección: hacer creer a sus bases que va a llegar hasta el final. Pero en mi opinión no van a llegar hasta el final; solo van a luchar hasta que consigan condiciones favorables. En fin, yo no sé qué ha pasado con la masacre de la Guardia Nacional, pero me cuesta mucho creer que el Ejército haya tomado la iniciativa de disparar y matar a cincuenta personas. No es verosímil. Según el *Ahram*, la mayoría de los egipcios creen que el Ejército disparó en respuesta a una tentativa armada de asaltar el cuartel donde se supone que estaba detenido Mursi. Si hubiesen conseguido liberar a Mursi, eso habría sido, en efecto, un golpe formidable. Los soldados tenían instrucciones, sin duda, de responder a cualquier ataque, pues para el Ejército la liberación de Mursi habría supuesto un revés enorme.

**P.:** Estoy completamente de acuerdo sobre la posición de EE UU y su tentativa ahora de presionar al ejército y a los Hermanos para que negocien. Lo que no me parece tan claro es que esta operación vaya a tener éxito.

**G.A.:** No hay alternativa. La guerra civil no es una posibilidad. Los Hermanos no quieren la guerra civil; el Ejército no quiere la guerra civil; nadie la quiere. El riesgo para los Hermanos es el de ser aplastados, como les ocurrió en los años 50; y para el Estado egipcio y para la burguesía egipcia significaría la catástrofe económica.

**P.:** Gilbert, tras los últimos acontecimientos en Egipto es necesario partir de este país para analizar el conjunto de la región. ¿Cómo crees que va a influir en el resto del mundo árabe y sobre todo en Túnez y en Siria? En Túnez, ya lo has visto, la izquierda parece haber cedido por fin a los cantos de sirena de la derecha y el Frente Popular, tras emitir un comunicado de apoyo a los “revolucionarios egipcios” sin mencionar al Ejército, se incorpora a una iniciativa transversal para reproducir el modelo, disolver la asamblea y formar un gobierno de coalición que encargue a un “consejo de sabios” la redacción de un nuevo texto constitucional. Por otra parte en Siria, y como consecuencia -digamos- del fracaso del modelo turco-qatarí de los HHMM, la posición de EEUU y de las potencias occidentales ha empezado a cambiar. Ya lo hemos visto con la suspensión de la anunciada ayuda militar a los rebeldes. ¿No beneficia a Bachar Al-Assad el golpe militar en Egipto?

**G.A.:** Hay algo muy claro desde 2011: que los acontecimientos en la región son muy contagiosos y que cada país es marcado por lo que pasa en los otros países, sobre todo si se trata del país central, en este caso Egipto. ¿Cuáles son entonces las consecuencias? Bueno, depende del país. No es lo mismo en Túnez que en Siria. En Túnez, la miopía -la ausencia de perspicacia política- de la izquierda es peor que en Egipto, porque las condiciones en Túnez son más favorables. En Túnez hay una fuerza sociopolítica sin equivalente en ningún otro país de la zona. Me refiero al sindicato UGTT. La izquierda tunecina, en lugar de dar protagonismo político a la UGTT y pedir un gobierno de la UGTT, centra su proyecto en torno al Frente Popular, dejándose llevar por la ilusión de que va a conseguir ganar apoyo popular, cuando este apoyo, en cualquier caso, es y seguirá siendo pequeño. Al contrario que la UGTT, el Frente Popular no es atractivo; aparece como un grupo de izquierdistas estudiantiles envejecidos. Y como lo saben (porque las propias encuestas lo demuestran) buscan ahora alianzas con la derecha, con los fulul de la dictadura tunecina. Es la catástrofe. Es aún más catastrófico que en Egipto. Porque en Egipto podemos decir que la izquierda radical es débil y que no hay un movimiento afianzado. Pero en Túnez existe y es potencialmente hegemónico. En lugar de buscar un proyecto de hegemonía a partir de la UGTT, la izquierda tunecina se dedica a la política barata. Es dramático.

**P.:** ¿Y Siria?

**G.A.:** Siria es otra cosa. En Siria hay una guerra civil y en una situación de guerra civil no hay un proyecto de hegemonía política; son las armas las que hablan. Es una cuestión de fuerza. Si la financiación y las armas proceden de Arabia Saudí y Qatar y van dirigidas a grupos islamistas, ya se trate de los Hermanos o -todavía peor- de yihadistas, sobre el terreno tendremos una relación de fuerzas favorable a estas organizaciones, que se vuelven cada vez más visibles. Lo que llamamos Ejército Libre Sirio es un grupo desorganizado sin los medios necesarios para imponer su proyecto. Occidente tiene su responsabilidad directa en esta situación. La única fuente que puede armar a la oposición oficial siria (que, nos guste o no, es más realista y plural) son los países occidentales, que se han negado. De manera que el resultado es este: tenemos por un lado al régimen armado por Rusia y China, y tenemos a los islamistas armados por las monarquías del Golfo; luego están los otros, que carecen de medios para oponerse a los dos anteriores. Pero nada de esto se ve afectado por lo que pasa en Egipto. O solo parcialmente, en el sentido de que en la guerra que enfrenta a Arabia Saudí y Qatar, Qatar acaba de perder la batalla. En mi libro -del que espero que haya pronto una traducción española- lo explico por extenso. En 1990 Arabia Saudí rompe con los Hermanos, que pasan a ser patrocinados por Qatar. Desde entonces los Hermanos y los saudíes mantienen relaciones muy tensas. Es por eso que el rey saudí ha sido el primero en saludar y reconocer el golpe de Estado en Egipto. Y todo eso se traduce, en el marco de la rivalidad Arabia Saudí-Qatar, en que, por primera vez, los saudíes han logrado imponer a su candidato a la cabeza de la Coalición de la Oposición Siria, hasta ahora en manos de Qatar y los Hermanos. Ahora bien, las cosas son muy complejas, porque el candidato saudí que acaban de elegir es apoyado también por Michel Kilo, que es un opositor de origen comunista. Hay que recordarlo para los que ven siempre todo en blanco o negro (imperialismo de un lado, anti-imperialismo del otro), olvidando la complejidad de la situación sobre el terreno.

**P.:** Es anecdótico, pero no sé si conoces el grupo sirio Tamarrud que acaba de ser creado para oponerse al mismo tiempo al régimen de Bachar y a los islamistas.

**G.A.:** Es una buena iniciativa. ¿Lo ves? Es lo que digo sobre Egipto. Es importante que siga la movilización. Hay dos pasos hacia delante y uno hacia atrás. Dos pasos hacia delante con las movilizaciones y un paso hacia atrás con la intervención del ejército.

**P.:** Compartes datos y análisis contigo, salvo que quizás yo soy más pesimista.

**G.A.:** Yo no soy optimista en el sentido de creer que la revolución socialista va a triunfar mañana. Lo único que yo digo (y esto no es optimismo sino realismo)



es que el proceso revolucionario que comenzó en 2011 va a durar mucho tiempo y no se ha parado. Yo no creo que se haya acabado con el derrocamiento de los Hermanos.

**P.:** Sí, sí, claro, pero para mí hay una cuestión muy importante para la que no tengo una respuesta clara. Es una cuestión ingenua, si quieres, pero muy importante. En un proceso revolucionario, ¿cuándo podríamos decir que hemos ganado y con qué criterio? ¿Cómo juzgar si avanzamos o retrocedemos? El golpe en Egipto, ¿es un avance o un retroceso? ¿Cuándo podríamos decir que la revolución ha sido derrotada -como han sido derrotadas tantas veces antes en otros sitios?

**G.A.:** La derrota tiene muchas caras. En el proceso revolucionario árabe, presenta muchas facetas, muchos tipos de reacción, numerosas contrarrevoluciones. Hay una contrarrevolución que tiene el color del *ancien régime*, que resiste en Siria, en Bahrein, que existe todavía en Egipto y en Yemen; y ha sido vencido en Libia, donde en cualquier caso domina el caos. Esa es una contrarrevolución posible, pero hay otra, que es la contrarrevolución islámica, la de las fuerzas integristas islámicas, que son fuerzas reaccionarias que quieren desviar el movimiento hacia una vía reaccionaria. No es la primera vez que ocurre. ¿Qué fue la revolución iraní de 1979? Un formidable movimiento popular desviado en favor de un régimen islámico reaccionario. Esta es también una contrarrevolución posible. Tenemos ya al menos dos. Y la única revolución posible pasa por la llegada al poder de fuerzas progresistas que introduzcan cambios sociales, al menos del tipo de América Latina, de la izquierda latinoamericana. Si ocurre algo así, entonces sí podremos hablar de un “desbloqueo” de la situación en el mundo árabe. Hay un potencial o, más que un potencial, en Túnez. Acabamos de decir que desgraciadamente la izquierda está desperdiciando este potencial. Hay un potencial a más largo plazo en Egipto, porque hoy las relaciones de fuerzas son poco favorables a la izquierda. Mira, si combinas dos cosas, el movimiento *Tamarrud* con el caso de Sabahi, que con medios irrisorios consiguió alcanzar la tercera plaza en las presidenciales, si combinas estos dos factores puedes darte cuenta del potencial enorme que tiene Egipto. Hablando de Sabahi hablamos de un horizonte ideológico nacionalista nasserista, pero ese horizonte nacionalista no ha muerto, es -si quieres- el horizonte bolivariano. Es un horizonte de izquierda populista a favor del cambio social, pero que considera irrenunciable la democracia. Creo que eso es un gran cambio respecto de la izquierda del siglo XX, que ha sido desastrosa en relación con la democracia. Si algo así llega a ocurrir en el mundo árabe, en ese momento podremos hablar de una victoria. Terminó diciendo que, en mi opinión, hay un potencial enorme en este proceso revolucionario, pero hay también un riesgo grande de retroceso e incluso de barbarie. Pero lo que sin duda ha cambiado desde 2011, desde Sidi Bouzid, es la liberación de un enorme potencial antes inexistente. ■

# El capitalismo en 10 lecciones

Breve curso ilustrado  
de economía heterodoxa

Michel Husson

ilustraciones de Charb  
pról. de Manuel Garí y Nacho Álvarez

LOS LIBROS DE  
**viento sur**



### De los desastres del “productivismo” a la planificación ecosocialista autogestionaria

Catherine Samary

Puede pensarse que denunciar el “productivismo” permitiría designar a un mal común tras la diversidad de los sistemas. Sin embargo, “producir demasiado” se queda en lo cuantitativo y no evidencia ni el contenido del crecimiento en términos de *valores de uso*, ni los mecanismos socio-económicos que orientan las inversiones, esenciales para el análisis de la crisis medioambiental. La necesidad de una planificación ecosocialista debe demostrarse yendo a las raíces del “productivismo”, en primer lugar (y ese será nuestro punto de partida) en las relaciones de producción capitalista. Pero la experiencia demuestra que no basta con cuestionar al capitalismo y que el árbol del estalinismo no debe ocultar el bosque de los posibles daños de proyectos socialistas (punto 2). La planificación ecosocialista (punto 3) debe, por tanto, incorporar conscientemente estos dos balances, así como las aportaciones de la ecología política y de todos los movimientos de emancipación.

#### I. De la anatomía del capitalismo a la globalización

La acumulación capitalista no se explica por el “productivismo”, sino por la anatomía del sistema, su motor: la maximización del beneficio monetario, que imprime su lógica, sus “valores” y sus “derechos” a las sociedades dominadas por el capital. Hacer *anatomía* empobrece forzosamente la realidad, las resistencias a las lógicas dominantes según los contextos y relaciones de fuerzas. Si menciono aquí la *anatomía* es solo para ir a la esencia del sistema, camuflada por su ideología, aunque verificable a diario, para basar nuestro posicionamiento “anti-capitalista” en la lucha por el ecosocialismo.

**Un poco de anatomía.** El capitalismo no ha introducido el mercado, y por consiguiente la moneda que facilita los intercambios de valores de uso diferentes, en sociedades precapitalistas. Pero ha llevado a cabo la generalización de los mercados y la dominación de las relaciones mercantiles. Todas las categorías económi-

cas del capitalismo (precios, oferta y demanda, costes, productividad...) esconden un contenido social, al mismo tiempo que la ideología dominante “naturaliza” la supuesta economía “eficaz”: la “mano invisible del mercado”, que asegura la convergencia del interés individual egoísta y del interés general. Cuando la Comisión Europea defiende el “derecho a la competencia” (en los Tratados) da por supuesto que encarna el “interés general” europeo haciendo respetar una competencia “libre y no falseada”. Las doctrinas neoclásicas (posteriores a Smith y Ricardo, que reconocían las clases y sus conflictos) han “cosificado” la fuerza de trabajo, la tierra y el capital, mercancías particulares denominadas “factores de producción”, que hay que “combinar al menor coste”.

Analizar la anatomía del sistema es explicitar los criterios y mecanismos camuflados por los precios.

La moneda no es un simple intermediario de los intercambios en el capitalismo. Se ha convertido en “capital-dinero”: dinero D invertido para “hacer dinero” (un beneficio monetario). Lo que Marx denominó el “ciclo del capital”:  $D-M-D'$  sintetiza su lógica profunda: D es el capital-dinero inicial invertido;  $D'$  es el conseguido al final del ciclo (si no hay caída de ventas por sobreproducción), y M es *cualquier mercancía*: el capitalismo es indiferente a lo que sea M, en términos sociales y/o ecológicos, siempre que permita lograr  $D'$  mayor que D. El capitalismo comerciante se apoderó de las mercancías M de las colonias. El capitalismo industrial y financiero multiplicó la capacidad de acumulación monetaria y de “crecimiento” anual medido por un PIB (Producto Interior Bruto), indicador que no dice nada sobre las condiciones de producción, en el plano social y ecológico, ni sobre los valores de uso producidos, y aún menos sobre su distribución/<sup>1</sup>: puede haber “crecimiento” con desempleo, aumento de las desigualdades y destrucción ambiental.

Los medios de aumentar la acumulación capitalista han sido multiplicados y renovados de fase en fase, según relaciones de fuerzas y contextos. El capitalismo industrial “liberó” a la fuerza de trabajo de todas las protecciones sociales precapitalistas, prohibiendo inicialmente (y cada vez que puede) todo derecho sindical que le impidiera funcionar como una mercancía “desechable” capaz de producir más valor de lo que cuesta: ahí está la fuente productiva de la plusvalía, transformable en beneficio monetario. El “coste” salarial es comprimido haciendo jugar la presión del desempleo. El capitalismo privatizó también las tierras comunales (por medio de los “cerramientos”, necesarios para la agricultura capitalista en Inglaterra), una “desposesión” similar a la que hoy día priva a las poblaciones indígenas de sus recursos. Globalmente, pretende privatizar y mercantilizar todos los bienes y servicios que han podido escapar al reino del beneficio.

---

<sup>1</sup>/ Leer las diferentes nociones de “valor”, el indicador de crecimiento (el PIB) utilizado por el sistema, y los comentarios del Informe Stiglitz sobre este PIB y las propuestas de un “PIB Verde”, expresadas por Jean-Marie Harribey en 2010. Disponible en <http://harribey.u-bordeaux4.fr/travaux/valeur/stiglitz.pdf>

Paralelamente, las innovaciones financieras, desde el siglo XIX, han pretendido asegurar y acrecentar la rapidez y la amplitud del ciclo del capital, creando mercancías “M” muy específicas: los títulos financieros, entre ellos la moneda internacional (las divisas). Su precio depende de la oferta y la demanda en los mercados financieros, asociados a veces a burbujas financieras (especulando por ejemplo con la propiedad inmobiliaria, las materias primas o las nuevas tecnologías) creando “valores” ficticios, cuyos efectos dañinos son, por su parte, muy reales.

Globalmente, por tanto, en el ciclo D-M-D’, M puede ser cualquier servicio privatizado, energía contaminante, OGM (organismos genéticamente modificados), semilla no reproducible, conocimiento, ser humano o parcela de cuerpo humano, o valor ficticio puramente financiero, transformados en “mercancías”.

Las nociones económicas asociadas a esta anatomía camuflan los *rasgos y criterios de clase* dominantes: los *precios* de mercado capitalistas, a los que se presupone orientar eficazmente las inversiones, incorporan en el corto plazo indicaciones puramente monetarias (solo cuentan los costes y necesidades expresadas en dinero) y complejas: tras el precio de mercado de las materias primas, existen a la vez condiciones heterogéneas de producción y de demanda mundializadas, de China a África y al resto del mundo, y el efecto de los mercados financieros especulando con las materias primas.

Así mismo, la eficacia supuestamente asociada a las “ventajas de productividad” (producir más con el mismo tiempo de trabajo) que aseguran una buena “*competitividad*” en los intercambios mundializados, incorpora criterios capitalistas no explicitados que hay que poner al desnudo y criticar<sup>2/</sup>: entre otros, la intensificación de los ritmos en el trabajo, la utilización de tecnologías contaminantes y la explotación desastrosa de los recursos naturales, comenzando por los recursos energéticos fósiles, las tierras roturables, el agua... Los *descensos de “costes”* son “eficacia” para dicho sistema, aunque estén asociados al desempleo, a la precariedad o a la utilización del gas de pizarra: los “efectos externos” sociales y ecológicos de la “buena gestión” de las empresas no son “evaluados” por el mercado. La esperanza de que este pudiera producir un “buen capitalismo verde”<sup>3/</sup> es ilusoria, por la fuerza de esta “anatomía”.

La pobreza es un producto del capitalismo del siglo XXI, con su componente cada vez más extenso de “trabajadores pobres”, asalariados, precarios (jóvenes, mujeres, inmigrantes) y campesinos que se ven privados de las tierras fértiles, de los cultivos alimenticios y del agua— por las “políticas de ajuste estructural” impulsadas por las Instituciones financieras mundiales. Y los pobres son también las primeras víctimas de las catástrofes ecológicas, como es sabido.

<sup>2/</sup> <http://alternatives-economiques.fr/blogs/gadrey/2013/06/22/la-gauche-et-la-productivite/>

<sup>3/</sup> Cf. Laurent Garrouste (2011) “Droit à l’emploi et écologie”. En *Pour le droit à l’emploi*. Syllepse; Daniel Tamuro (2012) *À l’ordre du jour : la relance... de la destruction sociale et écologique*, julio.

**Una globalización capitalista caracterizada por sus crisis y relaciones de dominación.** Pero la anatomía del sistema permite también comprender la historia y la diversidad de la “globalización” capitalista, de sus relaciones de dominación entre “centros” imperialistas y periferias coloniales o, de manera políticamente menos directa, semi-periferias (dependientes aunque no sean colonias).

Esta internacionalización fue una respuesta a las crisis de *beneficio* (o “crisis de oferta”) y de *sobreproducción mercantil* (o “crisis de mercados”) de los países del centro: para que el ciclo D-M-D’ continúe, hay que vender M para poder *conseguir D’, con un beneficio suficiente*. Pero los precios fluctúan en función de las relaciones de fuerzas sociales y del agotamiento de los recursos naturales en el crecimiento. Nada garantiza el deseado D’.

Las potencias imperialistas, legitimándose ideológicamente con la Ilustración y con una pseudo “misión civilizadora” racista, respondieron a estas crisis con una nueva expansión colonial. Explotaron la muy material superioridad de su industria armamentística y naval, para impulsar el autodenominado “libre cambio”, en el siglo XIX como en la nueva ofensiva neoliberal de los años 1980. Los países dominantes camuflan sus protecciones de Estados poderosos y pretenden imponer en las semiperiferias la supresión de las protecciones, actualmente sociales y ambientales.

La estructuración del espacio por el transporte se ha realizado en función de las necesidades de la “división mundial del trabajo”, obedeciendo a los criterios de las potencias del Centro, rivales o aliadas en el reparto del mundo y de los recursos. Las empresas multinacionales estadounidenses impusieron a los países productores de petróleo a comienzos del siglo XX un precio de distribución mundial que estructuró las condiciones de producción y de consumo de esta energía durante los Treinta Gloriosos... Las nuevas guerras civilizadoras apenas camuflan lo que hay en juego con el petróleo. Y la búsqueda ilimitada de beneficios y de nuevos mercados se expresa en un “derecho a la competencia” erigido hoy día en “valor supremo” por las Instituciones Financieras Internacionales (IFI) o europeas. Los parados son culpables del desempleo y las resistencias son criminalizadas o esquivadas por los medios más opacos, que van de las privatizaciones sin capital en la Europa del Este a las negociaciones secretas de los acuerdos de libre cambio. Las “privatizaciones”, directas o bajo la cobertura de “Sociedades Público-Privadas” (SPP), por añadidura presuntamente ecológicas, promovidas por las grandes empresas francesas de gestión del agua, están en el centro de este mecanismo.

Los pensadores neoliberales que analizan la racionalidad de los comportamientos de gestión según los “derechos de propiedad”, han pretendido “demostrar” la superioridad de la “propiedad privada” en respuesta a lo que han analizado como la “tragedia de los bienes comunes”<sup>4</sup> y de las formas de propiedad colectiva o al

4/ Cf. Garrett Hardin (1968) “The Tragedy of Commons”. *Science*. Sobre “los comunes” leer Hervé Le Crosnier: <http://blog.mondediplo.net/2012-06-15-Elinor-Ostrom-ou-la-reinvention-des-biens-communs>

burocratismo de los Estados socialmente protectores: las privatizaciones forzosas, generalizadas, han sido su respuesta (con carácter universal, pretendiendo aportar eficacia económica y libertades) a las contradicciones del capitalismo regulado por Estados de inspiración keynesiana frente a la crisis de beneficios y a la “*stagflation*” de los años 1970, y después a las del “socialismo real” tras el viraje de 1989. La dificultad de las resistencias se agrava por la opacidad y la confusión de las nociones y etiquetas.

## II. ¿Qué “*socialismo real*”?

Los desastres ecológicos y sociales del *socialismo real* no son idénticos a los del capitalismo. Al afirmarlo no se pretende en absoluto minimizarlos (por no hablar de los desastres ideológicos). Sabemos lo que fueron el Gulag, la dictadura del partido único y las necesidades mal o no satisfechas, máxime cuando las necesidades básicas estaban aseguradas y las expectativas sociales eran más elevadas. En el plano ambiental, se conoce también lo que fue el desvío voluntarista de los ríos produciendo la catástrofe ecológica del Mar de Aral. La broma sobre “*los cuatro males de la agricultura soviética: la primavera, el verano, el otoño y el invierno...*” sintetiza también, a su manera, un resultado desastroso.

Hay que subrayar que se trata de “nuestros” problemas, los de un proyecto socialista, que hay que pensar considerando *el peligro burocrático como reto “orgánico”* del movimiento obrero, de cualquier asociación y proyecto que se reivindica de la lucha contra la explotación y las opresiones: desde este ángulo, no se trata de un mal externo o solamente “burgués”. Y ser marxista no proporciona una ciencia infusa. Es contraproducente ignorar la experiencia del *socialismo real* asimilándolo a una variante de capitalismo, sin relación con las cuestiones y dificultades del socialismo.

No hay identidad entre el capitalismo y el *socialismo real*, a pesar de las semejanzas entre el totalitarismo estaliniano y el fascista, e incluso aunque haya habido interacciones profundas en su confrontación. La noción de “productivismo”, que podría parecer a primera vista indicar un crecimiento material “a cualquier precio” (indiferente en la práctica a los precios...) en el *socialismo real*, no explica sin embargo las causas de estos desastres mejor de lo que lo hace para el capitalismo.

Hay varios tipos de causas:

- La *ignorancia* muy ampliamente compartida sobre los efectos de una falta de respeto a los equilibrios ecológicos, bajo todos los cielos. Esta ignorancia muestra, en parte, la ausencia de una perspectiva experimental permitiendo análisis científicos sobre los efectos de las políticas de explotación intensiva de los recursos naturales o del desvío de los ríos, por ejemplo.
- Hay que señalar también, como lo han hecho algunos camaradas, rechazando un enfoque anacrónico, el papel paradójico y negativo del anticapitalismo en el seno de corrientes que se reivindican del marxismo, como nosotros mismos en

cierta época/5: además de un desprecio sectario hacia las corrientes ecologistas que jugaron un papel pionero que debemos reconocer, hay que tomar conciencia de que el marxismo podía ser portador del voluntarismo de proyectos de regadío y de planificación insostenibles, permitidos por la apropiación social de las tierras y de los recursos fuera de cualquier criterio de beneficio mercantil y de su cortoplacismo.

- La caricatura de este voluntarismo ha basculado hacia la aberración del *lysenkismo* (aún comprobando que algunas hipótesis *lamarckianas* están fundadas) que supone que un entorno progresista es capaz de superar cualquier determinismo natural. Con la subordinación de todos los ámbitos de la sociedad a la dictadura del partido en la fase estaliniana, esto se acompañó con la afirmación relativista de una “ciencia proletaria”, distinta y superior a la “ciencia burguesa” y capaz de multiplicar la producción agrícola con sus mutaciones. Este enfoque fue criticado por los marxistas anti-estalinistas defensores de la “ciencia” a secas.
- En fin, la represión estaliniana y las relaciones de opresión burocráticas desresponsabilizaron a los trabajadores de todo tipo, lo cual, en el caso de la agricultura, significó privarse de los conocimientos campesinos, particularmente esenciales, agravando los efectos nocivos de una desconfianza de los marxistas bolcheviques hacia el campesinado/6.

Pero es interesante subrayar que, en parte durante la fase estaliniana y sobre todo después de ella, la investigación y la ciencia fueron protegidas del burocratismo, beneficiándose de considerables recursos, sobre todo en la educación. Kruschév confiaba en 1956 “superar” al capitalismo en todos los terrenos para el año 1980, no sin éxito en la competición científica, deportiva, artística, con el capitalismo.

Esto no ha suprimido la ausencia de libertades individuales y colectivas en las relaciones de producción alimentando el conservadurismo burocrático. Esta es la causa fundamental —y no la *lógica del beneficio*— de un obstáculo absoluto para pasar de un crecimiento (muy rápido) extensivo a una fase de producción *economizadora de recursos humanos y naturales*: la distancia con el capitalismo, que se había reducido hasta los años 1970, se ahondó considerablemente en los años 1980, cuando comenzaban a extenderse los ataques sociales de Margaret Thatcher y Ronald Reagan, bajo la presión para la URSS de la última carrera de armamentos, y en varios países de Europa del Este de un endeudamiento exterior/7.

La diferencia de anatomía de estas sociedades se revela mejor ante sus crisis. En el *socialismo real*, la moneda no funcionaba “de manera activa”, como decía

5/ Cf. material de lectura Daniel Tamuro, Michael Lowy y resoluciones de la CI (Cuarta Internacional).

6/ Comparto del todo la crítica expresada por Isaac Joshua a este nivel en *La Révolution selon Karl Marx*, Ed. Page Deux.

7/ En mi web (csamary.free.fr) pueden encontrarse perspectivas y análisis concretos sobre el viraje de los años 1980 y la restauración capitalista.



el economista polaco W. Brus; las empresas no estaban sometidas a una “*dura restricción presupuestaria*”, como formulaba el economista húngaro Kornai; los precios eran “administrados” en función de *objetivos de necesidades* a satisfacer, aunque estuvieran determinados por el partido/Estado, no democráticamente. Estos precios no reflejaban ni los costes (mal o no evaluados), ni la demanda: las reformas mercantiles de los años 1960 pretendieron cuestionarlo en parte en el sector de bienes de consumo, provocando protestas sociales.

Las relaciones de propiedad (jurídicas y reales) no estaban basadas en una “propiedad de Estado”, al contrario de lo que se dice con frecuencia: el Estado, los miembros del aparato, no eran accionistas, ni tenían “derecho” a vender las empresas o a llevarlas a la quiebra, aún menos a transmitir las. Por todo ello, la condición de existencia de una mercantilización real y de relaciones mercantiles (la ausencia de vínculo social directo), citada por Marx, *no* se realizaba, aunque existían categorías económicas mercantiles parciales (precios, algunos mercados) y utilización parcial de moneda, sin poder de compra de bienes de producción y sin que la moneda funcionase como capital acumulable.

Imperaba un predominio de evaluaciones y protecciones sociales en especie, combinando extrema protección y estabilidad sociales con relaciones de dominación burocráticas.

Se puede mostrar, en las diversas fases y experiencias, estas relaciones sociales, los conflictos, las contradicciones y crisis que inducían, así como su modo de gestión, en nombre del socialismo y de los trabajadores<sup>8</sup>. Se trataba de una “economía política” con sus propias obligaciones, en el marco de lo que Michael Lebowicz denomina el “*contrato social*”<sup>9</sup>, alienado e impuesto por el partido: incluía sobre todo una radical estabilidad del empleo y del acceso constitucional a los bienes básicos. Los conflictos del *socialismo real* expresaban la insatisfacción en la producción de valores de uso y en las relaciones sociales y de dominación específicas, tanto en el plano nacional como en las relaciones entre “países hermanos”: explosiones de los Consejos Obreros de Polonia y de Hungría en 1956, y de Checoslovaquia a la sombra de la Primavera de Praga en 1968, o incluso la lucha contra la “burguesía roja” de Yugoslavia en 1968 y por una “autogestión de abajo arriba” en el junio 1968 yugoslavo, o también el programa de una “república autogestionada” a todos los niveles, en Polonia.

Mientras se mantuvo el “*contrato social*” (las bases de legitimación del poder), las crisis nunca fueron crisis de sobreproducción de mercancías o de beneficio. Eran socio-políticas. La propiedad jurídica (de los trabajadores) quedaba preservada en las reformas y condicionaba también los derechos de gestión del partido/Estado en nombre de los trabajadores -sus derechos de “*propiedad real*”, como señalan con razón los teóricos liberales- que estaban dotados de privilegios

8/ Cf. “Plan, marché et démocratie, l’expérience des pays dits socialistes”, 1992.

9/ Leer Michael Lebowicz (2012) *The Contradictions of ‘Real Socialism’: the Conductor and the Conducted*. Paperback.

1 “Debemos poder  
2 equivocarnos, pero  
3 al menos hace falta  
4 salir del oscurantis-  
5 mo de las relaciones  
6 mercantiles capitalis-  
7 tas y del burocratis-  
8 mo dictatorial”

de poderes y de consumo, no de acumulación capi-  
talista.

De ahí la gran distancia entre estas aspiraciones  
y la restauración capitalista llevada a cabo en la  
opacidad de las “privatizaciones masivas” de los  
años 1990, sin capital (porque no había moneda  
acumulada como capital): en Rusia, se explicaba a  
los trabajadores, distribuyéndoles gratuitamente  
bonos (vales) que daban derechos a partes de “sus”  
empresas, se les estaba “dando” lo que se les debía.

9  
10  
11 Pero la resistencia sociales a la restauración capitalista estaba cogida en la  
12 trampa, de dos maneras/<sup>10</sup>: por una parte, los derechos sociales, entre ellos el de  
13 no ser despedidos, estaban de hecho anclados en la empresa. La última fase del  
14 *socialismo real* después del bloqueo de las reformas parciales de mercado (sin pri-  
15 vatizaciones) de los años 1970, estuvo caracterizado por el nivel máximo de pro-  
16 tecciones y de “*renta social*”, fuera del “*salario*” monetario, ya fuera sobre la  
17 base de las empresas autogestionadas, o distribuido por los sindicatos, como en la  
18 URSS. Viviendas, servicios de salud, vacaciones, incluso distribución de bienes  
19 inencontrables en las tiendas, estaban asociadas al empleo, estabilizando compor-  
20 tamientos “corporativos” de empresas.

21 Esta realidad ha hecho más difícil la expresión de opciones alternativas de los  
22 trabajadores y de defensa de sus intereses a una escala global, en ausencia de sin-  
23 dicatos, de partidos y/o de cualquier forma de autoorganización que diera credibi-  
24 lidad a dicha alternativa a esta escala, política. La dificultad de la resistencia no  
25 debe ser confundida con un rechazo por parte de la población afectada por los  
26 derechos y valores preconizados por esos sistemas. Por el contrario, se percibe  
27 masivamente la nostalgia de esos valores y derechos (evidentemente, no la año-  
28 ranza del *gulag* y de la censura): las luchas, y en especial los consejos obreros,  
29 expresaban la aspiración a una democracia en la vida cotidiana y el trabajo, la  
30 esperanza de una mejora de las ventajas sociales, y no el desempleo masivo y el  
31 ahondamiento de las desigualdades por la destrucción de derechos sociales produ-  
32 cidos por veinte años de restauración capitalista. Querían la caída del Muro de Ber-  
33 lín, no la erección de nuevos muros creados por el rey-dinero.

### 34 35 **III. Por una planificación ecosocialista** 36 **autogestionada**

37 La planificación ecosocialista debe apoyarse en las aspiraciones populares expre-  
38 sadas a escala planetaria, y en el nivel más alto de conocimientos acumulados por  
39 la experiencia y las ciencias. Los retos ecológicos al igual que la satisfacción de  
40 las necesidades, consideradas como derechos a satisfacer para todos y todas (a  
41

42 <sup>10</sup>/ Concentrándose en la Europa del Este. Habría que tratar el caso de China con sus diferencias.

diferencia de aquellas que pueden ser escogidas de forma descentralizada con el dinero como poder de compra) imponen la primacía de las *valoraciones directas*, en primer lugar sobre los valores de uso y los derechos –permitiendo reformular las obligaciones de costes. Debemos poder equivocarnos, pero al menos hace falta salir del oscurantismo de las relaciones mercantiles capitalistas y del burocratismo dictatorial. La financiación de las finalidades que se hayan decidido satisfacer, deberá ser asegurada de forma pública y transparente, controlable en el marco de una *democracia radical que está por inventar, de gestión “de lo común”*. Podemos rechazar el poder y el burocratismo de los partidos, del Estado, de los expertos y del mercado, ¿pero podemos pasar de instituciones (poderes públicos, asociaciones, observatorios de expertos y contraexpertos, partidos...) al servicio de las decisiones directas? Estas deben ser clarificadas por medio de confrontaciones y debates pluralistas, a la escala de gestión “eficaz” (principio de subsidiariedad) según las necesidades a satisfacer. La gestión colectiva de lo “común” no está condenada a la “tragedia” y a las falsas alternativas estatales o privadas, sino que la determinación de las reglas adecuadas aceptadas por los colectivos directamente afectados forma parte del reto democrático ecosocialista autogestionario/11.

**¿Qué horizonte de derechos y de gestión y de luchas?** ¿Cómo asegurar la reconversión de las empresas contaminantes o de las producciones inútiles o no sostenibles, asegurando al mismo tiempo los derechos sociales, y ante todo el derecho al trabajo, esencial en el proyecto socialista? ¿Qué estímulos y mecanismos pueden asegurar, si no la convergencia, al menos la compatibilidad de intereses conflictivos –una vez cuestionado el reino del capital?

Muchas de las reflexiones en curso en el seno o contra el capitalismo dan pistas de respuestas/12 que confluyen con las relacionadas con los principales atolladeros del *socialismo real*: se refieren al *horizonte limitado de las empresas*, que deja las grandes decisiones macroeconómicas y a largo plazo al arbitrio del partido/Estado o a los criterios del mercado capitalista.

En el “Gran Debate” entre Ché Guevara, Charles Bettelheim y Ernest Mandel a finales de los años 1960, aunque el Ché y Mandel se oponían a las reformas mercantiles por sus efectos desagregadores, Ernest Mandel superaba el falso dilema entre planificación central y “socialismo de mercado”, inspirado por los debates de la izquierda marxista yugoslava de la época/13. Preconizaba estímulos que

11/ Además de Crosnier (nota 4), escuchar la Videoconferencia de Pierre Dardot: *La construction du commun*.

12/ Me apoyo sobre todo en la selección *Pour le droit à l’emploi*, coordinada por Antoine Zrtous (Syllepse, 2011), y en particular en los textos de Laurent Garrouste.

13/ En su obra citada en la nota 7, Isaac Joshua ignora estos aspectos del “Gran Debate”. Los marxistas yugoslavos de la revista *Praxis* que organizaban los encuentros internacionales de la izquierda alternativa en la isla de Korkula, criticaban el “socialismo de mercado” (1965-1971) que atribuía al mercado y a los bancos la tarea de coordinación entre empresas autogestionadas cuyos derechos acrecentados quedaban encerrados en el horizonte de la empresa.

podían ser “materiales”, aunque adecuados a las finalidades socialistas: que empujasen a la asociación, a la reducción de las relaciones mercantiles y de las desigualdades, al reparto de las mejoras en la organización del trabajo, y no a la competición mercantil.

Los intelectuales de *Praxis* avanzaban propuestas que podemos retomar: reclamaban una “planificación autogestionaria”; la introducción de *Cámaras de la Autogestión* (junto a parlamentos y cámaras representantes de las naciones) para preparar y controlar las decisiones planificadas; la puesta en marcha de “*comunidades de intereses autogestionarias*” asociando a trabajadores, usuarios y representantes de los poderes públicos, por ejemplo para la gestión de los servicios públicos, y también a distintos niveles territoriales (educación, salud, transportes...), además de las posibilidades locales de “intercambio directo de trabajo”, sin moneda/14.

En esta concepción, la “propiedad social” no sería ni estatal ni “de grupo” (solo a nivel de empresa); el estatuto de asalariado quedaría abolido por un estatuto de autogestionario asociado a los derechos sociales, a distintos niveles, y según *diversas facetas de los individuos (productos/usuario/electos de todo tipo)* en el marco de la planificación autogestionaria.

No se puede “regular todo” aquí y por adelantado. Pero lo esencial es que los derechos sociales asociados al estatuto de *autogestionario* se aplican evidentemente en cualquier empleo ocupado, pero no le están condicionados. El *empleo* debe poder ser interrumpido, ya sea en función de decisiones individuales, o en función de reconversiones necesarias, justificadas según procedimientos y criterios especificados. Los derechos deberían estar ligados a un estatuto *cualquiera que sea el empleo o la actividad en curso*: las y los trabajadores/ciudadanos autogestionarios de todo género son responsables de la organización y de las finalidades de su empleo particular o provisional; pero también de participar en las grandes decisiones planificadas (a diversas escalas). La prohibición del despido debe significar la obligación de procedimientos colectivos y aceptados para las reconversiones propuestas, cubriendo posibles períodos de formación o de otras actividades, la consideración y reparto de las tareas domésticas (el cuidado de los niños y de las personas mayores puede ser efectuado en marcos familiares y/o colectivos), el derecho al retiro y al tiempo libre... La cuestión de una renta básica garantizada asociada al estatuto autogestionario, a sus derechos y deberes, es una componente esencial de los debates necesarios.

La autogestión como estatuto no es solo aplicable a las pequeñas empresas y a las cooperativas, sino también a las grandes empresas que se dotan de modalidades eficaces de funcionamiento (talleres y colectivos de diversos tipos). Los servicios públicos autogestionados pueden relacionarse con fondos de inversión *ad hoc*

---

14/ No es posible explicitar aquí la evolución y después la crisis del sistema yugoslavo. Se pueden encontrar muchos artículos sobre ello en mi web csamary.free.fr

1 a distintos niveles territoriales (según las prioridades y financiaciones planificadas)  
2 y gestionadas por las “comunidades de intereses” correspondientes  
3 (trabajadores/usuarios de todo tipo, y representantes de los poderes públicos). Y la  
4 planificación autogestionaria debe poder asociar todas las formas de propiedad  
5 (individual, cooperativa, pública autogestionada), a los distintos niveles territoria-  
6 les y de sector. También deben ser determinados colectivamente los criterios de  
7 remuneración de las tareas ingratas o cualificadas, las diferencias aceptables.

8 La idea de que estos derechos solo podrían aplicarse tras un cambio radical de  
9 poder es a la vez cierta y falsa:

10 — *Cierta*. Estos derechos son contradictorios con el capitalismo. Cualquier ilu-  
11 sión o subestimación de la resistencia que opondrá la clase dominante a que se  
12 cuestionen sus privilegios e instituciones de poder, sería suicida. Los riesgos de  
13 hundimiento de las cooperativas autogestionadas y otras formas de resistencia  
14 al capitalismo son considerables si no hay extensión y cuestionamiento del  
15 entorno capitalista; como también son ilusorios los islotes de “economía soli-  
16 daria” que dejan subsistir los estragos del océano capitalista.

17 — *Falsa*. La espera del *Gran Día* también es suicida: las “escuelas de comunis-  
18 mo” en(contra) el sistema resultan indispensables para la consolidación de las  
19 victorias de mañana, además del hecho de que la credibilidad de una alternati-  
20 va socialista movilizadora implica que haya sido parcialmente aplicada. El  
21 avance de criterios alternativos y de derecho oponibles a los del capital y la  
22 experimentación parcial de estas alternativas son esenciales para modificar las  
23 relaciones de fuerzas, constituir un bloque hegemónico alternativo que prepa-  
24 re las rupturas.

25 — Pero la realidad de la crisis medioambiental impide aplazar a “mejores tiem-  
26 pos” la sensibilización sobre estos temas y las luchas por todos los medios y a  
27 todos los niveles posibles, contra la destrucción del medio ambiente planetario.

28 — Un “programa de transición” *actualizado* debe establecer un puente entre  
29 reformas y exigencias de cuestionamiento del sistema, para consolidar y exten-  
30 der las conquistas. Hay que poder avanzar proyectos sentidos como urgentes y  
31 *legítimos* en el plano social y ecológico, potencialmente contradictorios con el  
32 derecho existente, combinando auto-organización, luchas parlamentarias y  
33 extraparlamentarias. Los manifiestos mundiales o las acciones locales que  
34 movilizan a poblaciones directamente afectadas en defensa de “bienes comu-  
35 nes”, como el agua, combinan dimensiones sociales y ecológicas contra las  
36 empresas como Veolia.

37 Lo que hay que cuestionar en estas luchas no es la “propiedad privada”, sino la  
38 relación de explotación y el rey-dinero de la propiedad *capitalista*: la propiedad  
39 privada del *pequeño productor* o empresario individual no explota a nadie. La  
40 importancia mundial de las redes indígenas y campesinas de *Vía Campesina* y las  
41 dimensiones ecológicas, sociales, anti-imperialistas y religiosas de las resistencias  
42 contra la apropiación de los recursos naturales por las grandes empresas agro-

exportadoras, bastan para demostrarlo. Tampoco se pueden ignorar las ancestrales tradiciones de apego campesino a la tierra como “bien común” o a formas cooperativas colectivas voluntarias/<sup>15</sup>. Las diferenciaciones sociales atraviesan también a los “empresarios independientes”, muchas veces sub-proletarizados. La explotación capitalista es directa (relaciones salariales) y cada vez más, también *indirecta*: relaciones de dominación sufridas por los pequeños campesinos, artesanos, trabajadores independientes y precarios, con frecuencia mujeres, subcontratados sin protecciones... Las luchas anticapitalistas deberían intentar asociar de manera solidaria a estas poblaciones precarizadas o dotadas de un empleo, prefigurando proyectos de planificación autogestionarios ligados a grandes decisiones colectivas.

La mundialización de la crisis capitalista y medioambiental impone la articulación de las resistencias, de lo local a lo planetario, en una óptica solidaria anti-xenófoba. La repercusión continental, para nosotros, europea, da(rá) a las luchas nacionales coherencia y credibilidad ecológica y social. Hay que luchar también por una nueva arquitectura de derechos universales y de instituciones temáticas de naciones unidas a escala planetaria para proteger el patrimonio, natural o producido, de la humanidad contra sus depredadores.

Ponencia presentada a las Jornadas de Estudios de la Gauche Anticapitaliste sobre el Ecosocialismo, 25-26 de mayo de 2013

**Catherine Samary** fue profesora-investigadora de la Universidad Paris Dauphine, actualmente jubilada. Es militante de Gauche Anticapitaliste y del NPA. [csamary.free.fr](http://csamary.free.fr)

<sup>15/</sup> Marx se interesaba por el Mir campesino en Rusia, tradición colectiva estudiada, de forma crítica con las desconfianzas bolcheviques después de la colectivización forzosa estaliniana, por Moshe Lewin y Teodor Shanin. Sobre los enfoques marxistas de las luchas religiosas y campesinas de alcance “comunista”, cf. además de Michael Lowy (2005) *Sociologie et Religions*. PUF, <http://danielbensaid.org/En-defense-du-communisme>, 907.

## **Impactos ambientales provocados por la explotación de gases de pizarra**

*Antonio Lucena*

El llamado gas de pizarra o de esquisto, no tiene, en principio, una composición química muy distinta del gas natural convencional: fundamentalmente está compuesto de metano ( $\text{CH}_4$ ). También el origen de ambos minerales es común; el fondo de lagunas comunicadas con el mar, en las que estacionalmente la salinidad varía. De este modo, la mortalidad de la biomasa que se instaura en ese biotopo es muy alta en ocasiones y tiene lugar la creación de un estrato con gran contenido de materia orgánica.

Tras este origen común, el gas convencional se presenta en una roca de poros comunicados entre sí, de tal manera que si se perfora en un lugar de esta capa el gas tiende a fluir hacia este lugar, desde donde alcanzará la superficie por su propia presión, o por la acción de un bombeo.

Por supuesto el gas ha ascendido en la formación debido a su escasa densidad, pero sin duda ha habido una capa impermeable al techo de su posición inicial que ha parado este movimiento. En el caso en el que no existiera esta capa el gas hubiera desaparecido al llegar a la superficie.

En el gas de pizarra, este se encuentra en el interior de una roca en la que los poros están aislados unos de otros de tal manera que la movilidad del gas es nula. Un pozo que atravesara la pizarra no podría extraer más que la pequeña porción de gas que estuviera contenido en la zona que ha pulverizado la herramienta de perforación. Esta es la diferencia, desde un punto de vista físico, entre el gas convencional y el no convencional: el primero está libre dentro de una roca y el segundo está tan ocluido que es necesario librarlo para obtenerlo.

Esta diferencia en cuanto a su presentación como mineral podrá ser el origen de diferencias sustanciales desde un punto de vista químico entre las dos especies; bien es verdad que la base de la composición es el metano, pero la migración del gas convencional permite pensar que ha dejado atrás compuestos adquiridos en su fase de formación.

De la diferencia en cuanto a condiciones en el seno de la roca que lo contiene es posible extraer un corolario de importancia ambiental: en el gas convencional se pone de manifiesto que por encima de la formación en la que se encuentra, existe una capa impermeable. Sin embargo, en el caso de gas de pizarra no hay necesidad de que exista algo semejante a este tapón.

Por otra parte, la investigación de la existencia de una capa que pueda ser capaz de detener el ascenso de gases o petróleo es extremadamente difícil, ya

que no se trata solamente de localizar un estrato de características impermeables, puesto que tan importante como asegurar su existencia es confirmar su continuidad en todas direcciones.

En definitiva por encima de la pizarra que contiene gas natural puede no haber freno para gases que se liberen de la capa; en este caso se escaparía una parte de él que podría arrastrar sólidos y líquidos hasta la superficie.

## La operación de fracking

La diferencia entre la explotación de gas convencional y de pizarra se presenta cuando se ha perforado hasta la pizarra que se desea hacer productiva, momento en el que se pone en marcha una perforación horizontal en el interior de la capa y posteriormente se fractura, sometiéndola a presiones de hasta  $700 \text{ kg/cm}^2$ , en tramos sucesivos de la perforación. Con esa presión se pretende triturar la pizarra y poner en comunicación los poros en los que está contenido el gas.

Esta presión se lleva a cabo con agua cargada de arena y una serie de productos químicos de distintas características. La arena tiene como misión introducirse en las grietas que se vayan creando por la presión del agua; agua y arena constituyen el 98% del total del licor inyectado, por lo que solo el 2% de este corresponde a otros productos.

**Riesgo químico.** Para referirse a números, el agua utilizada en una fracción del pozo esta comprendida entre  $1.000 \text{ m}^3$  y  $3.000 \text{ m}^3$ , requiriéndose entre  $10.000 \text{ m}^3$  y  $30.000 \text{ m}^3$  para la fractura de todo un pozo. Esta agua está cargada con productos químicos en cantidades que varían entre  $180 \text{ m}^3$  y  $560 \text{ m}^3$ . Estas cifras dan como resultado llegar, en proyección horizontal, a inyectar entre 0,1 y  $0,5 \text{ l/m}^2$  de estos productos.

Estos se pueden clasificar en distintas familias tales como:

- Ácidos: su misión es limpiar de cemento y lodos de perforación la zona a tratar.
- Reductores de viscosidad para facilitar la introducción del líquido en las grietas.
- Bactericidas para evitar la proliferación de vida en el sondeo.
- Control de oxidantes para evitar precipitados metálicos.
- Inhibidores de oxidación.

En conjunto se supone que son del orden de 600 productos químicos los que pueden intervenir en la composición del licor con el que se efectúa el *fracking*, pero en este punto intervienen las leyes de protección de patentes industriales, que no obligan a las empresas a darlos a conocer. De cualquier manera entre los productos utilizados figuran algunos peligrosos.

A productos peligrosos se refieren catálogos confeccionados por la UE y sus organismos:



- Listas 1 a 4. Cuatro relaciones de sustancias que exigen inmediata atención en caso de dispersión en el ambiente.
- Lista de 33 sustancias prioritarias. Los Estados miembros quedan obligados a reducir el uso de estas sustancias.
- Listas de los PBT. Se refiere a los productos persistentes, bioacumulativos y tóxicos; productos especialmente peligrosos, puesto que al recorrer la cadena alimentaria van aumentando su concentración, hasta resultar letales para los seres que ocupan los lugares más altos de ella.

Se ha afirmado que entre los productos que se inyectan en los pozos para la operación de *fracking* están, identificados por sus nombres:

- Quince sustancias que figuran en una de las listas 1-4.
- Seis de ellas en la lista 1.
- Una está siendo investigado como posible PBT.
- Dos están en la lista de los 33.
- 17 están clasificados como tóxicos para organismos acuáticos.
- 38 son tóxicos agudos para los humanos.
- Ocho son cancerígenos y de 6 más se sospecha que lo sean.
- Siete son mutagénicos.
- Cinco tienen efectos en la reproducción.

En conjunto los químicos anteriores suponen 99; se ha citado que pueden ser hasta 600 los productos utilizados.

A nivel legal se debe añadir que solo consta que 10 de estas 600 sustancias químicas están registradas en el Reglamento Europeo del REACH para este uso.

Es difícil pensar que estos productos en las condiciones de un pozo para explotación de hidrocarburos sean tratados de la misma forma que en un laboratorio, con los cuidados que materias tan peligrosas requieren. Es necesario pensar que las necesidades de estos productos para la puesta en producción de un único pozo se pueden elevar a 580 m<sup>3</sup>, y que como cifra mínima se cita 180 m<sup>3</sup>.

Este volumen de productos se transporta en camiones, no en ambulancias; en esos camiones la producción de polvo está asegurada, y con ello la dispersión; su manipulación en la boca del sondeo tampoco revestirá un exquisito cuidado, por las condiciones del tajo. Y además...

Siempre existe el peligro de un accidente de uno de estos transportes, con la consiguiente difusión de su contenido. Y además...

Se ha comprobado que, en las cercanías de pozos en los que se practicó el *fracking* ha habido concentraciones de benceno (cancerígeno reconocido) en concentraciones cien veces superiores a las normas de manipulación de este producto y estas concentraciones se han producido en zonas habitadas. El origen de este benceno no ha quedado claro: puede que provenga de los líquidos utilizados para el *fracking*, de un contenido original de la misma pizarra o de una reac-

“... se supone que son del orden de 600 productos químicos los que pueden intervenir en la composición del licor con el que se efectúa el *fracking*, pero las leyes de protección de patentes industriales no obligan a las empresas a darlos a conocer”

ción secundaria entre tantos productos químicos que tienen papel en este negocio.

Esta cuestión pone el tema del gas de pizarra en una base química: ¿Cuál es la composición del gas de pizarra? Es otro de los misterios que es imposible resolver en EE UU, primer productor de este combustible, ya que se mantiene tan en secreto como la mezcla de químicos utilizada. Se sabe que a veces contiene tanto nitrógeno que impide la combustión, tanto  $\text{SO}_2$  que es necesario su purificación o tanto radón que no sería inteligente emplearlo en el hogar, ni en una térmica. ¿Contiene benceno y otros gases igualmente cancerígenos?

Una vez efectuada la operación de *fracking* con la inyección del licor, la presión en el pozo vuelve a cero, momento en el que este devuelve gran parte del líquido inyectado (entre un 15% y un 80%) que ha de ser recogido en el exterior en depósitos o balsas. Es necesario considerarlo, residuos tóxicos y tratarlos como tal; en las condiciones de perforación de un pozo ¿pueden ser manipulados adecuadamente? Si se considera una explotación estándar de seis pozos perforados desde la misma plaza el uso de aditivos químicos para esta unidad se sitúa entre 1.000 y 3.500  $\text{m}^3$ . Si la operación se repite pasado un cierto tiempo, como es normal, el castigo que recibe este lugar puede trasformarlo en un rincón letal. Y además...

El *fracking* se realiza para hacer porosa una masa en principio impermeable; se ha indicado en las frases iniciales que en el caso de gas convencional se requirió, para que el yacimiento haya llegado a nuestros días, una capa impermeable, que en el caso de gas pizarra no es necesaria, por impedir la propia pizarra la fuga del gas que contiene. El *fracking* destroza esa capa y no hay constancia de que al techo de esta quede otra que pueda retener tanto el gas como los líquidos que han servido para realizar la operación de fragmentación: se identifica un nuevo camino para llevar a la superficie todos los componentes de la capa.

Entre ellos los metales pesados que contuviera la pizarra; mercurio, plomo, arsénico... no faltando normalmente descendientes del uranio. De esta manera, a través de las formaciones al techo de la pizarra, pueden llegar a la superficie no solo los licores inyectados para producir el *fracking* sino cualquier mineral que estuviera contenido en la pizarra; con ello se aprecia que los riesgos de la operación son muy amplios, así como son muy numerosos los caminos por los que esa contaminación puede llegar a afectar a la biosfera.

Insistamos en unas cifras: si de acuerdo con la práctica al uso se efectúan seis pozos de explotación desde una misma plaza será necesario llevar a esta entre

1.000 m<sup>3</sup> y 3.500 m<sup>3</sup> de productos químicos, y agua en cantidades que puede oscilar entre 50.000 m<sup>3</sup> y 175.000 m<sup>3</sup>, cifras estas últimas que pueden por sí mismas significar la irracionalidad de un proyecto. Esta labor ha de realizarse con una densidad de más de una unidad por kilómetro cuadrado, citándose hasta 6 unidades/km<sup>2</sup>. La dispersión de contaminantes y absorción de recursos tiene necesariamente que plantear problemas cuya solución no es evidente; además es necesario contar con la repetición de las operaciones de fracturación. Y además...

La alta densidad de pozos, y la necesidad de elementos de cada uno (máquinas y herramientas de perforación, agua, productos químicos, recogida de las aguas que devuelve el pozo, etc...) hacen de toda región una maraña de caminos cuyo impacto se distribuye en numerosos apartados. Y además...

Es necesario citar los rípios de perforación; es un problema de toda obra minera, pero en este caso cabe pensar que sea necesario tratarlos también como residuos tóxicos, dada la perforación en un medio como una pizarra con propiedades químicas heredadas de su contenido en materias reductoras. Y además...

**Contaminación del agua.** Toda perforación, para explotación de hidrocarburos o cualquier otra finalidad, ha de proteger los acuíferos que se vayan cortando en su desarrollo; se comienza cementando un *casing* (tubo cerrado que se deja a perpetuidad para protección del pozo) en cuanto se llega a roca sana, una vez atravesada el suelo. La perforación se continúa por el interior del *casing* hasta atravesar el primer acuífero que se protege igualmente con un *casing* que se hormigona al anterior y a la caña del pozo para aislar el acuífero. De esta manera se puede seguir trabajando por el interior de estos tubos.

Estos *casing* no sufren grandes esfuerzos en un sondeo de hidrocarburos convencionales, ni sus cierres cementados. Sin embargo, en la explotación de gas de pizarra se utilizan las altas presiones que se han referido más arriba: estas pueden generar movimientos que pondrán en peligro la estanqueidad de las zonas cementadas. Las curvas que se ha obligado a efectuar al *casing*, ayudarán a que el efecto de la presión se multiplique.

El riesgo de contaminación de acuíferos es uno de los más importantes relacionados con la técnica de la fracturación. De hecho la presencia de acuíferos con cantidades de metano disuelto en las zonas de explotación da idea de que este difunde el contenido original de la pizarra, y lo que en ella se introduce, por los alrededores. Y además...

**Riesgos sísmicos.** Es normal en toda obra minera el atacar una capa para su explotación, e incluso extraerla en parte; para ello se investiga su forma de trabajo en el sostenimiento de las capas al techo de ella y se calcula la superficie que puede ser explotada. Con ello se llega al cálculo de los pilares que es necesario dejar "in situ" y las cámaras que pueden beneficiarse. En este caso este cál-

culo no puede realizarse por carecer de acceso a la roca en su estado original, ni al macizo, por lo que el comportamiento posterior de la capa se ignora.

Sin embargo con el *fracking* se inicia la destrucción integral de una capa por lo que ha de suponerse que se ha menguado, quizás en exceso, la resistencia de la capa: la consecuencia es una desestabilización del macizo.

De hecho se ha responsabilizado de movimientos sísmicos en zona de explotación por *fracking* a las labores realizadas; las autoridades han detenido algunas explotaciones en espera de aclarar estos extremos. El estado de Nueva York es ejemplo de este proceder. Y además...

**Emisión de gases radiactivos.** A favor del uso de la técnica del *fracking* se da una razón que en sí misma es seria: la lucha contra el cambio climático; pero es una razón que en boca de un petrolero carece de corrección: han negado sistemáticamente y hasta ahora el cambio climático y en este momento lo avientan para defender una explotación de gas muy dudosa en sí misma.

Por supuesto el gas natural tiene ventajas sobre el petróleo en su lucha por la estabilidad del clima, y ello, al menos, por dos razones. La primera por su mayor contenido porcentual de hidrógeno, por lo que a igualdad de energía obtenida, la emisión de  $\text{CO}_2$  es menor; la segunda hace referencia al rendimiento del gas en las centrales térmicas si se compara con la de otros combustibles fósiles: el circuito combinado en esta aplicación es muy ventajoso en este aspecto.

Por otra parte, las operaciones a realizar para la obtención de gas de pizarra es muy compleja, si se compara con las necesarias en la explotación del gas convencional: el transporte de productos químicos, agua, líquido de *fracking* devuelto... hace que el consumo de energía se eleve. El informe Tyndall valora este extremo, reconociendo el mayor consumo de energía en la operación *fracking*.

Pero algo que no cita con detalle el informe nombrado es la emisión directa de metano a la atmósfera. Las descargas en los acuíferos, que dan lugar al agua combustible y que, si se tiene suerte, acaban en la atmósfera, son gases de efecto invernadero de una potencia, molécula a molécula, equivalente a 21 unidades de  $\text{CO}_2$ . Mucha suerte es necesario tener para que la notable cantidad de  $\text{CH}_4$  que significa esas pérdidas compense la diferencia entre las emisiones de  $\text{CO}_{2\text{eq}}$  citadas; pero este resultado no es posible realizarlo sin previos cálculos, para lo que son necesarios nuevos datos.

El informe del Parlamento europeo, en sus recomendaciones aclara que no existe una ley europea de minas, y respecto a la explotación de gas de pizarra indica que no hay disponible un análisis detallado y accesible al público de este tipo de trabajo. Nombra además que se carece de un Análisis de Ciclo de Vida que pueda poner en claro el balance coste/beneficios. Como una conclusión indica que se debería desarrollar una logística acerca de quién debe ser la autoridad que evalúe los proyectos de explotaciones de este tipo de mineral, siempre apoyados en los análisis indicados. Parece tan juicioso este criterio que es de esperar

que decisiones unilaterales del Estado español, se tomen un tiempo de espera, mientras el conjunto de los Estados europeos no sigan estas indicaciones.

**Otros impactos.** En los pozos de *fracking* la producción empieza a menguar desde el instante del inicio de la explotación con un ritmo acusado. Se cita que un pozo puede empezar a producir 1,4 millones de m<sup>3</sup>/mes y que su agotamiento se produce a un ritmo de 5% al mes. De esta manera se hace necesaria la constante apertura de nuevos pozos, y es normal en un campo la perforación y puesta en producción de un pozo por mes.

Con este ritmo, las necesidades de agua para la ejecución del *fracking*, de transportes de material peligroso, de maquinaria... se hacen angustiosas.

En conjunto se tiene una serie de caminos por los que puede transitar una contaminación y unos resultados que confirman que la contaminación ha discurrido efectivamente.

Los principales campos de explotación de gas de pizarra son los de Barnett y Marcellus, ambos en EE UU, que han levantado quejas de tipos muy diferentes, y producidos accidentes y fenómenos igualmente variados. Los más llamativos se han relacionado con contaminación de acuíferos, que han llegado a proporcionar a hogares agua combustible, tal era la cantidad de metano en ella disuelto.

## Conclusión

Se sabe poco a nivel público del *fracking*, de la química que se emplea y de los productos que obtiene, por lo que llegar a conclusiones cerradas es una cuestión imposible; pero se está hablando de temas cuyo contexto es conocido, por lo que pueden inferirse cuestiones importantes, si bien necesarias de matizar para este caso concreto.

La industria del petróleo ha sido tradicionalmente sorda a reclamaciones ambientales; su entrada en países de todo tipo ha tenido la delicadeza de un elefante en una cacharrería. Sus huellas son comparables a las de las compañías fruteras en países tropicales. No atrasarán una hora la toma de decisiones si ello puede costarles un céntimo.

Con este antecedente, no se pueden apoyar unas iniciativas que pueden tener trascendencias muy graves.

Lo anterior es solo una cuestión de principio, pero importantísimo; en este caso concreto se sabe de las consecuencias por vía práctica. Hay envenenamientos debidos a múltiples agentes, arrasamiento de terrenos por apertura de vías que no sirven más que a los pozos que se van perforando, por lo que es necesario cuestionar si existe alguna razón, además de la ambición de promotores, para librar estos jinetes del apocalipsis en una zona concreta.

El montaje que implica la explotación de gas de pizarra hace pensar en que tras él se encuentran intenciones escondidas; sin negar que este combustible

puede ampliar el reinado de los combustibles fósiles, al poner en el mercado una cantidad de gas que según datos puede equivaler a un 30% de las cantidades que quedan por explotar de este producto. No cabe la menor duda que este hecho no supone un cambio de paradigma, sino solamente una amnistía temporal, muy breve, al fin de la era de los combustibles fósiles.

La solución a este cambio no está ni podrá estar en algún o muchos alumbramientos de materias de este tipo que se lleven a cabo. Las energías renovables están llamando a la puerta, y el abrirla lo antes posible asegurará que no nos encontraran a todos muertos ni en condiciones de personas de la edad de piedra, arruinadas por facturas energéticas, muertos por reveses ambientales, ni abrumados por un mundo en el que la técnica ha dejado de existir.

No hay que olvidar que este sistema basado en las energías fósiles tiene una serie de inconvenientes capitales, que es necesario tener siempre en mente. No debemos temer manifestar al menos algunos de ellos.

- 1ª. Los combustibles fósiles se acabarán por importantes que sean los descubrimientos que se realicen en este sentido. Incluso los grandes del sector han anunciado que se ha atravesado el celebre *pick-oil*, y se llevan treinta años reduciendo los recursos. Se ha visto la parálisis de campos históricos (EE UU ha dejado de ser autosuficiente, el gas de Lac, los yacimientos del mar del Norte...) y, aun cuando algunos criaderos resistan, se inventan técnicas tan discutibles como el *fracking* para mantener los ánimos.
- 2ª. Los precios, y sobre todo la volatilidad de ellos hace que acudir a los mercados de combustibles sea tan arriesgado como presentarse en una timba de fulleros. Ya se habla que el mercado del petróleo espera a la salida de la crisis con un precio de 200 \$/barril.
- 3ª. Hablando de fulleros, la mente pone bajo su atención, los protagonistas de este mercado; los jeques árabes y las Siete Hermanas son compañeros de viaje no recomendables. No será soportable el verse en otra guerra del petróleo junto a esos antiguos aliados.
- 4ª. Razonar sobre la conveniencia de parar el destrozo ambiental también es interesante cuando se comenta sobre el gas de pizarra; este destrozo quizás tenga un protagonista en el cambio climático, pero tiene muchas vertientes. Lo más temperado que se puede decir de la fractura hidráulica es que cualquier prudencia debe ser aplicada: el principio de precaución debe ser insustituible.

**Antonio Lucena** es ecologista e ingeniero de Minas.

## **Análisis de la serie de televisión *Homeland***

*Delicia Aguado Peláez*

*[Las dos primeras temporadas de la serie Homeland se han emitido en Cuatro y, como era de esperar, con gran éxito de audiencia. La tercera temporada empezará en septiembre en EE UU. Quienes no tengan las habilidades de internet necesarias para seguirla al día, tendrán que esperar a su emisión posterior, también en Cuatro].*

En los años sesenta, el matemático Edward Lorenz acuña el concepto *efecto mariposa* para explicar, en términos muy generales, cómo cualquier variación dentro de un sistema puede tener consecuencias impredecibles e incalculables. Cuatro décadas después, los ataques que sacuden a la ciudad de Nueva York ese fatídico 11 de Septiembre abren una grieta trascendental que, difícilmente, sus promotores pudieron prever. El primer atentado de gran magnitud televisado en riguroso directo que, además, fue captado desde todos los ángulos imaginables gracias a las grabaciones improvisadas de los viandantes que presencian la primera acometida de la historia en territorio americano. Una jornada que tiene un gran impacto psicológico dentro de una sociedad que revive temores ya olvidados de la Guerra Fría y que rememora ese miedo a un destino que solo la ficción se había atrevido a imaginar para este país.

Esa intranquilidad actúa como motor de esas alas de mariposa que van a desplegar una serie de efectos en cadena que cambian la forma de concebir el mundo. Es el miedo el que abre la puerta a un discurso político que, declarando la *Guerra contra el terror* en nombre de la democracia y la libertad, coloca precisamente a la seguridad en la cúspide de las prioridades. Es el que justifica las sucesivas ofensivas militares contra países árabes sin necesitar un razonamiento. Es el que legitima la existencia de Guantánamo o la implantación de la Ley Patriota (*USA PATRIOT Act*). Es el que construye, a golpe de estereotipos, un enemigo escurridizo, exterior, casi invisible y prácticamente desconocido.

Y justamente ese batir de alas insufla también el espíritu de lo siniestro dentro de la ficción norteamericana y, en especial, en las series de televisión, coincidiendo con una de las grandes etapas de esplendor del drama. Siempre permeables a su contexto, sus creadores no tardan en introducir reflejos de la realidad que llegan a convertirse en una parte intrínseca de la narración de muchas de ellas (Cascajosa, 2005, 2007; De Felipe y Gómez, 2011; Frezza, 2009; Grandío, 2009; Huerta, 2006...).

### **La inherencia de lo siniestro en la narración de *Homeland***

El éxito de la ficción israelí *Hatufim* (Channel 2, 2010-...) creada por Gideon Raff no pasa desapercibido para la 20th Century Fox Television que apuesta por una

adaptación para su canal de televisión por cable Showtime. Es precisamente el hielosolimitano Raff el encargado de llevar a la pequeña pantalla americana este brillante drama bajo el nombre de *Homeland* (Showtime, 2011-...) junto a Howard Gordon y Alex Gansa, ambos productores y guionistas de la archiconocida *24* (Fox, 2001-2010).

La serie narra la vuelta a casa del sargento Nicholas Brody convertido en un héroe nacional tras permanecer cautivo durante ocho años en manos de miembros de Al Qaeda. Lo que el marine desconoce es que el proceso de aclimatación a su antigua vida es observado muy de cerca por la agente de la CIA Carrie Mathison, quien sospecha que el marine ha cambiado de bando y planea un atentado en suelo americano. Desconfianza, inseguridad y, sobre todo, incertidumbre marcan una trama que se mueve en torno al personaje de Brody, continuamente bordeando la línea maniquea entre el bien y el mal. El espectador se encuentra ante un juego de espejos basado en un enemigo invisible, en tanto que camina desapercibido dentro del país y se ignora su próximo movimiento, pero manifiesto, en cuanto a que son de sobra conocidas sus motivaciones y su estructura.

Una incertidumbre que encaja en ese miedo intrínseco de la ciudadanía que Ulrich Beck describió en su libro *La sociedad del riesgo* allá por 1986 y cuyas tesis se materializaron claramente a partir de los atentados del 11S. El propio autor explica, de “*manera algo provocativa*” como

lo que destruye las instituciones occidentales de la libertad y la democracia no es el acto terrorista, sino la escenificación global del mismo, así como las subsiguientes anticipaciones, acciones y reacciones políticas (2008, p. 28).

En este drama nos encontramos con una alusión al perenne estado de conflicto en un nuevo mundo que baila al ritmo del terror como se resume en una alegórica frase en boca del director del centro de contraterrorismo de la CIA, David Estes:

El mundo ha cambiado Saul, delante de tus narices [...] Vamos a proyectar el poderío estadounidense, a degradar militarmente a Al Qaeda. Si juegas al espía blando ve con los alemanes o con los franceses (1x12 Marine One).

Y es que sobre ese papel de amplificar la magnitud de los atentados –o del riesgo a que ocurran– tiene mucho que decir la ficción de la pequeña y gran pantalla estadounidense. Como nos demuestran Fernando de Felipe e Iván Gómez a lo largo de su libro *Ficciones colaterales*, las series se convierten, de forma más o menos metafórica, más o menos veraz, más o menos ideologizada, en crónicas y reflexiones de la actualidad. Y uno de los mensajes más destacados tras los atentados de Nueva York es justamente el del miedo:

Que el miedo sea el mensaje es algo que resulta especialmente preocupante cuando el canal elegido para ello es el de las emociones a flor de piel. [...] más que a un hungtingtoniano choque de civilizaciones, a lo que nos enfrentamos en la actualidad es a un auténtico choque de mentalidades (y hasta de imaginarios, añadiríamos nosotros) (2011, p. 190).



Justamente ese miedo, como explica Ginno Frezza (2009), cala en un imaginario estadounidense que se divide entre los principios de libertad y seguridad. Una dualidad que enfrenta la protección de la Constitución -por encima de la defensa- frente al refuerzo de esa seguridad -a pesar de socavar derechos fundamentales:

Buena parte de la ficción contemporánea estadounidense fija los propios significados narrativos, simbólicos y metafóricos en torno a la duplicidad y a los dilemas que afectan a la seguridad, aunque ello pueda ser o no el valor más importante.

Una contradicción que también tiene su papel en *Homeland* donde frente al discurso patriótico de democracia y libertad -que, de hecho, es parte de la construcción de un *Nosotros*-, la seguridad termina siendo la excusa para todo tipo de acciones que bordean o traspasan los límites constitucionales siempre justificados por la omnipresencia del todopoderoso miedo.

## **La construcción del villano musulmán a través de la diferencia**

Pero, además de aceptar la incapacidad del Estado para proteger a sus ciudadanos, el ataque al centro de la globalización mundial tiene una segunda repercusión que apunta Josefa Erreguerena (2002): “*El concepto del Mal se transforma, otra vez, en algo externo en el Otro, en lo diferente, que debemos exterminar*”. Y la otredad también tiene un especial interés en *Homeland* dado que se desarrolla en un contexto de guerra silenciosa solo sustentable sobre la construcción de un antagonista construido sobre dos perfiles muy distintos. Por un lado, el típico villano de la industria americana: un ser dañino, exterior, incorregible, malvado y sin claroscuros, representado por Abu Nazir. Por otro, un antihéroe diferente mucho más profundo y cuyas acciones pueden llegar a ser comprendidas dentro de un contexto determinado, una representación compleja y alejada de un dualismo simplista, encarnado por el marine Nicholas Brody. Pero ¿es el estadounidense realmente un villano en *Homeland*?

En un principio se muestra como un americano de a pie, un descendiente de marines dispuesto a dar su vida por la protección de su país. Precisamente ese compromiso es el que le lleva a ser capturado y a soportar, durante ocho años, todo tipo de torturas físicas y psicológicas. Y, tras su liberación, aparece ante la opinión pública como un hombre atractivo, fuerte, maduro, un patriota envuelto entre banderas y parafernalia militar. Tiene, además, un fuerte lado humano: la del esposo y padre que ansía el reencuentro con una familia que nunca perdió la esperanza. Una historia perfecta que se rifan los medios de comunicación y, por lo tanto, un anhelo para las altas esferas que piensan utilizarlo para su beneficio. Hasta aquí la historia de Brody como héroe americano.

Pero el marine va a sufrir una progresiva construcción hacia la otredad durante la primera temporada -y una posterior deconstrucción a lo largo de la segunda-. La primera etapa se basa en plantear las sospechas de Mathison mezcladas con descon-

“...Una sarcástica justificación de la protección del sistema de vida americano a la par que es precisamente la seguridad la que lo socava”

certantes y desorganizados *flashbacks* que muestran hechos inciertos durante su cautiverio que revelan que tuvo más relación con sus captores de lo que quiere aparentar –como asesinar a su compañero y amigo, el cabo Tom Walker o su secreta conversión al Islam–. Unas conjeturas que se despejan cuando se desvela que, tras años en cautiverio, el propio Nazir le da una segunda y digna vida donde debe ocuparse de enseñar inglés a su hijo, Issa. Un pequeño con el que crea un estrecho vínculo hasta

que es asesinado, junto con más de otros ochenta niños, en un ataque a un colegio ordenado por el vicepresidente de EE UU, William Walden. Una ofensiva que se niega ante la opinión pública, convirtiéndose en un expediente clasificado. El espectador entiende cómo la ira del marine es manipulada encauzando sus ansias de venganza en un plan para asesinar a Walden y su equipo con un atentado suicida. Una anulación personal que alcanza su máximo esplendor con el cierre de la primera temporada y que va desapareciendo progresivamente en la segunda, ya que la influencia del terrorista sobre Brody va perdiendo fuerza cuando el sargento vuelve a respirar el espíritu americano.

La confrontación de héroe y terrorista es aparentemente irreconciliable pero, en el fondo, son dos caras de un mismo hombre. Brody era un patriota con una moral impoluta dispuesto a dar su vida por una causa que considera justa antes de su cautiverio. Tras su liberación el esquema mental es exactamente el mismo, solo cambia su oponente. Y es justamente esto lo que explica durante la grabación del simbólico video previo a su inmolación en el que Brody se aleja del perfil de terrorista a los que nos tiene acostumbrados la industria americana. No es un hombre cruel y despiadado, no es un fanático religioso, no odia a EE UU, no tiene detrás ninguna bandera política. Enfundado en su traje de marine, es un patriota, un hombre que adora a su familia y que se alista para defender a un país que dice amar y proteger, y eso es precisamente lo que le lleva a atentar contra el vicepresidente: la búsqueda de justicia. Y es exactamente esta lacerante idea de cambio de bando la que sustenta uno de los mayores miedos implícitos en toda la trama: la de que un enemigo del país, como Nazir, pueda no solo atacar el territorio americano sino entrar en el corazón de sus vecinos más honorables. Brody no es un villano, es solo una víctima más del terrorismo. Una idea que guarda relación con una frase pronunciada por el propio Nazir al preguntarse “¿*Por qué matar un hombre, cuando se puede matar una idea?*” (1x12 *Marine One*). En el análisis de este complejo protagonista, Teresa Cutler-Broyles (2012) explica este mecanismo simbólico:

Islam contaminates the body American; Islam and the Middle East are still the threat, but the carrier of meaning has changed. Through this new image, the construction of U.S. identity in relation to the monsters created through those images is significantly different in terms of

American popular culture and politics, foreign relations, and how America exists in and approaches the rest of the world

[El islam contamina la sociedad americana; el islam y Oriente Próximo siguen siendo la amenaza, pero el portador de significado ha cambiado. A través de esta nueva imagen, la construcción de la identidad estadounidense en su relación con los monstruos creados a través de esas imágenes es significativamente diferente desde el punto de vista de la cultura popular americana, la política y las relaciones exteriores de EE UU, y cómo este país existe en el mundo y ve a los demás países].

Y es que cabe destacar que los tres sujetos norteamericanos que militan en Al Qaeda –Brody, Morgan y Walker– están envueltos en un contexto de dolor o indefensión que es manipulada por los fundamentalistas para convertirlos en peones difíciles de detectar en el territorio. Todos ellos muestran en algún momento de la narración su humanidad e, incluso, su arrepentimiento. Todo lo contrario que ocurre con los personajes procedentes del mundo islámico, totalmente convencidos de sus actos. Y es que especialmente tras los atentados del 11S, la ficción ve en el mundo musulmán una potencial factoría de villanos. Personajes con un marcado fundamentalismo político y religioso, movidos por el odio al estilo de vida occidental, que encarnan el mal más absoluto desplazando a otros adversarios esperpénticos como los nazis o los soviéticos. Juan Rey explica esta confrontación entre Occidente y Oriente en esta polaridad: “*Nosotros somos la encarnación de todas las virtudes (libres, demócratas, desarrollados, modernos) y ellos, en cambio, el cúmulo de todas las maldades (esclavos, súbditos, atrasados, arcaicos)*”. Es decir, “*A partir de esta visión maniquea, el musulmán, extinguidos o dominados los otros adversarios de Estados Unidos, ha pasado a simbolizar al moderno Satán*” (Rey, 2004: 85).

Un esbozo del enemigo que queda representado en una frase pronunciada por el miembro de alto rango de Al Qaeda Abu Nazir (2x10 *Broken Hearts*):

Generación tras generación sufrimos y morimos. Estamos preparados para eso. ¿Y vosotros? [...] ¿Con vuestros planes de pensiones y alimentos orgánicos, casas en la playa y clubes deportivos? ¿Tenéis la perseverancia, la tenacidad y la fe? Nosotros sí [...] Llevamos a Dios en nuestro corazón, en nuestra alma. Morir es unirse a él. Necesitaremos un siglo, dos siglos, tres siglos... pero conseguiremos exterminaros”.

En general, una representación mezcla de una vorágine de términos relacionados con el pensamiento político o políticorreligioso –sin diferenciar fundamentalismo, islámico, salafismo, yihadismo...– procedencia –Oriente Próximo, norte de África...– raza –árabe, persa...– pero sobre todo religión. El Islam llega a dibujarse como una doctrina reaccionaria y ligada con la confrontación y la violencia. Los estereotipos inundan muchas de las narraciones que nos encontramos reproduciendo prácticas culturales y religiosas ligadas al radicalismo y la violencia y que rozan, con frecuencia, el prejuicio, e incluso, la xenofobia.

Un fantasma que también se cierne sobre *Homeland*, donde la religión musulmana también tiene una gran carga simbólica ya que tiene especial relevancia en la gene-

ración de un ambiente amenazador. Por un lado, Nazir realiza continuas alusiones a Alá y justifica sus ataques en base a unas adulteradas doctrinas del profeta en un discurso que emana odio al pueblo norteamericano. Por otro, y con gran peso en la narración, la conversión de Brody se utiliza como instrumento para crear incertidumbre sobre el protagonista. Una visión que confronta con la religión hebrea que transmite una imagen conciliadora y normalizada representada por el único judío de la serie: el siempre sensato y cordial Saul Berenson, jefe de división de Oriente Próximo.

Pese a ello, la fe del marine también se utiliza para denunciar los prejuicios que esta doctrina puede levantar entre los estadounidenses. Así, si bien su hija, tras el estupor inicial, apoya y se interesa por las creencias de su padre, su esposa Jessica muestra su contundente repulsa en una agitada discusión en la que le achaca haber abrazado la religión de sus torturadores, relacionándola con la Sharia más fundamentalista y presionando al marine para que se olvide de su fe.

Pero lo siniestro no solo se crea bajo un esquema maniqueo sobre la construcción del *Otro*, sino que este drama también muestra las perversiones del propio sistema institucional norteamericano. *Homeland* deja ver la corrupción moral y la falta de valores que se cierne sobre la élite política y, en consecuencia, en torno a las fuerzas de seguridad del Estado en un atisbo de crítica al sistema actual. Algo que recae, especialmente, en la figura del Vicepresidente Walden y del director Estes –que ocultan la masacre al colegio, conspiran contra Brody o destituyen a Berenson de la CIA por investigar una información que podría acabar perjudicándoles-. De este modo, la presentación de la decadencia del sistema se convierte en una pieza más de lo siniestro. Y es que, aunque solo en parte, se crea una imagen paralela a la de enemigo invisible externo pero desde el interior: es una élite que se mueve entre las sombras, capaz de ocultar o manipular información, que dirige unos ataques indiscriminados –que fomentan el odio hacia el país- y que actúan en beneficio propio amparados en una causa moral superior. Unos villanos que obstaculizan una investigación continuamente salpicada por el politiquero y que termina dependiendo del instinto y la tenacidad de una única analista de la CIA que, irónicamente, es expulsada durante la investigación y nadie cree sus advertencias.

## Conclusiones

*Homeland* se convierte en un paradigma de la penetración del ambiente siniestro en las entrañas de buena parte de la cultura popular estadounidense. La mariposa despliega sus alas del miedo en una serie marcada por la premonición de un ataque inminente, dirigido por un enemigo que se mueve por el territorio americano como un fantasma. Un antagonista construido a través de estereotipos que ligan terror y violencia con raza y religión. Un *Otro* que amenaza no solo la integridad física de los ciudadanos sino también la destrucción de sus usos y costumbres y su perversión ideológica y moral.

Todo ello planteado sobre un contexto de *Guerra contra el Terror*. Una yuxtaposición entre los conceptos de guerra y terrorismo en la que la primera se describe como un mal menor legítimo frente al segundo cuyo propio vocablo se utiliza casi como un insulto. Una historia que muestra las miserias de un sistema hundido en la decadencia política y moral que queda contrarrestado con las actuaciones individuales de agentes que destacan por su ética, su profesionalidad y, como no podía ser de otra forma, su patriotismo. Y es que pese a la fuerte carga simbólica del nacionalismo en *Homeland*, siempre relacionada con la bandera de los derechos, las libertades y la democracia –en contraposición con el sistema que defiende el fundamentalismo islámico de Nazir–, lo cierto es que pierden la batalla frente a la todopoderosa seguridad. Una sarcástica justificación de la protección del sistema de vida americano a la par que es precisamente la seguridad la que lo socava.

Entre los encargados de velar por esa seguridad se encuentra la agente Mathison que se perfila como una mujer fuerte, inteligente, sensible, cuyo gran instinto y su compromiso con su país hace que apueste por acciones que rozan la inconstitucionalidad pero que quedan amparadas bajo su paraguas moral y siempre con el objetivo fijado en la seguridad. Un perfil que se repite en otras figuras encargadas de la seguridad en ficciones americanas como es el caso de Jack Bauer en *24* (Fox, 2001-2010), Horatio Caine en *CSI: Miami* (CBS, 2002-2012), Rick Grimes en *The Walking Dead* (AMC, 2010-), o incluso de antihéroes como el psicópata Dexter Morgan en *Dexter* (Showtime, 2006-).

El cierre de este análisis viene de la mano del final de la segunda temporada donde la huella del 11S queda más acentuada que nunca. El capítulo final narra simultáneamente dos entierros muy dispares. Por un lado, el de Abu Nazir que va a ser arrojado a la mar siguiendo el ritual islámico. Por otro, el del Vicepresidente Walden rodeado de su familia y amigos, así como miembros del gobierno y de la CIA. Entre imágenes intercaladas del cuerpo de Nazir cayendo al océano, un coche bomba explota en mitad del funeral asesinando a todos sus asistentes. El terrorista completó, tras su muerte, el plan de ataque perfecto. El *cliffhanger* [secuencia o imagen que busca enganchar al espectador con las nuevas entregas de una serie] final, muestra una emotiva escena en la que Berenson reza ante decenas de muertos tendidos en el suelo de un gran pabellón, tapados por sábanas blancas. Una impactante imagen que vuelve a poner el dolor, la incertidumbre y lo siniestro en el centro de la narración.

**Delicia Aguado Peláez** es becaria predoctoral del Programa de Formación de investigadores del DEUI del Gobierno Vasco.

## Bibliografía citada

Beck, U. (2008) *La sociedad del riesgo mundial. En búsqueda de la seguridad perdida*. Barcelona: Paidós.

- Cascajosa, C. (2005) "Por un drama de calidad en televisión: La segunda edad dorada de la televisión norteamericana". *Comunicar*, 2 (25).
- Cascajosa, C. (ed.) (2007) *La Caja Lista: Televisión norteamericana de culto*. Barcelona: Laertes.
- Cutler-Broyles, T. (2012) "Muslim Monsters / American Heroes: *Sleeper Cell* and *Homeland*". *Inter-Disciplinary.Net*. Disponible en: <<http://www.inter-disciplinary.net/at-the-interface/wp-content/uploads/2012/08/cutlermonpaper.pdf>> (acceso: 20/02/2013).
- De Felipe, F. y Gómez, I. (2011) *Ficciones colaterales. Las huellas del 11-S en las series 'made in USA'*. Barcelona: UOCpress.
- Erreguerena, J. (2002) "Imaginario social y los atentados del 11 de septiembre". *Razón y palabra*, 25. Disponible en: <<http://www.razonypalabra.org.mx/anteriores/n25/jerre.html>> (acceso: 5/03/2013).
- Frezza, G. (2009) "Guerras y postguerras. La visión política del futuro en la ciencia ficción de los cómics, películas y series contemporáneas". *Formats*, 5. Disponible en: <[http://www.upf.edu/materials/depeca/formats/pdf/\\_art\\_dos\\_esp1.pdf](http://www.upf.edu/materials/depeca/formats/pdf/_art_dos_esp1.pdf)> (acceso: 10/12/2012).
- Grandío, M.M. y Muruzábal, A. (2009) "La representación de la guerra en la ficción televisiva norteamericana". *Mediaciones Sociales*, 5, 63-83.
- Hill, T.G.(2009) "Terror, Torture, and 24: Does Jack Bauer. Raise Your Personal "Threat Level"?". 67 *Conferencia Nacional Anual en el Midwest Political Science Association*, Chicago, 2 de Abril. Disponible en: <<http://collegedpark.doane.edu/sites/default/files/media/DOCUMENTS/PDFs/24%20Study.pdf>> (acceso: 20/02/2013).
- Huerta, M.A. (2006) *Celuloide en llamas. El cine estadounidense tras el 11-S*. Madrid: Notorious.
- Huerta, M.A. (2008) "Cine y política de oposición en la producción estadounidense tras el 11-S". *Comunicación y Sociedad*, XXI, 1, 81-102.
- Pintor, I. (2009) "Melancolía y sacrificio en la Ciencia Ficción contemporánea". *Formats*. Disponible en: <[http://www.upf.edu/materials/depeca/formats/pdf/\\_art\\_dos\\_esp4.pdf](http://www.upf.edu/materials/depeca/formats/pdf/_art_dos_esp4.pdf)> (acceso: 4/03/2013).
- Rey, J. (2004) "De nuevos y viejos arquetipos: la imagen del musulmán después del 11 de septiembre". En A. Huici (coord.) *Los Heraldos de Acero: La propaganda y sus miedos* (pp. 84-97). Sevilla: Comunicación Social.
- Said, E. (2008) *Orientalismo*. Barcelona: Debolsillo.
- Sanchez-Escalonilla, A. (2009) "Hollywood y el arquetipo del atrincherado. Clave dramática y discurso político del 11-S". *Revista Latina de Comunicación Social*, 64, 926-937.
- Steimer, T. (2012) *Dealing with a nation's trauma. Allegories on 9/11 in Contemporary U.S. Television Drama Narratives and the case of 'Homeland'*. Tesis de fin de grado en Universidad de Londres. Disponible en: <[http://www.academia.edu/2272123/Dealing\\_with\\_a\\_Nations\\_Trauma\\_Allegories\\_on\\_9\\_11\\_in\\_Contemporary\\_US\\_Television\\_Drama\\_Narratives\\_and\\_the\\_case\\_of\\_Homeland](http://www.academia.edu/2272123/Dealing_with_a_Nations_Trauma_Allegories_on_9_11_in_Contemporary_US_Television_Drama_Narratives_and_the_case_of_Homeland)> (acceso: 3/04/2013).
- Takacs, S. (2012) *Terrorism TV. Popular entertainment in Post-9/11 America*. Kansas: University Press of Kansas.
- Tutt, D. (2012) "*Homeland*, Islam and the Battle Within *Homeland*". *Patheos*. Disponible en: <<http://www.patheos.com/blogs/altmuslim/2012/03/homeland-islam-and-the-battle-within/>> (acceso: 20/02/2013).

# 6 aquí y ahora

**"Hay que deconstruir todo el daño que se ha hecho y empezar de nuevo"**

Entrevista a Yolanda Díaz  
Brais Fernández

*[Yolanda Díaz es diputada de Alternativa Galega de Esquerda (AGE) y militante de Esquerda Unida]*

**Pregunta:** Alternativa Galega de Esquerdas es una coalición electoral formada por ANOVA, una organización nacionalista encabezada por Beiras y Esquerda Unida de Galicia, en el cual se integran pequeños grupos como Espazo Ecosocialista y Equo. Una convergencia unitaria y bastante rápida entre fuerzas políticas de tradiciones diferentes: ¿podrías explicarnos cuáles son las razones que os llevan a impulsar este proceso?

**Yolanda Díaz:** Razones profundas y urgentes. Estamos delante de un proceso histórico de ruptura del pacto surgido tras la II Guerra Mundial, entre la clase trabajadora y el capital, a cambio de cierta paz social y dignidad (escasa) en temas salariales, derechos sociales y, sobre todo, de ruptura de un pacto que en el conjunto del Estado debe de ser releído con carácter crítico, que es el pacto de la Transición. Realmente, es una herencia maldita, un pecado original que impidió hacer una relectura y un proceso constituyente con los hombres y mujeres del Estado español. Por lo tanto, estamos en un contexto histórico marcado por la ruptura de ese pacto, un momento de excepción, de suspensión de derechos, siendo obvio que estamos gobernados por grandes centros de decisión económica que son profundamente antidemocráticos, además de criminales. El FMI, el BCE, la OMC y demás están determinando cuál es el futuro de la humanidad. Creímos que la urgencia era máxima y antepoñíamos no reproducir con carácter mimético la política de los Frentes Populares de los tiempos de crisis de los años 30, pero sí la necesidad de tejer alianzas multicolores, con distintas perspectivas, pero con la coincidencia en un programa de mínimos, que cuestionase el sistema capitalista actual, un sistema que empobrece y expolia recursos, conduciendo a la servidumbre. Este es el marco que conduce a EU a impulsar esta confluencia y por primera vez en Galicia lo hace aceptando algo que parece natural y elemental: que vivimos en Galicia, una comunidad, una nacionalidad histórica, un país propio. Creímos

que era necesario tender la mano a organizaciones nacionalistas e independentistas, manteniendo nuestras posturas federalistas, para así enriquecer las dinámicas de la coalición. Creo que fue la unidad y la generosidad de la propuesta lo que fue capaz de generar esperanza, en el sentido de Benjamin, a mucha gente de izquierdas que no iban a ir a votar.

**P.:** La unidad desde la pluralidad es un proceso muchas veces difícil de gestionar. La urgencia motivada por los tiempos electorales también fue un condicionante importante ¿Cómo gestionáis las relaciones entre tradiciones tan distintas? ¿Cómo ha sido la respuesta y participación de las bases en todo el proceso?

**Y.D.:** En EU todas y cada una de las decisiones las toman los afiliados y afiliadas. Uno de los obstáculos que teníamos en el tiempo es que nuestros estatutos obligan a convocar un referéndum. Obviamente, ese referéndum se produjo en Galicia en tiempo récord siendo una decisión muy compleja para la militancia, con poco tiempo, votando a favor un 80% y en contra de la coalición un 20%. Creo que si la votación se produjera hoy aumentaría el porcentaje de gente a favor. Con lo que respecta a las relaciones entre los diputados electos de AGE, puedo ser parte interesada, pero en el grupo parlamentario no he tenido ninguna discrepancia ideológica más que la propia de un ser humano. El único debate convulso que hemos tenido fue sobre la prostitución, si legalizarla o no, aunque creo que es un debate convulso en toda la izquierda. Cualquiera que nos vea puede percibir esa buena relación. Si no la hubiera, se transmitiría. Sin esa sensibilidad ideológica común sería imposible: por ejemplo, con el PSOE sería muy difícil hacer esto.

**P.:** Es obvio que hay una diferencia de posturas entre el federalismo de EU y el independentismo de ANOVA: ¿Cómo se conjugan dos posturas tan divergentes? ¿Cómo enfoca la coalición un tema tan complejo como la cuestión nacional?

**Y.D.:** Yo creo que con absoluto respeto y aprendiendo. Lo más importante es analizar lo que está pasando en Galicia a día de hoy. En Galicia intentar reproducir lo que está pasando en Cataluña o el País Vasco es un error de primera magnitud, porque lamentablemente la conciencia nacional en Galicia no es igual a la de los vascos o a la del pueblo catalán. El punto de unión fue que EU defiende no solo el derecho formal a la autodeterminación, sino el derecho material y final del derecho a decidir de los pueblos. Es decir, si el pueblo catalán decide que quiere independizarse es legítimo, porque estamos hablando de un derecho democrático, no de un derecho de carácter nacional, como a veces se quiere leer desde las organizaciones nacionalistas. Por tanto, si el pueblo gallego decide que quiere independizarse o que su modelo sea federal, es absolutamente legítimo y como demócratas deberíamos respetarlo. Este fue el nexo de unión que nos sirvió para conjugar las discrepancias.



**P.:** El resultado ha sido sin duda espectacular, pero también habéis dicho que no os esperabais un resultado tan elevado. ¿Cuáles pensáis que han sido las principales razones de este resultado?

**Y.D.:** Fue algo maravilloso. Llegamos a decir que si la campaña hubiera durado tres o cuatro días más los resultados hubieran sido mayores. También tenemos claro que Feijóo adelantó las elecciones con el objetivo de que no cuajara AGE, pues temía unos resultados extraordinarios. La campaña fue creciendo progresivamente y la gente nos iba preguntando por todo el país que podrían hacer para ayudarnos. En primer lugar, creo que fue fundamental el discurso político que actuó como revulsivo ante una ciudadanía que ve cómo los poderosos se andan paseando de rositas por la calle. Nosotros decíamos claramente que a los que habían arruinado a la gente los queríamos ver espasados. Ese discurso generó cercanía con una ciudadanía que lo está pasando realmente mal, subvirtiendo el discurso neutro que imperaba en Galicia. En segundo lugar, las formas, lo simbólico, que es muy poderoso en política. Nuestras imágenes, nuestros mítines corales con muchas voces distintas, creo que en vez de darle miedo a la gente, supuso un revulsivo. En tercer lugar, yo creo que la unidad fue premiada por los votantes de izquierdas. No quiero obviar tampoco, sería injusto que lo hiciera, que gozábamos de una persona como Xosé Manuel Beiras, que tiene un liderazgo imprescindible en este país. Fue una concurrencia de varios elementos, por el orden que acabo de relatar. Hablando de las políticas de tripartidismo armónico, del consenso económico que estaba instalado en la política gallega, rompimos el aislamiento con la ciudadanía.

**P.:** Una de las referencias que AGE ha tenido ha sido SYRIZA: ¿Hasta qué punto influye el experimento griego?

**Y.D.:** Yo hice un llamamiento a construir la Syriza gallega, pero matizando que no se trataba de mimetizarse. Lo que si tratábamos de transmitir es que es necesaria una gran alianza, con un discurso como el de Alexis Tsipras. El éxito de Syriza fue ir a por los poderosos, con un lenguaje directo, con claridad, criticando claramente a esta Unión Europea que no quiere convertirnos ya en mercancía (eso sería hablar de Estado moderno) sino que quiere que volvamos a tiempos feudales.

**P.:** El anticapitalismo es uno de los ejes discursivos de AGE: ¿Cómo se concreta a nivel de propuestas, movilización y, sobre todo, sobre los objetivos de ruptura?

**Y.D.:** Podemos cuestionar qué propuesta política es anticapitalista. Yo hago una pregunta: ¿exigir la creación de una banca pública en Galicia es anticapitalista? Igual no. Igual un economista marxista me diría que es una medida paliativa, no revolucionaria. Pero ¿dónde estamos? Nosotros teníamos un programa de 34 puntos, pero hacíamos campaña centrándonos en dos cosas: que

no se va a producir ni un desahucio en este país y que vamos a implantar una renta básica. Como los marxistas somos como somos, habría matices en todas las cuestiones. Lo importante es responder a la pregunta de cómo darle un canal a la rebeldía, porque sabíamos que en este marco es imposible cambiar las cosas. Esa es la pregunta que nos hacen siempre. Yo siempre digo que no soy Lenin, si no tendría la respuesta. En Galicia, hay un montón de movilizaciones laborales, medioambientales, etc., pero como analiza muy bien Zizek, el sistema es capaz de deglutir todas las pequeñas convulsiones y de alguna manera habría que buscar globalizar todas las diversas actuaciones políticas que estamos teniendo, repolitizando los conflictos y organizando a la gente en la calle, empezando por los trabajadores y trabajadoras de este país: el problema es que los sindicatos de clase no están jugando este papel ni hacen un análisis parecido al de AGE. Juegan el papel de amortiguadores, aunque sea muy legítimo que cada uno platee desde su organización lo que quiera. Sería deseable que se planteasen romper con el sistema, pero también el qué hacer después. Partiendo de que los sindicatos no son revolucionarios “per se”, que son reformistas por naturaleza, sería deseable que analizaran la situación y se colocaran en el campo anticapitalista. No hay democracia con el capitalismo: hay que ubicarse del lado del socialismo. Supongo que me van a cortar la cabeza después de esto, ya me quieren mucho (*risas*).

**P.:** Después de las elecciones, se produce una recomposición en la izquierda gallega. AGE pasa a ser el referente mayoritario de la izquierda social a nivel electoral y el BNG pasa a ser el cuarto partido parlamentario. Antes y después de las elecciones el BNG ha atacado duramente a AGE: ¿existen relaciones con ellos?, ¿hay alguna perspectiva de entendimiento?

**Y.D.:** Yo respeto profundamente a los compañeros y compañeras del BNG, pero creo que se equivocan. Hicieron toda la campaña contra Beiras y contra Izquierda Unida, en algunos casos utilizando la experiencia andaluza y en otros Extremadura. Yo pensé que después de las elecciones y de los resultados que han tenido cambiarían sus tesis políticas y su lectura de la situación por varias razones. AGE introdujo por primera vez en el parlamento gallego una ruptura con ese encorsetamiento que había entre las diferentes fuerzas de oposición. Nosotros tenemos claro que el enemigo se sitúa en la troika que representa perfectamente el señor Feijóo. Por tanto, nuestros enemigos de combate ideológico están en el otro lado de la bancada. Si interviene el BNG nosotros aplaudimos, aunque tengamos matices. Con el PSOE, lo mismo. Está claro que tenemos diferencias, también las tienen con ANOVA, pero no son diferencias que sean insoslayables en absoluto. También creo que no comprenden nuestras posiciones con respecto al modelo de Estado. Incluso en los tiempos de Julio Anguita, IU fue la única organización política en el Estado español que tenía una propuesta de modelo de Estado federal para el conjunto de los

pueblos de España. Fue una posición vanguardista en la que nosotros, por ejemplo, pedíamos que se pudieran estudiar las lenguas de los distintos pueblos en cualquier parte de España. También creo que piensan que somos como el PSOE, que Madrid decide por nosotros. En EU no es así y lo hemos demostrado aquí. Nuestro ámbito de decisión es el gallego, como pasa con nuestros compañeros vascos. Yo siempre pongo el ejemplo del pacto de Lizarra, donde nuestros compañeros vascos decidieron democráticamente, como debe ser. No va a decidir Cayo Lara, como dicen ellos. Además esas fórmulas en el profesor Vence [*Xavier Vence, portavoz del BNG*], que es una persona con formación, son un poco primarias, no sé si por desconocimiento o si lo dicen por otras razones. Por otro lado, sus agresiones permanentes contra Beiras creo que son un error calamitoso, sinceramente. Yo les hago un llamamiento a que se resitúen en líneas de confluencia, de combate ideológico contra el PP, pues en Galicia hay que hablar con el BNG.

**P.:** Las relaciones con el PSOE son uno de los temas más polémicos en la izquierda alternativa, particularmente en lo que se refiere a las coaliciones de gobierno del tipo del tripartit catalán o, actualmente, el gobierno andaluz ¿Como propone AGE la relación con ese partido en el terreno de las alianzas?

**Y.D.:** Nosotros tenemos una parte de la estrategia que es la parlamentaria, que es contra el PP, pero sí que es cierto que en la campaña no hablamos contra el PSOE, aunque sí que hablamos de los partidos del régimen. Nosotros le pedimos al PSOE que se ubique ideológicamente, que decida donde quiere estar: en el socialismo o en el socialliberalismo. Si uno se coloca en el social-liberalismo es evidente que va a hacer recortes, es evidente que va a defender a los de arriba. Sabemos que en materia social no son como el PP, pero no se puede negar que los poderes fácticos confluyen tanto en el PP como en el PSOE. No solo aquí, sino también en Europa, que es donde se toman las decisiones. ¿Es correcto formar gobierno con el PSOE? ¿Qué haría yo si fuera andaluza? Yo respeto la decisión de mis compañeros andaluces, fue incuestionablemente democrática. Sin embargo, yo no hubiera sido partidaria de entrar en Gobierno con el PSOE. Yo le hubiera dado la investidura a Griñan y se acabó. Me voy a la oposición. Yo he estado quince meses en un gobierno socialista en el ayuntamiento de Ferrol. Hemos votado muchas cosas distintas y acabamos rompiendo: sé las dificultades de gobernar con ellos y aprendí de la experiencia.

**P.:** La relación con los movimientos sociales y con los sindicatos es esencial para la izquierda alternativa. ¿Cómo pensáis ir articulando la relación partido-movimientos? ¿Qué planteáis con respecto a los sindicatos mayoritarios?

**Y.D.:** Un proceso de cambio sin los sindicatos mayoritarios es muy complicado. ¿Se puede hacer? Sí se puede, el 15M lo demostró. Y por supuesto es deseable hacerlo. En ese sentido, defiendo que AGE tiene que dar el salto entre lo parlamen-

“O nos unimos con generosidad, respetando los diferentes matices que hay en la izquierda, o la estocada va a ser de muerte”

tario, electoral y lo social. Hacemos algunas cosas, pero muy humildes. Hay que dar ese salto, que por cierto nos demanda la gente: la gente quiere que lo demos.

**P.:** Con los movimientos hay una relación ambivalente con AGE. Por una parte es cierto que todo lo que fue la movilización social del 15M, electoralmente, se expresó en AGE; pero a la vez

hay como una desconfianza hacia los partidos por el hecho de ser partidos, lo que frena la dinámica integradora. ¿Cómo creéis vosotros que se puede gestionar esa relación tan difícil?

**Y.D.:** Creo que es legítima la desconfianza que hay por parte de algunos movimientos. Reconocer esto no le gusta incluso a algunos compañeros de AGE. Es legítima porque la gente cuando confía en una organización política se entrega. Lo hemos visto en esta campaña. La dosis de inteligencia y de emoción de las personas cuando deciden “ya sé a quien votar” y está ilusionada es tremenda. Hay mucha corrupción dentro del marco establecido y aunque nosotros rompamos con los marcos, tenemos una posición que no es la de una persona de lo común. Entiendo perfectamente que la gente del 15M nos vea con reservas. Tiene que haber un proceso de empoderamiento social y de legitimación política que hoy en día no existe, y colocar el valor de la política como un elemento central. La gran traición, aparte de la Transición española, está en este discurso neutro que dice que no hay ideología, que lo que importa es la gestión, algo en lo que ha caído la izquierda. La ideología debe de estar en el centro de la actuación de esa reconstrucción de la izquierda. Hay que deconstruir todo el daño que se ha hecho y empezar de nuevo. Para el proceso de ruptura (pacífica) que queremos es imprescindible que les tendamos la mano.

**P.:** ¿Cómo crees que puede influir esta experiencia unitaria en el conjunto del Estado, qué mensaje le mandáis al resto de la izquierda estatal?

**Y.D.:** AGE está siendo muy atrayente, incluso generó más expectación fuera de Galicia que dentro, tanto en el conjunto del Estado como en Europa. La izquierda anticapitalista en estos momentos o reflexiona y confluye en un programa de mínimos para combatir a la Troika y a quienes nos están esquilmando o vamos a volver a salir derrotados de esta lucha de clases que está teniendo lugar como nunca en el capitalismo. O nos unimos con generosidad, respetando los diferentes matices que hay en la izquierda o la estocada va a ser de muerte.

**P.:** ¿Piensas que IU a nivel estatal asume la experiencia de AGE como algo propio, entre los diferentes sectores que componen IU?

**Y.D.:** Tengo que decir que las cinco familias que componen Izquierda Unida

Federal, aunque no podrían votar, aplaudieron el proceso. Creo que casi convergimos por primera vez. Eso no quiere decir que todos los sectores de IU defiendan procesos de convergencia similares para el Estado Español. En la novena asamblea federal de IU ganan las tesis partidarias de abrir un proceso de refundación de la izquierda, con la asamblea partida en dos. Se ganó, pero normalmente hubiéramos quedado en minoría, para variar. Hubo que trabajar muchísimo para que prosperara la tesis de la refundación y la convergencia. Hay sectores muy partidarios de ello, como José Luis Centella, pero hay sectores que ven esto como una frivolidad de chiquillos. También te enfrentas a dificultades por cuestiones de poder y la existencia de burocracia en la organización, pero es cierto que la inteligencia colectiva avanzó y obligó a otras cosas. Por eso, en esta asamblea federal partíamos de otros debates, por ejemplo, en torno a los procesos constituyentes. Ahora vamos a ver si todo esto se materializa cotidianamente en la organización. Yo defiendo que vayamos a las próximas elecciones europeas en una coalición amplia, lo más amplia posible, también incluyendo organizaciones independentistas como las CUP, aunque mentiría si dijera que todo el mundo en la organización está de acuerdo. Nosotros no hemos ido en coalición con las CUP en Cataluña porque ICV no ha querido. Pongamos un programa encima de la mesa. El que se adhiera a ese programa, para dentro. No vamos a andar mirando otra cosa. ¿Usted está de acuerdo con estas tesis políticas? Pues bienvenido.

**P.:** ¿Como pensáis continuar avanzando en la construcción de AGE? ¿Cuáles son los siguientes pasos? ¿Pensáis ampliar la coalición con otros grupos de izquierdas, movimientos o ciudadanos?

**Y.D.:** Hay que dejar claro que vemos como imposible una ampliación hacia la socialdemocracia. La suma y ampliación de AGE tiene que venir por la izquierda. Todavía faltan muchas gentes en AGE. AGE ya no es nuestra, es de la gente que nos ha votado y de las expectativas que ha creado: hay que despatrimonializar AGE, aunque no todo el mundo en la coalición piensa lo mismo. Después de la asamblea de ANOVA [*tuvo lugar en el pasado mes de junio; ver [anova-galiza.org](http://anova-galiza.org)*] se clarificará el escenario. Nos falta romper los muros de la coalición electoral y pasar a la acción política. Algunas sabemos que no basta el Parlamento para cambiar las cosas, aunque alguna gente en la coalición piense que con eso basta. Tenemos que tener en cuenta que dentro de AGE hay “fontaneros” que no quieren que el proyecto avance y vaya más allá y que pretenden reformular el pacto, llegando a acuerdos con los sectores más socialdemócratas del nacionalismo. Va a ser vital lo que decida hacer ANOVA después de su asamblea. Nosotros queremos seguir hacia adelante.

**Brais Fernández** es militante de Esquerda Anticapitalista Galega.

pasando de las grandes cadenas  
... pásate a la marabunta

**SUSCRÍBETE:**

15 €/mes

que te llevas  
en libros

cuando tú  
quieras

con un 5%  
descuento

(también a domicilio)

# la marabunta

LIBROS & CAFÉ

PENSAMIENTO  
CRÍTICO

LITERATURA

CONSUMO  
ALTERNATIVO

OCIO  
COLECTIVO  
GRATUITO

ECONOMÍA  
SOCIAL

DEBATES

TALLERES

TERTULIAS

SEMINARIOS

PRESENTACIONES

... Y MUCHO +

**la marabunta**  
LIBROS & CAFÉ

librería & café  
c/ Torrecilla del Leal nº32  
<M> lavapiés 28012  
madrid telf.91 530 55 55

[www.lamarabunta.info](http://www.lamarabunta.info)  
[libreria@lamarabunta.info](mailto:libreria@lamarabunta.info)  
horario apertura:  
lunes a jueves: 11h a 14h y 17h. a 22h.  
viernes, sábados y domingos: 17h. a 23h.

# 7 voces miradas

## Peripecias de la brigada poética en el reino de los autómatas

**Alberto García-Teresa (Madrid, 1980)**

Doctor en Filología Hispánica. Crítico literario. Ha dirigido publicaciones de literatura fantástica y coordinado ciclos de poesía en *Traficantes de sueños*, *la Marabunta*, *La Libre del Barrio*. Ha publicado los poemarios *Hay que comerse el mundo a dentelladas* (Baile del Sol, 2008), *Oxígeno en lata* (Baile del Sol, 2010), *Peripecias de la Brigada Poética en el reino de los autómatas* (Umbrales, 2012), *Abrazando vértebras* (Baile del Sol, 2013). Y una versión de su tesis doctoral: *Poesía de la conciencia crítica (1987- 2011)* (Tierradenadie, 2013).

Pequeños relatos, poemas en prosa, en ocasiones cercanos al aforismo o con toda la luminosa fuerza, el estallido metafórico de las greguerías de Gómez de la Serna. También crónica periodística, pues hay aquí un relato y una acción. Se nos cuenta la insurrección de la palabra poética en el reino de los autómatas. Frente a la pérdida de significado y la degradación del lenguaje, frente a la reducción de todo lo vivo a mercancía, la expropiación de lo común, de los empeños y sueños colectivos; la acción que restituye vida y sentido. Peripecias de unos brigadistas que van incendiando las calles con lo insólito, la irrupción de lo nuevo. La ciudad, el inmenso supermercado en el que no vivimos salta por los aires. Los cajeros automáticos dispensan endecasílabos, las palabras en desuso vuelven a utilizarse, se detienen los coches, estallan los centros comerciales. Hay una inmensa confianza en la poesía. Pero hay también ironía, no ingenuidad. Se nos viene a decir: todo esto es posible, si quisiéramos que fuera posible. Y los brigadistas, y las brigadistas, han decidido que ya es el momento. Y se han lanzado a las calles. Si encuentra unos versos en una farola, en la puerta del lavabo de una cafetería, en la parada del autobús; ya sabe quienes son. Están aquí. Y quién sabe... a lo mejor es posible detenerse, leer los versos, mirar la realidad con una mirada distinta. Y actuar. La Brigada poética ya lo está haciendo, en la estela de los situacionistas, de lo que nos cuenta el gran Julio Cortázar en *El libro de Manuel*. Siga el reguero de sílabas hasta el cuartel secreto de la Brigada Poética y súmese a esta desconcertante insumisión de las palabras. Aquí cada verso, cada relato, cada historia, cada acción, cada persona es necesaria.

Antonio Crespo Massieu

La Brigada Poética sembró de poemas manuscritos la ciudad. En hojas de cuadernos escolares, en el reverso de octavillas de publicidad, copiaron versos de Miguel Hernández, de Gabriel Celaya y Leopoldo de Luis, y los pegaron en farolas, bancos, árboles, esquinas. Los dejaron abandonados en los asientos de los tranvías, en los guardaequipajes del tren, en los mostradores de los bares, al acecho de los incautos ciudadanos.



Alteraron las máquinas canceladoras de billetes de los autobuses y, aquella mañana, sus pequeñas pantallas deseaban a los viajeros buen viaje con metáforas de Huidobro.



Con una hábil manipulación del mecanismo, la Brigada Poética consiguió que el cajero automático de la esquina dispensara endecasílabos.



No hay cerrojo que se resista a un aforismo de Rafael Pérez Estrada.



La Brigada Poética propone aprender del haiku a vivir de manera austera, plena y esencial, y del palíndromo a observar del revés la realidad.



En un fenomenal juego de pistas, la Brigada Poética alteró el lunes por la mañana los planos y rótulos del metro, sustituyéndolos por versos de Bretch. Adornaron los vagones con fragmentos de poemas de Neruda engarzados en cadenetas, depositaron cientos de lapiceros y cuadernillos en los asientos y así construyeron una verdadera ruta poética suburbana.



En las misiones de rescate en la montaña, o para rastrear personas vivas bajo un edificio derrumbado, la Brigada Poética da a oler a los perros poemas de Roque Dalton para que lleguen antes hasta los supervivientes.



Para pasar al otro lado, la Brigada Poética tendió poemas de T.S. Elliot sobre la autopista.



Desde Torre Europa, la Brigada Poética comenzó a desmenuzar, letra a letra, y a lanzar al vacío los poemas de Blas de Otero, regando la ciudad con vocales y consonantes que aleteaban mágicamente con el reflujo de los automóviles.



La mejor manera de apuntalar cualquier edificio es empleando la poesía vertical de Roberto Juarroz.

Tras sembrar cuidadosamente sílabas largas y breves, con la lluvia  
consiguieron que entre las grietas del asfalto manaran versos de  
Catulo.



Aquel brigadista siempre lleva envuelto en papel de aluminio un  
poema de Anna Ajmatova para los ratos muertos.



La Brigada Poética colocó a cada joven que salió el sábado de marcha  
una pegatina con varios sustantivos o adjetivos. Con cada copa y  
cada flirteo, los jóvenes construyeron un poema vivo efímero que  
desapareció con la llegada del amanecer.



La Brigada Poética ha manipulado el fotomatón de la calle Mayor.  
Cada vez que se acciona, en lugar de expedir fotografías, imprime el  
poema que cada persona retratada lleva dentro.



Por el reguero de sílabas se puede llegar al cuartel secreto de la  
Brigada Poética.

Soltaron 300 versos surrealistas de Aleixandre y Aragon por los conductos de ventilación de la oficina. Nunca antes los trabajadores habían tomado aire con tanto brío, con tanta energía; con tanta conciencia de respiración.



¡Cómo se entorpece la carrera de los carritos del supermercado cuando tropiezan con las sílabas de Jorge Riechmann que la Brigada Poética ha dispersado por el suelo!



En la unidad de Cardiología del hospital, tras la iniciativa de la Brigada Poética, se están ya implantando marcapasos con versos de Walt Whitman para ayudar al bombeo del corazón.



Precintaron las excavadoras con poemas de Salvatore Cuasimodo.



Después de una minuciosa estrategia de la Brigada Poética, las tuneladoras que agujereaban los cimientos de la ciudad en busca de nuevas carreteras se vieron sorprendidas por varias docenas de cantatas deshilachadas. Las perforaciones tuvieron que ser suspendidas pero, como suele ocurrir en estos casos, los operarios apelaron a la dinamita: volaron los versos y siguieron asfaltando.

A cada pareja que encontraron en el parque, la Brigada Poética dejó  
un poema de Pedro Salinas aún caliente sobre su abrazo.



Para limpiar las legañas y desperezar bien los ojos por la mañana, la  
Brigada Poética restriega con energía poemas de Margaret Atwood  
sobre los rostros de los usuarios del Metro.



Para acallar la banalidad del discurso cultural actual, la Brigada  
Poética se persona en cada entrega de un premio literario y, megáfono  
en mano, da rienda suelta a un torrente incontenible de versos  
humanos.



Los niños trazaban poemas de Jean Arp en el suelo y saltaban sobre  
ellos, a modo de rayuela, al tiempo que adivinaban las formas de las  
nubes.



La Brigada Poética sentencia que la mejor brújula sigue siendo  
“Espacio” de Juan Ramón Jiménez.



Frente a la cultura individualista de usar y tirar, la Brigada Poética  
postula la cultura del romance: reutilización y mejora colectiva.

# 8 subrayados subrayados

## En primera persona. Testimonios desde la utopía

Marisa González de Oleaga (ed.), *Ned Ediciones*. Barcelona, 2013, 333 pp., 22,90 €

Vivimos tiempos de indignación y de rebelión frente a un mundo lleno de injusticias y a la deriva, pero no por ello debemos renunciar a seguir reivindicando otros mundos posibles, esa “capacidad para imaginar realidades alternativas” que nos proponía Ernst Bloch. Esta obra colectiva es un buen argumento a favor y en diálogo con esa tarea, ya que encontramos en ella un recordatorio “*en primera persona*” de experiencias en distintas partes del planeta que, aun con sus limitaciones, nos dicen: “*he visto un futuro mejor y funciona*”. A través de sus páginas vemos transitar 15 relatos, entre ellos: la historia de Nelia Bursuk y una colonia libertaria en el Chaco argentino, el proyecto panafricanista de Marcus Garvey, una cooperativa integral en Montevideo, una colonia galesa en la Patagonia, la esperanza y la decepción en torno a un kibutz israelí, la memoria vida de un maestro amigo de los indígenas en la Pampa, los momentos soñados en la vida de Elena o la anécdota de la maleta de Agustí Centelles. Todas ellas acompañadas por reflexiones como las de Fernando Aínsa (con su recorrido histórico entre la utopía y el desencanto), las de Federico Randazzo (la utopía como “*incomodidad permanente con el orden de las cosas*”) o las de la coordinadora de la obra. Esta última nos ofrece unas consideraciones críticas sobre esos “*almacenes culturales*” que son los museos – y la función que

han tenido y tienen la gran mayoría de ellos en la construcción nacional pero también en la legitimación de la dominación colonial- para proponer repensarlos como una superposición de espacios en la que quepa también el de “*la fluidificación de la memoria*” y la ensoñación.

La originalidad de esta obra está, como se puede adivinar, en la riqueza de la transmisión oral de las vivencias que se van sucediendo en torno a esos laboratorios de utopía, ayudando así a mantener el hilo entre el pasado, el presente y el futuro, sin por ello ocultar problemas y también fracasos que los relegaron injustamente muchas veces al olvido en la historia escrita. Publicaciones como esta llegan en un momento en el que una parte al menos de la nueva generación rebelde, convencida de la necesidad de prefigurar ya hoy esos “*otros mundos posibles*”, muestra un creciente interés por nuevas pero también viejas experiencias, como las de las colectivizaciones que emergieron a partir de julio del 36 en Catalunya, Aragón o Andalucía. Por eso vienen bien los relatos de todas ellas para repensar, “*en primera persona*”, la relación que deberíamos mantener entre la lucha por cambiar en nuestra vida cotidiana, aquí y ahora, y las de mayor alcance en otras escalas dentro de un horizonte común a favor de una ruptura civilizatoria y global cada vez más urgente. Cuestión esta que en realidad no es ajena al

también viejo debate entre marxismo y anarquismo, como en distintas ocasiones nos recuerdan los autores de

este esfuerzo colectivo, y que hoy deberíamos mirar con otros ojos.

Jaime Pastor

## Y se llamaban Mahumd y Ayaz

José Manuel Lucía Megías. *Amargord*. 2012, 96 pp. 10 €

El 11 de julio de 2005, dos adolescentes iraníes fueron ahorcados en una plaza, tras recibir 228 latigazos, por mantener relaciones homosexuales. Según Homan, la organización iraní de derechos de los homosexuales, desde 1979 (cuando triunfó la Revolución Islámica), el Estado ha condenado a muerte a cerca de cuatro mil homosexuales.

Este potente poemario arranca desde esa denuncia, y gira constantemente en torno a ese asesinato concreto. Así, se van sucediendo poemas breves, que parten desde el testimonio pero que incorporan una perspectiva lírica, emocional. José Manuel Lucía Megías sabe emplear y explorar desde distintos enfoques esos desoladores acontecimientos, hasta lograr una obra conmovedora.

Formalmente, el libro se construye con la yuxtaposición de seis voces no distinguidas explícitamente, y que se diferencian por la perspectiva más que por el cambio de registro. Así, además del relato, de la crónica, se abordan el sentimiento amoroso y la pérdida, enunciados desde la interiorización, no con un enfoque documental. De esta manera, manifiesta la ocultación del amor; la angustia por no poder expresar ese deseo, esa pasión. También se adentra en el futuro amputado, en los proyectos que ya no podrán ser cumplidos.

La obra quiere ser una lucha contra el olvido, una reivindicación de la memoria. Por eso se insiste en recuperar sus nombres (desde el título) y su edad, repitiéndolos constantemente a lo largo de todo el volumen. Igualmente, se insiste en la causa de la ejecución: “*Morir por amarnos*”. Por un lado, esto pone de manifiesto una con-

frontación constante entre pulsiones y, por otro, remarca la sinrazón. Otra oposición paradójica reiterativa: “¿*Por qué aceptar que nuestra habitación es la cárcel donde podemos vivir libres?*”. Las consecuencias públicas de esas conductas personales se muestran como resultado de una política represiva condicionada por la aplicación de una moral sumamente intransigente.

A su vez, el autor realiza una condena constante de nuestra complicidad al no denunciar estos hechos: “*Fue necesario nuestro silencio*”, se reitera en varias piezas, donde el *nuestro* puede entenderse como una apelación a diversos colectivos sociales de distintos contextos. Y es que el poeta no duda en señalar que esa complicidad viene dada por intereses geopolíticos, que hacen que la economía prime sobre la defensa de los derechos humanos. De hecho, finalmente puede interpretarse la obra como una condena de la pena de muerte en general.

El volumen está fuertemente cohesionado. No solo temáticamente, sino en el registro y también a nivel formal, a través de un gran número de estructuras paralelísticas y el conjunto de oraciones que se repiten en los distintos poemas, y que responden a las sucesivas y entrecruzadas voces. Así, se remarca la denuncia, pero sin agotar las lecturas.

En definitiva, se trata de un hermosísimo canto contra la homofobia; un doloroso homenaje a quienes deciden no silenciar su amor a pesar de las imposiciones.

Alberto García-Teresa

## Qué hacemos por otra cultura energética

Manuel Garí (coord.). Akal. Madrid, 2013. 80 pp. 4,95 €

¿De qué hablamos cuando hablamos de energía?

Uno de los efectos de la crisis es que ha propiciado proyectos colectivos para salir de ella, tanto en el plano teórico como práctico. Con esta idea nació *Qué hacemos*, una colección de la editorial Akal que trata de abrir “la reflexión colectiva, crear nuevas redes, espacios de encuentro”. No solo para responder a los retos actuales, sino también para “recuperar la iniciativa”.

Como el resto de los libros de la colección, *Qué hacemos por otra cultura energética* también es una obra colectiva e interdisciplinar en la que han participado economistas (Manuel Garí), sociólogos (Javier García Breva), licenciados en Ciencias Ambientales (Begoña María-Tomé) e ingenieros (Jorge Morales). Todos ellos con una dilatada experiencia en la defensa, tanto teórica como práctica, de un modelo energético alternativo y sostenible.

En apenas ochenta páginas, el libro aborda el papel de la energía en la sociedad, el cambio climático y sus consecuencias, la amenaza nuclear, el panorama de las renovables, la situación en España, el empleo que podría generarse con otro modelo y, por supuesto, las alternativas, que existen y son más baratas. Los autores aportan los datos para demostrarlo.

Aunque *Qué hacemos por otra cultura energética* debería ser de obligada lectura para quienes deseen entender de qué hablamos cuando hablamos de energía, destacaría el capítulo dedicado al mercado eléctrico español, incomprensible para la mayoría de los mortales y en cuyo nombre se adoptan medidas regresivas para los

ciudadanos, la economía y el medio ambiente.

La lectura de *Qué hacemos por otra cultura energética* cobra más sentido aún después de la última reforma del sector eléctrico perpetrada por el ministro de Industria, José Manuel Soria. Para solventar el llamado déficit de tarifa (creado por Aznar para compensar a las eléctricas de la liberalización del sector), el ministro pega un tajo a las renovables, penaliza a los consumidores y mutila el autoconsumo eléctrico, un recurso que nos veda el Gobierno y que habría servido para democratizar la energía.

En el capítulo final del libro, *Hacia una nueva cultura energética*, explican los autores: “La nueva cultura energética requiere de profundos cambios en el modo de consumir y usar la energía por parte de la ciudadanía, pero la cuestión fundamental es modificar la estructura de la oferta. Ello significa el impulso de fuentes de energía y tecnología limpias, la consecución del acceso universal e igualitario y la implantación de un modelo energético democrático”.

El cambio climático ya está aquí y sus efectos en las próximas décadas pueden ser imprevisibles y dolorosos –sobre todo para las poblaciones más vulnerables– si no hacemos algo para remediarlo. La crisis económica ha relegado aún más de la agenda internacional la adopción de medidas que nos coloquen en la senda de otro modelo energético, de otra cultura. Nos queda poco tiempo para remediarlo, pero ya nos advirtió hace tiempo Thoreau que perdemos la vida en los detalles.

Javier Morales

## Papel mojado. Reality news.

Informe Mongolia. Madrid, Debate, 2013. 120 pp.

En la abundante cosecha de nuevos medios, en papel y en Internet, que se ha producido en los últimos meses, *Mongolia* es el que ha tenido mayor y merecido éxito (lamentablemente, lo ensucian de vez en cuando con la publicación de ocurrencias de machismo cuartelero que harían partirse de risa al alcalde de Valladolid, Toni Cantó y gente de ese pelaje; pero esos no leen la revista, mientras que una parte de quienes sí la leemos pasamos por esas notas tapándonos la nariz). Pese a todo, me parece la mejor novedad que ha llegado a los kioscos... desde la salida de *Público*.

Lo que va de *Público* (primer número el 26/09/2007; víctima de cierre patronal el 24/02/2012) a *Mongolia* (cuyo primer número se publicó justo un mes después del cierre de *Público*, y que no podrá ser víctima de cierre patronal porque no tiene patrón) puede considerarse un buen símbolo de la crisis actual del periodismo español desde el punto de vista de la trayectoria de las publicaciones vinculadas a la izquierda, con más o menos merecimientos.

*Mongolia* tiene una sección "Reality news" dedicada al periodismo de investigación y uno de sus temas preferidos es la crítica de los grandes grupos mediáticos. El libro que comentamos, *Papel mojado* (bonito nombre, que coincide por cierto con el del colectivo promotor de la librería La Marabunta), recoge esos informes, junto con algunos nuevos capítulos y una introducción de Pere Rusiñol, que fue director adjunto de *Público* y forma parte ahora del equipo de *Mongolia* y de *Alternativas Económicas*. Aunque se incluyen en el libro capítulos sobre *La Vanguardia* y *El Mundo*, los textos más extensos, documentados e interesantes son los que se refieren a *El País* y a *Público*.

*El País* se muestra en estos informes como un producto de la sumisión de la "prensa de calidad" al poder financiero, por medio de la confluencia entre la incorporación a ese poder de sus propietarios y su élite periodística, que se encargan de abrirles de par en par la puerta a los grandes fondos de inversión de capital riesgo, es decir la élite financiera, que es finalmente quien asume el mando. El resultado es un periódico cada vez peor, que se ojea como si fuera una de esas revistas que se amontonan en las salas de espera de los dentistas. Y pese a todo, sigue siendo el "periódico-agenda" sobre la actualidad, por sí mismo y por sus sinergias con la SER. Así sobrevive, más por rutina y porque los demás medios escritos son aún peores, que por el aprecio de sus lectores. La caída del imperio PRISA, tantas veces anunciada en los últimos años, solo se ha producido en cuanto a la calidad de sus medios, y mucho más intensamente en prensa escrita que en radio. Aquí sigue teniendo buen material de trabajo el equipo de investigación de *Mongolia*.

Son aún más interesantes los textos sobre *Público*, que los autores del libro conocen de primera mano. Hay que recordar con nostalgia la ilusión que el nuevo diario despertó; muchos creímos que la gente de izquierda íbamos a poder comprar cada mañana un periódico en el que se podría mantener un razonable nivel de confianza y que nos fuera liberando de la maldita adicción a *El País*. Al cabo de algún tiempo ya nos conformábamos con que el periódico consiguiera sobrevivir. Señalo este aspecto, porque una de las debilidades de *Público* fue que tuvo muchos menos lectores de los que necesitaba y merecía: la desidia de la



ciudadanía “progresista” en defender, y por tanto en comprar, los medios con los que se siente más identificada es una amenaza mortal sobre cualquier proyecto de prensa decente. Si *Público* hubiera alcanzado la difusión de, pongamos, *El Periódico*, unos 130.000 ejemplares, a sus propietarios les habría costado mucho cerrarlo, aunque les interesara políticamente y siguiera sin ser un buen negocio.

Señalado este problema, *Mongolia* ha mostrado de una manera muy bien documentada y convincente (salvo que se presenten otros datos documentados que cuestionen los suyos) que *Público* como medio escrito fue ejecutado por sus propietarios, utilizando todos los medios que tiene a su alcance una gran empresa privada, con idéntica impunidad y falta de escrúpulos: el Grupo Planeta, o Mediaset, pongamos por caso de grupos multimedia de la derecha, no lo habrían hecho ni mejor, ni peor; lo habrían hecho igual, recurriendo a los mismos gabinetes jurídicos especializados en martillar la explotación de los trabajadores más vulnerables, aplicando las leyes laborales vigentes que, por otra parte, fueron duramente criticadas desde las páginas de *Público*; todavía en el número de julio-agosto de *Mongolia* se informa que la empresa editora de *Público* “adeuda” 700.000 euros a 130 trabajadores despedidos.

Según *Mongolia*, *Público* fue cerrado cuando empezaba a tener perspectivas de rentabilidad y las razones del cierre tuvieron con ver con los intereses empresariales globales del grupo Mediapro en la nueva situación política abierta por la victoria del PP. Los intereses empresariales me parecen más convincentes que esas perspectivas de rentabilidad que *Mongolia* vincula con nuevas fuentes de financiación en las que no resulta fácil creer.

En todo caso, el problema de fondo es si es viable un diario progresista en papel, propiedad de un grupo de negocios multimedia, cualquiera que sean las ideas políticas que sus dirigentes manifiesten. La experiencia de *Público* prueba que no lo es.

Así, los kioscos están monopolizados por la prensa convencional. Lo cual me parece un problema gravísimo para la izquierda, cuya autonomía informativa no puede lograrse solamente en Internet. Donde, por cierto, se da la paradoja de que entre las web que han surgido de *Público*, la más interesante me parece precisamente *publico.es*, más por demérito de las demás que por mérito de quienes ahora hacen un aceptable periódico digital bajo una cabecera adquirida por procedimientos que los informes de *Mongolia* critican duramente, con buenos argumentos.

*Miguel Romero*

**BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN**

C/ Limón, 20. Bajo ext. dcha. • 28015 Madrid • Tel y Fax: 91 559 00 91

Correo electrónico: [vientosur@vientosur.info](mailto:vientosur@vientosur.info)

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_ Nº \_\_\_\_\_ Escalera \_\_\_\_\_ Piso \_\_\_\_\_ Puerta \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Región/Comunidad \_\_\_\_\_ C.P. \_\_\_\_\_ País / Estado \_\_\_\_\_  
Teléfono \_\_\_\_\_ Móvil \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_  
Correo electrónico \_\_\_\_\_ NIF \_\_\_\_\_

SUSCRIPCIÓN NUEVA ☐ SUSCRIPCIÓN RENOVADA ☐ CÓDIGO AÑO ANTERIOR **MODALIDAD DE SUSCRIPCIÓN ANUAL (6 NÚMEROS)**ESTADO ESPAÑOL ☐ 40€EXTRANJERO ☐ 70€**SUSCRIPCIÓN DE APOYO 80€** ☐**MODALIDAD DE ENVÍO**ENTREGA EN MANO ☐ENVÍO POR CORREO ☐**MODALIDAD DE PAGO**TRANSFERENCIA (\*) ☐DOMICILIACIÓN BANCARIA ☐**DATOS BANCARIOS para INGRESO POR TRANSFERENCIA**

Banco Santander. C/ Lehendakari Agirre, 6. 48330 - Lemoa (Bizkaia)

Número de cuenta: **0049 // 3498 // 24 // 2514006139** - IBAN: **ES68 0049 3498 2425 1400 6139****DOMICILIACIÓN BANCARIA - AUTORIZACIÓN DE PAGO (datos del titular de la cuenta)**

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_ Nº \_\_\_\_\_ Escalera \_\_\_\_\_ Piso \_\_\_\_\_ Puerta \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Región/Comunidad \_\_\_\_\_ C.P. \_\_\_\_\_ NIF \_\_\_\_\_

ENTIDAD \_ \_ \_ \_ OFICINA \_ \_ \_ \_ DÍGITO CONTROL \_ \_ NÚMERO CUENTA \_ \_ \_ \_ \_

Fecha: \_\_\_\_\_ Firma: \_\_\_\_\_

**Observaciones:** (\*) Comunicar los pagos por transferencia por medio de un correo a: [vientosur@vientosur.info](mailto:vientosur@vientosur.info) indicando oficina de origen, fecha y cantidad transferida.

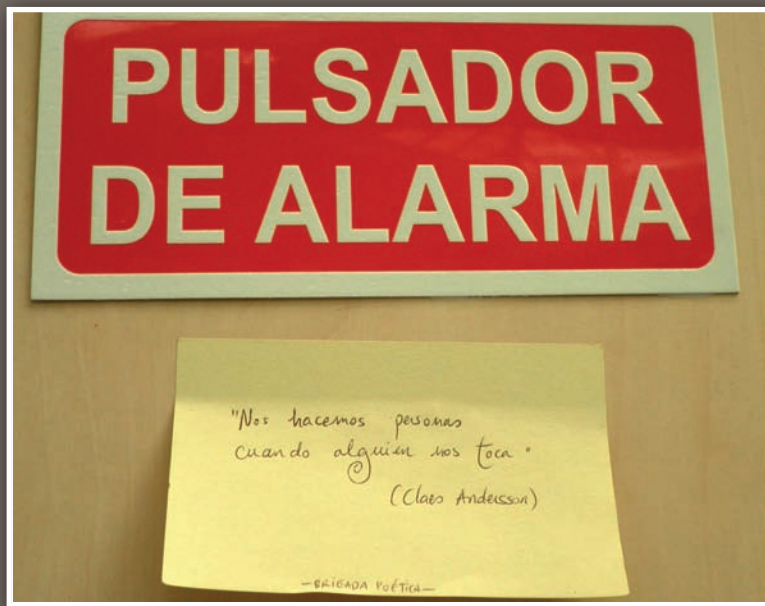


Foto: A. García-Teresa

*“...un viento sur que lleva  
colmillos, girasoles, alfabetos  
y una pila de Volta con avispas ahogadas”*

**Federico García Lorca**

**Poeta en Nueva York**